

# Eğitim: Eyüboğlu Newsletter

Sayı Issue 31 • Mart March 2009



## Batı Ataşehir'in ilk anaokulu Eyüboğlu'ndan

Heeding the demand,  
Eyüboğlu opens a kindergarten  
in Batı Ataşehir...







# Eğitim: Eyüboğlu

Eyüboğlu Anaokulu Sabancı Üniversitesi Kampüsü | Eyüboğlu Erenköy Anaokulu  
Eyüboğlu Kemerburgaz Anaokulu | Eyüboğlu Koşuyolu Anaokulu  
Eyüboğlu Ataşehir İlköğretim Okulu | Eyüboğlu Çarşıca İlköğretim Okulu  
Eyüboğlu Kemerburgaz İlköğretim Okulu | Eyüboğlu Fen Lisesi | Eyüboğlu Koleji

## İmtiyaz Sahibi Owner

Eyüboğlu Eğitim Kurumları adına  
On behalf of Eyüboğlu Educational Institutions  
Sema Kan Özkaya  
Copyright © Eyüboğlu Eğitim Kurumları - İstanbul 2009

## Eyüboğlu Eğitim Kurumları

**Eyüboğlu Educational Institutions**  
Dr. Rüstem Eyüboğlu Sokak No: 8 Ümraniye  
34762 İstanbul Türkiye  
T: 0216 522 12 12 F: 0216 522 12 14  
www.eyuboglu.k12.tr

## Hazırlayanlar Prepared by

Handan Ergezer  
Kurumsal İletişim Koordinatörü  
Corporate Communications Coordinator

Seda Serezli  
Kurumsal İletişim Uzmanı  
Corporate Communications Staff

Binnur Bayraktar  
Kurumsal İletişim Uzmanı  
Corporate Communications Staff

## Çeviri Translation

Eyüboğlu Eğitim Kurumları  
İngilizce Bölümü Öğretmenleri  
Eyüboğlu Educational Institutions  
English Department teachers

Esin Güngör  
Çeviri Birimi Koordinatörü  
Translation Department Coordinator

## Grafik Tasarım Graphic Design

Hep İletişim  
T: 0 212 219 79 64  
www.hep.com.tr

## Baskı Printed by

Ömür Matbaacılık  
T: 0 212 422 76 00  
www.omur.com.tr



# İçindekiler Index

## Eyüboğlu Eğitim Kurumları, öğrencileriyle gurur duyuyor.

Eyüboğlu öğrencileri, bilimin, sporun ve sanatın farklı alanlarında elde ettikleri büyük başarılarla fark yaratmaya devam ediyorlar.

## Eyüboğlu is proud of its students.

Eyüboğlu students continue to stand out with the successes that they attain in various areas of science, sports, and arts.

## 6-20 Eyüboğlu'ndan Haberler News from Eyüboğlu

- Veli sempozyumu  
Parents' symposium
- TOK Konferansı'nda Türkiye'de ahlak da tartışıldı, Facebook da.  
Betti Facebook and the state of being an agha in Turkey were discussed at the TOK Conference
- Üniversite Fuarı 2008  
College Fair 2008
- Cumhuriyet Bayramı'nı coşkuyla kutladık.  
We celebrated Republic Day with great joy.
- 10 Kasım'da Atatürk'ü saygı ve özlemle andık.  
We commemorated Atatürk with great respect and feeling on the 10th of November.
- Eyüboğlu'nda uzun yıllar birlikte...  
Long years together in Eyüboğlu...
- Eyüboğlu Dostluk Satranç Turnuvası  
Eyüboğlu Friendship Chess Tournament
- XIII. Eyüboğlu Dostluk Satranç Turnuvası Sonuçları  
The 13th Eyüboğlu Friendship Chess Tournament Results
- "Satrançın kendisi bir hayattır. Yaşam orada..."  
"Chess is life itself. Life is there on the board..."
- Eyüboğlu öğrencileri, yeni yıl konseri ve sanat sergisiyle Akmerkez'deydi.  
Eyüboğlu students were at Akmerkez with the New Year concert and art exhibition.
- İki kentin ruhu: İstanbul-Prag  
Soul of two cities: İstanbul-Prag
- Çocuktan anlamak için doğru iletişim  
Effective communication for understanding children
- Eyüboğlu'nda sağlıklı beslenme hareketi  
Eat healthy, learn with love, live well
- Kemerburgaz Anaokulu ve İlköğretim Okulu'nun renkli açılış partisi  
Kemerburgaz Kindergarten and Primary School's colorful opening party

## 21-41 Akademik Çalışmalar Academic Activities

- Matematik Bölümü  
Mathematics Department
- 14. Ulusal Astronomi Kongresi  
14th National Astronomy Conference
- Parçalı Güneş Tutulması  
Partial Solar Eclipse
- Parçalı Ay Tutulması  
Partial Lunar Eclipse
- Can You Planet  
Can You Planet
- Dünya ve Uzay  
Earth and Space
- Anaokullarından ziyaretçiler  
Visitors from kindergartens
- 2009 Astronomi Yılı etkinlikleri  
International Year of Astronomy 2009
- Fen Bilimleri Bölümü  
Science Department
- Gazilerimiz  
Our vets
- Projelerimiz  
Our projects
- Türkçe Edebiyat Bölümü  
Department of Turkish Language and Literature
- Anayurdum Türkçe  
Turkish, my home
- 8. Sınıflar Arası Müzazara  
Grade 8 Debate Competition
- Sosyal Bilimler Bölümü  
Social Studies Department
- Kocatepe'de liseye merhaba yemeği  
"Welcome to High School" dinner in Kocatepe
- Eyüboğlu İstanbul 2010'a koşuyor  
Eyüboğlu runs in İstanbul 2010

- Gençler dünya sorunlarına çözüm arıyor.  
Young people finding solutions to world problems.
- Yakın tarihe, yakın bakış  
A close look at our recent history
- Modern Diller Bölümü  
Modern Languages Department
- İkinci yabancı dil tanıtımı  
Second language introduction
- Yılbaşı koromuz  
Our New Year choir
- Beyoğlu'nda Alman İzleri  
German Traces in Beyoğlu
- İngilizce Bölümü  
English Department
- Comenius Projesi  
Comenius Project
- UCLES sınavları'na Eyüboğlu imzası  
Eyüboğlu signs the UCLES exams
- MUN Model Birleşmiş Milletler Öğrenci Kulübü:  
Barışçı Ellerde Bilgi Güçtür.  
MUN Club's motto: Knowledge is power.
- Teknoloji Birimi  
Technology Department
- 5000 kelimelik dev görsel sözlük: Visual Dictionary  
Great visual dictionary of 5000 words: Visual Dictionary
- Posterlerimiz ışıldıyor  
Our posters are shining
- 2009 takvimlerimiz tükenmiş.  
2009 calendars sold out.
- Rehberlik Birimi  
Guidance Department
- Okula başlıyoruz.  
We are starting school.
- Aylık rehberlik etkinliklerimiz  
Our monthly guidance activities
- Öğrenme şekilleri  
Learning styles
- Eyüboğlu Koleji ve Fen Lisesi rehberlik çalışmaları  
Eyüboğlu High School and Science School guidance studies
- İnternette nasıl korunalım?  
Safe usage of the internet
- Test çözme teknikleri  
Techniques on solving tests
- IB DP Çalışmaları  
IB DP Activities
- College Day  
College Day
- Ümraniye'de eğitim çalışmalarını  
Educational activities in Ümraniye

## 42-48 Sanat ve Spor Arts and Sports

- Görsel Sanatlar Bölümü  
Visual Arts Department
- Gösteri Sanatları Bölümü  
Arts and Music Department
- Her yerde müzik  
Music everywhere
- Ses Yarışması 2008  
Voice Contest 2008
- Drama Çalışmaları  
Drama Activities
- Türkçe Tiyatro Kulübü  
Turkish Drama Club
- Beden Eğitimi Bölümü  
Department of Physical Education
- Başarılarımız  
Our achievements

## 49-51 Toplum Hizmeti Çalışmalarımız Community Service Activities

- Türkiye'yi ağaçlandıralım.  
Let's grow more forests in Turkey
- Unutulan eşyalar ihtiyaçlara cevap oldu.  
Lost items respond to the needs
- Kültürel zenginlikleri keşfetme ve paylaşma yolunda birkaç küçük adım  
Small steps on the way to discover and share cultural richness
- Her okula bir Türkçe Edebiyat Sempozyum kitabı  
A Turkish Literature Symposium book goes to each school

## 52-76 Okullarımızdan Haberler News from Schools

- Koşuyolu Anaokulu  
Koşuyolu Kindergarten
- Erenköy Anaokulu  
Erenköy Kindergarten
- Eyüboğlu Anaokulu, Sabancı Üniversitesi Kampüsü  
Eyüboğlu Kindergarten, Sabancı University Campus
- Çamca İlköğretim Okulu  
Çamca Primary School
- Ataşehir İlköğretim Okulu  
Ataşehir Primary School
- Kemerburgaz İlköğretim Okulu  
Kemerburgaz Primary School

## 77 Öğrenci Birliği Çalışmaları Student Council Activities

- Eyüboğlu Öğrenci Birliği Seçimleri  
Student Council Elections of Eyüboğlu
- Öğretmenler Günü'nü kutladık.  
We celebrated Teachers' Day
- Yeni yıl partisi  
New Year's party

## 78-79 Öğrenci Kulüplerimiz Activities

- Arkeoloji kulübü  
Archaeology club
- Gezi inceleme kulübü  
Field trip club
- Shell Eco-marathon kulübü  
Shell Eco-marathon club
- Film içinde bilim kulübü  
Science in a film club

## 80-83 Mezunlarımızdan Haberler Alumni News

- Ramazan yardım kampanyası  
The ramadan aid campaign
- 24 Kasım Öğretmenler Günü – Moda Deniz Kulübü  
Teachers' Day 24 November – Moda Sea Club
- Dalgın Kulübü'nde mezuriyet ve yeni yıl kutlaması  
The celebration of New Year and graduation of Dalgın Club
- Ses yarışması  
Vocal competition
- Mezunkart ve avantajları  
Mezunkart and it's advantages



# Batı Ataşehir'in ilk anaokulu Eyüboğlu'ndan

Heeding the demand, Eyüboğlu opens a kindergarten in Batı Ataşehir...



Eyüboğlu Eğitim Kurumları, 30 bini aşkın nüfusun yaşayacağı Batı Ataşehir'in ilk anaokulunu açıyor. Eylül 2009'da hizmete girecek Eyüboğlu Anaokulu, Batı Ataşehir'deki okul öncesi eğitim ihtiyacına cevap verecek.

Eyüboğlu Educational Institutions open the first kindergarten in Batı Ataşehir which is planned to accommodate a population of over 30 thousand inhabitants. Opening its doors to students in September 2009, Eyüboğlu Kindergarten will meet the need for preschool education in the area. various areas of science, sports, and arts.





Eyüboğlu Anaokulu, şu anda 7 bin 800 konutun tamamlandığı, iki yıla kadar konut sayısının 9 bin 800'e çıkacağı belirtilen ve 30 binden fazla nüfusun yaşacağı Anadolu Yakasının parlayan yıldızı Batı Ataşehir'deki ve yakın çevredeki okul öncesi eğitim talebine cevap veriyor.

3, 4 ve 5 yaş seviyesinde eğitim verecek Eyüboğlu Anaokulu, geniş bahçesi, yemekhanesi, aktivite odaları, donanımlı sınıfları, yaratıcı ve geliştirici eğitim programıyla Batı Ataşehirli miniklere modern binasında hizmet verecek. 3 yaş sınıflarına 2006 doğumlular, 4 yaş sınıflarına 2005 doğumlular, 5 yaş sınıflarına da 2004 doğumlular kabul ediliyor. Oyun gruplarına ise 2007 doğumlular kayıt yaptırabiliyor.

Batı Ataşehir'de Uphill Court'taki binasında Eylül 2009'dan itibaren hizmet vermeye başlayan Batı Ataşehir Anaokulu ile birlikte Eyüboğlu'nun Anadolu yakasındaki anaokulu sayısı 4'e çıkıyor. Eyüboğlu'nun ayrıca Ataşehir'de 2006 yılında açılan bir de ilköğretim okulu bulunuyor.



*Eyüboğlu Kindergarten will meet the demand for preschool education in Batı Ataşehir, the rising star of the residential districts in Istanbul's Anatolian side, where a total of 7800 housing facilities have been constructed with 2000 more to be completed within two years.*

*Eyüboğlu Kindergarten will admit 3, 4 and 5 year-old children. The school boasts a modern facility which accommodates a wide playground, a cafeteria, activity rooms, well-equipped classrooms in addition to its well-developed educational program. Children born in 2006 will be admitted to the 3-year-olds group, the ones born in 2005 to 4-year-olds group, and the ones born in 2004 to 5-year-olds group. Children born in 2007 can register to play groups.*

*The new Eyüboğlu kindergarten will open its facilities within Uphill Court in September 2009. With the new addition, the number of Eyüboğlu kindergartens in the Anatolian side of Istanbul will rise to four. Eyüboğlu also has a primary school in Ataşehir since 2006.*





## Eyüboğlu'na "Yeşil Bayrak" ödülü "Green Flag" Award Granted to Eyüboğlu



Eko-Okullar Programı; ilköğretim okullarında çevre bilinci, çevre yönetimi ve sürdürülebilir kalkınma eğitimi vermek için uygulanır. Programda öğrenciler hem çevresel konularda bilgi edinir, hem de ailelerini, yerel yönetimleri ve sivil toplum kuruluşlarını çevresel konularda bilinçlendirmede etkin rol alırlar.

Program, okullara çevre eğitimi konusunda yol gösterici bir program sunmasının yanı sıra; bu program dahilinde yaptıkları çalışmalarla ve verdikleri çevre eğitimiyle üstün başarı sağlayan okulları "Yeşil Bayrak" ile ödüllendirir. Yeşil bayrak; uluslararası düzeyde tanınan ve saygınlığı olan, çevreye duyarlı okulu simgeleyen bir eko-etikettir.

Eyüboğlu Çamlıca İlköğretim Okulu Yavru Tema Kulübü öğrencileri ile Eyüboğlu Koleji Çevre ve Doğa Kulübü öğrencileri, iki yıldır Eko-Okullar Programı kapsamında çeşitli çalışmalar yürütüyor. Öğrencilerimiz, çevre konusunda arkadaşlarını, öğretmenlerini ve aileleri bilinçlendirmek amacıyla yürüttükleri bu çalışmalar sonucunda Eyüboğlu Eğitim Kurumları'na "Yeşil Bayrak" ödülünü kazandı.

*Eco-Schools is a programme for environmental management and certification, designed to implement sustainable development education in schools by encouraging children and youth to take an active role in how their school can be run for the benefit of the environment.*

*The Eco-Schools Programme employs an holistic, participatory approach, combining learning and action, thus providing an effective method for improving the environments of schools and producing actual awareness raising and behavioral change in young people, school staff, families, local authorities, and so on, having significant repercussions in the local communities.*

*Besides it is an international award programme that guides schools on their sustainable journey, providing a framework to help embed these principles into the heart of school life.*

*The Green Flag award is granted to schools which show a superior performance in the activities that they conduct within the scope of the Eco schools project and the environmental awareness education that they offer.*

*Our school has been granted the Green Flag consequent to the meticulous work that has been conducted within the framework of the Eco Schools project for the last two years. The Green Flag award was won with the help of the work done by the Çamlıca Child Tema Club and College Environment and Nature Club students in raising environmental awareness among their friends, teachers and parents.*

## Gökkuşağından Şarkılar, Bulutlardan Şiirler Songs of Rainbow, Poems of Clouds



Eyüboğlu Eğitim Kurumları'nda Yaratıcılık Kulübü çalışmalarını sürdüren fotoğraf sanatçısı ve yazar Akgün Akova, keyifli gösterilerine Mart 2009'da bir yenisini daha ekledi. Akgün Akova'ya bu kez şarkılarıyla Jehan Barbur, gitarıyla Emre Tankal eşlik etti. "Gökkuşağından Şarkılar, Bulutlardan Şiirler" adlı gösteride, şarkılar filmlerle, şiirler müziklerle kucaklaştı. Türkçe Edebiyat Bölümü tarafından organize edilen gösteriyi Eyüboğlu öğrencileri, velileri ve çalışanları izledi.

*Photography artist and author Akgün Akova, who supervises the Creativity Club activities in Eyüboğlu Educational Institutions, has added a new ring to his chain of performances in MKarch 2009. This time, Akgün Akova was accompanied by Jehan Barbur's songs and Emre Tankal's guitar. In the performance entitled "Songs of Rainbow, Poems of Clouds", songs embraced films, poetry embraced music. The performance, which was organized by Turkish Language and Literature Department, was presented to an audience of Eyüboğlu students, parents, and staff.*



## Edebiyat Günleri'nde Nâzım Hikmet anıldı.

**Nâzım Hikmet was commemorated during Literature Days.**



**"Yaşamadığını yaşamak, görmediğini görmek için KİTAP OKU!"**

**"READ to experience what you have not lived and to see what you have not seen!"**

Eyüboğlu Eğitim Kurumları'nın geleneksel etkinliklerinden Edebiyat ve Kitap Günleri 25-27 Mart tarihlerinde gerçekleşti.

Sloganı "Yaşamadığını yaşamak, görmediğini görmek için KİTAP OKU!"

olan Edebiyat ve Kitap Günleri'nde çok sayıda yayınevi kitap standı açtı, yazarlarla söyleşiler ve imza günleri yapıldı.

Bu yıl etkinlikte "kavganın, sevdanın, Türkçe'nin büyük şairi" Nâzım Hikmet için bir anma programı düzenlendi. Program çerçevesinde Eyüboğlu Merkez Kütüphane'de kitap rafları arasındaki sembolik sokaklardan birine "Nâzım Hikmet Sokağı" adı verildi. Programa Nâzım Hikmet dostluğunun en yakın tanıklarından olan Doç. Dr. Yıldız Sertel ve Nâzım Hikmet Vakfı Genel Sekreteri değerli şair Turgay Fişekçi katıldı.

One of Eyüboğlu Educational Institutions' traditional activities, the Literature and Book Days, was organized from March 25-27.

Numerous publishers participated in the organization, of which the slogan was "READ to experience what you have not lived and to see what you have not seen!". The Literature and Book Days also witnessed interviews with various writers and signature days.

This year, a commemoration program was held to commemorate Nazım Hikmet. Within the scope of the program, one of the avenues in the main library was named after the great author. Participants of the program included some individuals who had enjoyed the close friendship of Nazım Hikmet such as Associate Prof. Yıldız Sertel and the Secretary General of Nazım Hikmet Foundation, esteemed poet Turgay Fişekçi.



25 Mart'ta yazarlar Fûruzan, Sevda Yüksel ve Bilgin Adalı, 26 Mart'ta ise Seyit Nezir ile imza günü ve söyleşi yapıldı. Ayrıca öğrenciler "Murtaza" adlı filmi izleyerek edebiyat eseri ile sinema uyarlaması karşılaştırması yaptılar. Eyüboğlu Koleji 2007 mezunlarından Baran Çalışgan ve 12. sınıf öğrencisi Berk Ketenci de şiirlerini seslendirdi

Edebiyat Günleri içinde 27 Mart Dünya Tiyatro Günü de kutlandı. 6. ve 7. sınıflardan oluşan Tiyatro Kulübü 27 Mart'ta J.P Moliere'in "Hastalık Hastası" oyununu sahneledi.

İlköğretim seviyesinde de yoğun bir program oldu. Hazırlık sınıflarında Sara Şahinkanat ve Şebnem Yılmaz öğrencilerle söyleşi yaptı. Birinci sınıf öğrencileri çocuk kitabı yazar Aziz Sivaslıoğlu ve Melek Güngör ile tanıştılar.

Anais Martin 2. sınıflarla sevgi, dostluk, yardımlaşma, paylaşma gibi değerlerin işlendiği masalları paylaştı. Hamdullah Köseoğlu da yine 2. sınıf öğrencileri ile sohbet etti. Gülsün Cengiz ve Nur İçöz 3. sınıflarla öykü yazma üzerine konuştu. Necdet Neydim, 4. sınıf öğrencileriyle şiiri, Zehra Tapunç ise çocukların ilk karşılaştıkları tarihi öyküleri paylaştı. Handan Derya 5. sınıflara Çanakkale'yi anlatırken çocuklara tarihi sevdiren Derman Bayladı ise tarih üzerine sohbet etti.

On March 25, interviews were held with writers Fûruzan, Sevda Yüksel, and Bilgin Adalı; and on March 26 with Seyit Nezir. Furthermore, the students watched the film "Murtaza" and compared it to the book. Baran Çalışgan of Class 2007 (Eyüboğlu High School) and 12th Grade student Berk Ketenci recited their own poems.

Within Literature Days, March 27th was celebrated as World Theater Day. On March 27, the Theater Club consisting of 6th and 7th Grade students performed Moliere's play "The Imaginary Invalid".

The primary section had an intense program, too. In Reception classes, Sara Şahinkanat and Şebnem Yılmaz held discussions with the students. First Grade students met with children's book writer Aziz Sivaslıoğlu and Melek Güngör

Anais Martin shared with Second Grade students stories that addressed the concepts of love, friendship, solidarity, and sharing. Hamdullah Köseoğlu also held discussions with second graders. Gülsün Cengiz and Nur İçöz held a discussion on story-writing with Third Grade students. Necdet Neydim, shared poetry with 4th Graders and Zehra Tapunç talked to them about the first children's stories in history. Handan Derya, while telling 5th Grade students about Çanakkale, discussed Derman Bayladı as the writer who made history popular among children.



## Eyüboğlu öğrencilerinin 23 Nisan'a özel hazırladığı "Portreler" temalı resimler Lüksemburg'da sergilendi.

The "Portraits", which were painted by Eyüboğlu students as a tribute to the 23rd of April, were exhibited in Luxembourg.



Eyüboğlu Eğitim Kurumları ilköğretim okulları öğrencileri 22 Nisan – 6 Mayıs tarihleri arasında International School of Luxembourg'da 'portreler' temalı bir resim sergisi açtılar.

İlköğretim hazırlık sınıfı, 1., 6. ve 7. sınıf öğrencilerinin pastel boya tekniği ile yaptığı "portre" çalışmalarından oluşan sergide toplam 40 adet resim vardı. Sergi, dünyada sadece bizim ülkemizde çocuklar için bir bayram kutlaması yapıldığını uluslararası bir platformda duyurabilmek amacıyla planlandı.

Farklı ülke çocuklarının portrelerinde oluşan serginin teması 23 Nisan için özellikle seçildi. Sergi aynı zamanda Eyüboğlu Eğitim Kurumları'nın web sayfasında açılan 'sanal galeride' de eş zamanlı olarak gezildi.

*Eyüboğlu Educational Institutions primary school students opened an art exhibition titled "Portraits" in International School of Luxembourg from 22 April – 6 May.*

*The exhibition consisted of a total of 40 oil pastel portrait paintings by primary school reception class and 1st, 6th, and 7th Grade students. One of the aims of the exhibition was to ensure international recognition of the fact that ours is the only country which celebrates a children's day.*

*The theme of the exhibition was selected specially for April 23rd to include portraits of children from different parts of the world. The exhibition was simultaneously available to interested viewers through Eyüboğlu's website.*

## Eyüboğlu'nun genç yetenekleri eserlerini sergiledi.

The young talents of Eyuboglu presented their work.

Uluslararası Bakalorya Diploma Programı öğrencilerimiz Doğukan Şerifoğlu, Eren Eyüboğlu, Sarper Ulusel, Artun Aygün, Berk Aksoy, Duygu Özuyar ve Uras İpek, Görsel Sanatlar dersinde öğretmenleri Uluslararası enstalasyon sanatçısı Serkan Özkaya'nın danışmanlığında yaptıkları eserleri sergilediler. Eyüboğlu Genel Müdürlük binasında bulunan Bedri Rahmi Eyüboğlu Sanat Galerisi'nde açılan sergi, 22 Nisan-5 Mayıs tarihleri arasında ziyaret edildi.



Our IB students, Doğukan Şerifoğlu, Eren Eyüboğlu, Sarper Ulusel, Artun Aygün, Berk Aksoy, Duygu Özuyar and Uras İpek presented the work that they have produced in their visual arts lessons under the guidance of Serkan Özkaya, the international installation artist. The exhibition was held in the Bedri Rahmi Eyuboglu Art

*Gallery in Eyuboglu General Management Building between April 22 and May 5.*



## 23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı 23rd April National Sovereignty and Children's Day



Türkiye Büyük Millet Meclisi'nin kuruluşunun 89. yıldönümü ve Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı tüm anaokulu ve ilköğretim okullarımızda coşkuyla kutlandı.

Sınıflarını ve okul kapılarını günün anlam ve önemine uygun olarak süsleyen öğrencilerimiz törende şarkılar ve şiirler okudular, gösteriler sergilediler.

Anaokulu öğrencilerimiz ise 23 Nisan'ı okullarında düzenlenen kostümlü balolarla kutladılar.

*As well as the 89th anniversary of the foundation of the Turkish Grand National Assembly, 23rd April National Sovereignty and Children's Day was celebrated with great enthusiasm in all kindergartens and primary schools.*

*Our students decorated their classrooms and school gates according to the meaning of the day. They sang songs, read poems and performed shows in the ceremony.*

*Our kindergarten students celebrated 23rd April, at costume balls in their schools.*

## Mutlu ve Başarılı Bireyler Yetiştirmede Ailenin Rolü

### The Role of the Family in Raising Happy and Successful Children



Kemberburgaz Ana ve İlköğretim Okulu velileri için 9 Mayıs 2009 tarihinde Veli Konferansı düzenlendi. "Mutlu ve Başarılı Bireyler Yetiştirmede Ailenin Rolü" konulu konferansın konuşmacısı Prof. Dr. Acar Baltaş idi. Konferansı ilgiyle dinleyen velilerimiz, Prof. Dr. Acar Baltaş'a sorular yönelterek merak ettikleri konularda bilgi alma fırsatı buldular.

*A Parents' Conference was organized in Kemberburgaz Kindergarten and Primary School on May 9, 2009. The speaker of the Conference entitled "The Role of the Family in Raising Happy and Successful Children" was Prof. Dr. Acar Baltaş. The parents listened to Prof. Baltaş with interest and had the chance get answers to their questions.*



## Eyüboğlu 13. Gökyüzü Şenliği 13th Sky Fest in Eyüboğlu



Türkiye'nin gözlemine sahip ilk eğitim kurumu olan Eyüboğlu Eğitim Kurumları'nın bu yıl onüçüncüsünü düzenlediği Gökyüzü Şenliği, 2 Mayıs tarihinde gerçekleşti. Şenlikte, 7-13 yaş grubu öğrenciler için "Planetaryum" gösterisinin yanı sıra tüm öğrenciler ve veliler için gündüz ve gece gözlemleri yer aldı.

Çamlıca Kampüsü'nde yer alan Spor ve Sanat Kompleksi'ne kurulan ve dünyadaki bir çok bilim müzesinde bulunan planetaryumda, gökyüzündeki hareketler yapay olarak canlandırıldı, görsel efektlerle desteklendi. Gökbilimleri ile ilgili gösteri ve sunumların tavana yansıtılarak yapıldığı sinema salonuna benzeyen şişme planetaryum, astronomiye meraklı küçük öğrencileri gezegenlerde keyifli bir yolculuğa çıkardı. 30'ar kişilik gruplar halinde düzenlenen planetaryumda her gösteri 30 dakika sürdü.

Gün boyunca veli ve öğrencilerin kullanımına açık olan Eyüboğlu İkiz Gözlemevi'nde ise Satürn, Ay, Jupiter, Coma Berenices Açık Yıldız Kümesi, M12 ve M13 küresel kümeleri ile M57 Halka bulutsusu gözlemlendi.

*As the school with the first observatory in Turkey, Eyuboglu hosted the 13th Sky Fest on 2nd May. At the fest there was a planetarium show for the students between 7-13 as well as day and night observations both for students and parents.*

*In the science museum within the planetarium in Sports and Art Complex in Çamlıca, the movement of the stars were animated and supported with visual effects. The inflatable planetarium in which the presentations on astronomy were performed enabled the students to take an enjoyable trip to the planets. Each show held for the groups of 30 people lasted 30 minutes.*

*The students and the parents had a chance to observe Saturn, the Moon, Jupiter, Coma Berenices Stardust, M12 and M13 and M 57 nebula all day long.*



## Bilimsel projeler Eyüboğlu'nda yarıştı

### Science and Project competition at Eyüboğlu



Eyüboğlu Eğitim Kurumları'nın geleneksel etkinliği 'Bilim Şenliği ve Proje Yarışması'nın onuncusu 9 Mayıs Cumartesi günü yapıldı. Bilim Şenliği'nde 28 okuldan yaklaşık 250 öğrenci 148 bilimsel proje ile yarıştı. Araştırmacı eğitimin gelişmesi ve yaygınlaşması amacıyla düzenlenen şenlikte, 4., 5., 6., 7. ve 8. sınıf seviyesinde öğrenciler projeleriyle yarıştılar.

Şenliğin açılış konuşmasını Yeditepe Üniversitesi Genetik ve Biyomühendislik Bölümü Öğretim Üyesi Doç. Dr. Mustafa Çulha "Bilimde Yeni Yaklaşımlar: Nano Teknoloji ve Biyoteknoloji" konulu sunumuyla yaptı. Jürinin proje sonuçlarını değerlendirmesi sırasında öğrenciler, Eğlen Bilim: Bilim Gösterileri adlı etkinliği izlediler. Bilim Şenliği'nde dereceye giren öğrenciler ve projeler, aynı gün yapılan törende ödülleri aldılar.

*Eyuboglu Schools hosted the 10th traditional 'Science and Project Competition' on 9th May. 250 students from 28 different schools competed in the Science fair with 148 scientific projects.*

*Dr. Mustafa Çulha from Yeditepe University Genetics and Bioengineering Department delivered the opening speech titled 'New Approaches in Science: Nano Technology and Biotechnology.' Students watched a science show called 'Science is Fun' while the jury evaluated the projects. The prizes were awarded in a ceremony held on the same day.*





**MİSAFİR OKULLAR DERECELERİ**  
**THE SCORES OF THE GUEST SCHOOLS**

4. Sınıflar Grade 4

1. "Doğru aydınlanalım, enerjiyi tasarruflu kullanalım"  
"Let's use energy properly" - İstek Özel Belde İ.O.
2. "Termal suyla yetişen bitkiler"  
"Plants grown with thermal water" - Özel Beykent İ.O.
3. "Çevreci akıllı ev"  
"Smart, environmentalist house" - Özel İstek Uluğbey İ.O.

5. Sınıflar Grade 5

1. "Metal-çek"  
"Metal-çek" - İstek Özel Belde İ.O.
2. "Yemmatik"  
"Plant food machine" - İstek Özel Belde İ.O.
3. "Mr. Fast Boat"  
"Mr. Fast Boat" - HEV Kemerköy İ.O.

6. Sınıflar Grade 6

1. "Aslında temizlemiyorlar mı?"  
"Aren't they really cleaning?" - Özel Marmara İ.O.
2. "Atık sudan elektrik üretelim"  
"Let's produce electricity from waste water"  
- Özel Bilfen Çamlıca İ.O.
3. "Tuzda yeni bir tat"  
"A new taste in salt" - Özel İstek Uluğbey İ.O.

7. Sınıflar Grade 7

1. "Doğal boya yapıyorum"  
"I am producing natural paint" - Özel Beykent İ.O.
2. "Su taşkınlarını önüyoruz"  
"We stop floods" - TED İstanbul Vakfı Koleji Özel İ.O.
3. "Deniz dalgasından elektrik elde etmek"  
"Producing electricity from sea waves"  
- Özel Ataşehir Bilfen İ.O.

8. Sınıflar Grade 8

1. "Bu sabunlar gerçekten antibakteriyel mi?"  
"Are these soaps really antibacterial?" - Darüşşafaka İ.O.
2. "Güneş pili ile çalışan fotoselli yol lambası"  
"Road lamp with photo cell that runs on solar battery"  
- Ataşehir Piri Reis İ.O.
3. "Bitki ve meyve sularıyla kumaş boyama"  
"Painting fabric with fruit and vegetable juice."  
- İstek Özel Barış İ.O.

**EYÜBOĞLU EĞİTİM KURUMLARI DERECELERİ**  
**THE SCORES OF EYÜBOĞLU SCHOOLS**

4. Sınıflar Grade 4

1. "Seaboard"  
"Seaboard" - Özel Eyüboğlu Ataşehir İ.O.
2. "Akıllı çöp kutusu"  
"Smart waste bin" - Özel Eyüboğlu Ataşehir İ.O.
3. "Görme engelliler için sensörlü terlik"  
"Slippers for the blind" - Özel Eyüboğlu Ataşehir İ.O.

5. Sınıflar Grade 5

1. "Akıllı Posta Kutusu"  
"Smart postbox" - Özel Çamlıca İ.O.

6. Sınıflar Grade 6

1. "Bitkilerin ışığa yönelimi"  
"Plants follow the sun" - Özel Eyüboğlu Çamlıca İ.O.
2. "Mis gibi CD"  
"A pleasant CD" - Özel Eyüboğlu Çamlıca İ.O.
3. "Bitmeyen sabun olur mu acaba?"  
"Is there a soap that never runs out?"  
- Özel Eyüboğlu Çamlıca İ.O.

7. Sınıflar Grade 7

1. "Deterjana elveda, makarnaya merhaba"  
"Goodbye Detergent, hello pasta"  
- Özel Eyüboğlu Çamlıca İ.O.
2. "Işıkmatic"  
"Light-o-matic" - Özel Eyüboğlu Çamlıca İ.O.
3. "Isı yalıtımı"  
"Heat insulation" - Özel Eyüboğlu Çamlıca İ.O.

8. Sınıflar Grade 8

1. "Yanlışların tozunu alalım"  
"Let's wipe out the mistakes." - Özel Eyüboğlu Çamlıca İ.O.



**19 Mayıs Atatürk'ü Anma, Gençlik ve Spor Bayramı****The May 19th Commemoration of Atatürk and Youth and Sports Day**

19 Mayıs Atatürk'ü Anma ve Gençlik ve Spor Bayramı'nın 90. Yıl dönümü Eyüboğlu Eğitim Kurumları'nda büyük bir coşku ile kutlandı. 70 öğrencimizin görev aldığı dans gösterileri ve Okul orkestramızın katılımı ile gerçekleştirilen törende bu yıl İsveç Gothenburg'un en büyük ve en eski lisesi olan Hvitfeldtska Lisesi'nden konuk olarak katılan müzik grubu da seslendirdikleri parçalarla törenimize renk verdiler.

*The May 19th Commemoration of Atatürk and Youth and Sports Day was celebrated in Eyuboglu Schools with great joy. Dance shows performed by 70 students, our school orchestra and a music group from Hvitfeldtska Lycee, which is the biggest and the oldest one in Swiss in Gotenburg, made our ceremony lively and wonderful.*



## Eyüboğlu Fotoğrafçılık Kulübü Sergisi "Bakışlar" Eyüboğlu Photography Club Exhibition "Looks"



Fotoğraf Sanatçısı Merih Akoğul yönetimindeki Fotoğrafçılık Kulübü'nün 2008-2009 öğretim yılında yaptıkları çalışmalarından seçilmiş 35 fotoğraf, "Bakışlar" başlığı altında Eyüboğlu Eğitim Kurumları Genel Müdürlük Binası'nda bulunan Bedri Rahmi Eyüboğlu Sanat Galerisi'nde izleyicilerle buluştu.

27 Mayıs 2009 tarihinde açılan Sergi; öğrencilerin kendi yaşamlarından çektikleri fotoğraflar, okuldan anılar ve fotogramlar olmak üzere üç ayrı türde gerçekleştirilmiş fotoğraflardan oluşuyordu.

Eyüboğlu Eğitim Kurumları Fotoğrafçılık Kulübü; öğrencilerimiz Emre Balcı, Nişan Aras Akmercan, Açıya Bölükçü, Başak Gül, Serkan Sergin Savda, Hüseyin Kemal Gündüzler, Kaan Sevsay, Akın Kartal, Berkan Karaarslan, Ömer Mert Çek, Burcu Deniz Sevinçli, Merve Damla Bilgiç, Özge Özcömert ve Elif Demirbaş'dan oluşuyor.

Thirty-five photographs were selected from the 2008-2009 works of the photography club which is supervised by Photographer Merih Akoğul. These photographs were then exhibited in Bedri Rahmi Eyüboğlu Art Gallery – Eyüboğlu Educational Institutions Management Building.

The exhibition, which opened on May 27, 2009, consisted of photographs in three different categories: photographs from students' own lives, moments from school and photogram.

The members of the Eyüboğlu Educational Institutions Photography Club are Emre Balcı, Nişan Aras Akmercan, Açıya Bölükçü, Başak Gül, Serkan Sergin Savda, Hüseyin Kemal Gündüzler, Kaan Sevsay, Akın Kartal, Berkan Karaarslan, Ömer Mert Çek, Burcu Deniz Sevinçli, Merve Damla Bilgiç, Özge Özcömert and Elif Demirbaş.



## Summerfest 2009

## Summerfest 2009



Yoğun bir öğretim yılı geçiren öğrencilerimizin yılın yorgunluğunu atması ve yaz tatiline keyifli bir başlangıç yapması için düzenlediğimiz Summerfest, Kemberburgaz İlköğretim Okulu öğrencilerimiz için 9 Haziran tarihinde Kemberburgaz Kampüsümüzde, Ataşehir ve Çamlıca İlköğretim Okulu hazırlık-5. sınıf öğrencilerimiz için 11 Haziran tarihinde Çamlıca Kampüsü'nde gerçekleşti. Öğrencilerimiz gün boyunca bahçeye kurulan şişme animasyon oyuncaklarla doyasıya eğlendiler.

Çamlıca İlköğretim Okulu 6., 7. ve 8. sınıf ile lise öğrencilerimiz için düzenlenen Summerfest ise 15 Haziran tarihinde Çamlıca Kampüsü'nde gerçekleşti. Öğrencilerimiz tırmanma duvarı, olimpiik parkur, rodeo ve gökkuşağı kaydırak gibi oyunların yanı sıra okul orkestrasının verdiği konserle eğlenceli vakit geçirdiler.

*Our yearly Summerfest was organized and held on June 9th for the students at the campus of Kemberburgaz Primary School, on June 11th for the reception and Grade1-5 students at the campuses of Ataşehir and Çamlıca Primary Schools. To start a joyful summer holiday, our students were given a chance to relax and enjoy the day after a tiring year. The students had great fun with inflatable games and activities throughout the day.*

*Our Summerfest was held for Çamlıca Primary School Grade 6, 7 and 8 students and High School students at Çamlıca campus on June 15th. Our students had great fun with games and activities such as rodeo, olympic track, rainbow slide and climbing while the school band entertained them with music.*



## Müzik, Dans ve Halk Oyunları Gecesi Music, Dance and Folk Dance Night



Eyüboğlu'nun geleneksel etkinliklerinden Müzik, Dans ve Halk Oyunları Gecesi, 14 Haziran tarihinde Eyüboğlu Hall'de gerçekleşti.

Etkinlikte yer alan gösteriler Beden Eğitimi Bölümü ve Gösteri Sanatları Bölümü öğretmenleri ve öğrencileri tarafından yıl boyunca hazırlandı. Halk dansları bu alanda uzman olan Okay Dede ve Cengiz Berkun tarafından çalıştırıldı.

Gecenin yönetmenliğini Devlet Tiyatrosu Sanatçısı Kürşat Alınacı, koro şefliğini ise Devlet Opera ve Bale Sanatçısı Gökçen Koray yaptı.

Programda; Zeybek, Karadeniz, Kafkas, Kan Kan Dansı, Bahar Dansı, Def Dansı, Anadolu Ateşi, Kabare Dansı ve Step dans gösterileri sahnelendi. Ayrıca okul korusu ve orkestra klasik eserlerin yanı sıra müzikallerden ve farklı dillerden popüler şarkıları seslendirdi.

Eyüboğlu's traditional activity, the 'Music, Dance and Folk Dance Night' was performed at the Eyüboğlu Hall on June 14th.

The shows were prepared and rehearsed throughout the year by students, the Visual Arts and P.E. department teachers. The folk dances were prepared by Okay Dede and Cengiz Berkun who are specialists in that field.

The show was directed by Kürşat Alınacı, who is a National Theatre actor and the choir was conducted by Gökçen Koray, who is a National Opera and Ballet artist.

The programme included traditional dances such as 'Zeybek', 'Karadeniz', 'Kafkas' as well as 'Cancan Dance', 'Spring Dance', 'Def Dance', 'Anatolian Fire', 'Cabaret Dancing' and 'Step Dance'. The school choir and orchestra also performed classics as well as popular songs in different languages and musicals.'





## İzlenme rekoru kıran "CATS" İş Sanat'ta Box-office Hit "Cats" in İş Sanat



Dünyanın en ünlü müzikalleri arasında yer alan CATS, Eyüboğlu öğrencileri tarafından 16 Haziran'da İş Sanat Kültür Merkezi'nde sahnelendi.

CATS müzikalini, yaşları 14 ile 17 arasında değişen 21 Eyüboğlu öğrencisi, Devlet Tiyatroları Sanatçısı Kürşat Alniaçık'ın yönetmenliğinde sahnelledi. Gösterilerini daha önce Eyüboğlu Hall'de arkadaşlarına, ailelerine ve öğretmenlerine sergileyen öğrenciler, geçen yıl da Caddebostan Kültür Merkezi'nde sanatseverlerle buluşmuştu. İş Sanat'ta yapılan gösteri, üç yıllık çalışmanın finali oldu.

Müzik yönetmenliğini ve aranjörlüğünü Eyüboğlu Koleji müzik öğretmenlerinden Burak Büyükkarhan'ın, koreografisini Evrim Toker'in yaptığı gösterinin dekorlarını ise Devlet Tiyatroları Dekor Tasarımcısı Ethem Özbora hazırladı. Müzikalin en önemli özelliği olan kedi makyajları Saim Dereli'nin ve kostümleri de Atilla-Marina Ayhan'ın elinden çıktı.

Müzikali izlemeye İş Sanat'a gelenler ayrıca Eyüboğlu öğrencilerinin "2008-2009 Öğretim Yılı Sonu Görsel Sanatlar Sergisi"ni de gezdiler.

CATS MÜZİKALİ'nde öğrencilerimiz; İtir Arabacıoğlu, Berna Aygün, Buket Benhabib, Barış Birol, Ümitsu Canal, Dilay Ceren Demir, Eylül Demirpehlivan, Begüm Engür, Özge Fidan, Ceren Gümüş, Birce Gümüşgerdan, Eylül Kanyılmaz, Yasemin Bettina Karanis, Serra Kıraç, Naz Köksal, Ecem Mutlu, Umut Sevgül, Gizem Sevilmiş, Pelin Seyrekoğlu, Gülfem Torunlar ve Sarper Ulusel görev aldı.

"Cats", one of the most famous musicals in the world, was performed by Eyüboğlu students on June 16 at the İş Sanat Arts Center.

Twenty-one Eyüboğlu students, aged 14 to 17, performed the "Cats" musical directed by Kürşat Alniaçık. The students, who first performed for their friends, families and teachers in Eyüboğlu Hall also performed at the Caddebostan Arts Complex last year. After three years' work, the performance at İş Sanat was the last one.

The musical, for which Burak Büyükkarhan was the music director and arranger, was choreographed by Evrim Toker. The setting was arranged by art designer Ethem Özbora. Make-up artist Sevim Dereli helped with the make-up while Atilla-Marina Ayhan designed the costumes.

Members of the audience watched the musical as well as visited the 2008 – 2009 End of Year Visual Arts Exhibition by Eyüboğlu students.

The students who took part in the musical are İtir Arabacıoğlu, Berna Aygün, Buket Benhabib, Barış Birol, Ümitsu Canal, Dilay Ceren Demir, Eylül Demirpehlivan, Begüm Engür, Özge Fidan, Ceren Gümüş, Birce Gümüşgerdan, Eylül Kanyılmaz, Yasemin Bettina Karanis, Serra Kıraç, Naz Köksal, Ecem Mutlu, Umut Sevgül, Gizem Sevilmiş, Pelin Seyrekoğlu, Gülfem Torunlar and Sarper Ulusel.



## Gönüllerince eğlendiler They enjoyed themselves



Soldan sağa From left to right: Kaan Alp Yay, Ece Karabınar, Özgür Can Eren

2008-2009 öğretim yılında 8. sınıftan mezun olan öğrencilerimiz için, 17 Haziran tarihinde Moda Deniz Kulübü'nde bir gece düzenledik. Öğrencilerimiz ilköğretim okulunu bitirip hayatlarında yeni bir döneme geçmenin mutluluğuyla, gece boyunca eğlendiler. Gecede okulu dereceyle bitiren öğrencilerimize de ödülleri verildi. Okul birinciliğini Kaan Alp Yay, ikinciliğini Ece Karabınar, üçüncülüğünü ise Özgür Can Eren aldı.



On 17th June, we organized a night at Moda Deniz Club for the students who graduated from Grade 8 at the end of 2008-2009 academic year. With the excitement of turning a new page in their lives after graduating from primary school, our students had great fun at that night. The students who graduated with high scores were given awards at that night. Our 1st place graduate was Kaan Alp Yay, Our 2nd place graduate was Ece Karabınar and our 3rd place graduate was Özgür Can Eren.



Fen Lisesi ve Kolej'den mezun olan öğrencilerimiz ise 24 Haziran tarihinde İstanbul Hilton Otel'de düzenlenen baloya katıldılar. Yeni mezunlarımız vals ile başladıkları baloda gönüllerince eğlendiler ve geceyi Eyüboğlu logolu pastayı keserek bitirdiler.

Our Graduation Ball, which our College and Science High School graduates attended, was held at İstanbul Hilton Hotel on 24th June. Our new graduates started the ball with the dance Waltz and finished it with the cake decorated with the Eyüboğlu logo.





## Mezunlarımızı gururla uğurladık. We proudly sent our graduates off.

Fen Lisesi ve Kolej'den mezun olan öğrencilerimiz için düzenlediğimiz mezuniyet töreni, 23 Haziran tarihinde Eyüboğlu Çamlıca Kampüsü'nde gerçekleşti. Yeni mezunlarımızı bu mutlu günlerinde Eyüboğlu yöneticileri, öğretmenleri ve velileri de yalnız bırakmadı. Törende diplomaların verilmesinin yanı sıra okul dereceleri ve çeşitli branşlarda ödül alan öğrencilerin isimleri açıklandı. Diploma ve ödüllerin dağıtılmasının ardından, Eyüboğlu Koleji öğrencileri adına Kolej Öğrenci Birliği Başkanı Berna Aygün, Fen Lisesi öğrencileri adına Fen Lisesi Öğrenci Birliği Başkanı Betül Durmuş duygu yüklü birer konuşma yaptı.



Birinciler Birinciler: Yasin Güctekin, Berna Aygün



İkinciler İkinciler: Ahmet Can Kan, Eyüboğlu Kolej ve Fen Lisesi Müdürü Funda Cüceloğlu ve Serkan Soysal



Üçüncüler Üçüncüler: Volkan Soysal, Eyüboğlu Eğitim Kurumları Yönetim Kurulu Üyesi Cenk Eyüboğlu ve Ece Aktaş

On 23rd June 2009, a ceremony was held at Eyüboğlu Camlıca campus for the students who graduated from college and science high school. The parents, teachers and administrators were also in attendance on this happy day. In the ceremony, the diplomas were given and the students who graduated with high scores and awards were announced. After the diplomas and rewards were given, on behalf of the students of Eyüboğlu College, the Student Union President, Berna Aygün and on behalf of the students of Science High School, the Student Union President, Betül Durmuş, each made a sentimental speech.

### 2008-2009 ÖĞRETİM YILI OKUL DERECELERİ 2008-2009 ACADEMIC YEAR'S SCORES

- Eyüboğlu Koleji Birincisi  
Eyüboğlu College 1st Place  
Berna Aygün
- Eyüboğlu Koleji İkincisi  
Eyüboğlu College 2nd Place  
Ahmet Can Kan
- Eyüboğlu Koleji Üçüncüsü  
Eyüboğlu College 3rd Place  
Ece Aktaş
- Eyüboğlu Fen Lisesi Birincisi  
Eyüboğlu Science High School 1st Place  
M. Yasin Güctekin
- Eyüboğlu Fen Lisesi İkincisi  
Eyüboğlu Science High School 2nd Place  
Serkan Soysal
- Eyüboğlu Fen Lisesi Üçüncüsü  
Eyüboğlu Science High School 3rd Place  
Volkan Soysal





Ece Erdemgil ve Sosyal Bilimler Bölüm Başkanı Ayfer Çekiç



Gizem Sevilmiş ve Türkçe Edebiyat Bölüm Başkanı Bedriye Zaimoğlu



Sarper Ulusel ödülünü Devlet Tiyatroları Sanatçısı Kürşat Alnaçık'tan aldı.



Onur Yorulmaz ve Eyüboğlu Eğitim Kurumları Mezunları Derneği Başkanı Pınar Şener



Müge Çetin ve Eyüboğlu Eğitim Kurumları Mezunları Derneği Başkanı Pınar Şener

## 2008-2009 ÖĞRETİM YILI ÖDÜLLERİ 2008-2009 ACADEMIC YEAR'S AWARDS

- Dr. Rüstem Eyüboğlu Ödülü  
*Dr. Rüstem Eyüboğlu Award*  
Berna Aygün, M. Yasin Güctekin
- ECIS Ödülü  
*ECIS Award*  
Berna Aygün
- Matematik Ödülü / Kolej  
*College Mathematics Award*  
Ahmet Can Kan
- Matematik Ödülü / Fen Lisesi  
*Science High School Mathematics Award*  
M. Yasin Güctekin
- Edebiyat Ödülü  
*Literature Award*  
Gizem Sevilmiş
- Halil Ozansoy Fen Bilimleri Ödülü / Kolej  
*College Halil Ozansoy Science Award*  
Ahmet Can Kan
- Halil Ozansoy Fen Bilimleri Ödülü / Fen Lisesi  
*Science High School Halil Ozansoy Science Award*  
M. Yasin Güctekin
- Yabancı Diller Ödülü  
*Foreign Languages Award*  
Berna Aygün
- Gösteri Sanatları Ödülü  
*Stage and Performing Arts*  
Hande Günderen, Sarper Ulusel
- Görsel Sanatlar Ödülü  
*Visual Arts Award*  
Gizem Sevilmiş
- Eyüboğlu Eğitim Kurumları Mezunları Derneği Ödülü  
*Eyüboğlu Education Institutions' Alumni Association Award*  
Onur Yorulmaz
- Eyüboğlu Fen Lisesi Mezunları Derneği Ödülü  
*Eyüboğlu Science High School's Alumni Association Award*  
Müge Çetin



## Eyüboğlu Eğitim Kurumları Festival Korusu Yunanistan'da Eyüboğlu Schools Festival Choir in Athens



Eyüboğlu Eğitim Kurumları Çok Sesli Korusu, 24-28 Haziran 2009 tarihleri arasında Yunanistan'ın Karpenisi kentinde düzenlenen "13. Uluslararası Koro Festivali" ve "7. Antonio Vivaldi" Koro Yarışması'nda 2 ALTIN ve 1 GÜMÜŞ MADALYA kazandı.

GÜMÜŞ MADALYA; Çocuk ve Gençlik Korusu kategorisinde, ALTIN MADALYALAR ise; tüm katılımcı korolar arasında En İyi Sahne Performansı ve En İletişimci Koro dallarında verildi.

*Eyüboğlu Educational Institutions Polyphonic Choir won 1 SILVER and 2 GOLDEN MEDALS in the 7th Antonio Vivaldi Choir Competition organized within the 13th International Choir Festival held from 24-28 June 2009.*

*The choir won; SILVER MEDAL in Children's and Youth Choirs Category, and GOLDEN MEDAL for Best Performance and Communication.*

## Eyüboğlu Yaz Okulu 2009

### Eyüboğlu Summer School 2009



Eyüboğlu Yaz Okulu 2009, Çamlıca ve Kemerburgaz Kampüsleri'nde 29 Haziran-31 Temmuz tarihleri arasında, Sabancı Üniversitesi Kampüsü'nde yer alan Eyüboğlu Anaokulu'nda ise 13 Temmuz-15 Ağustos tarihleri arasında düzenlendi.

Yüzme, basketbol, tenis, jimnastik, yoga, satranç, resim ve müzik branşlarında çalışmalar yapıldığı Yaz Okulu'na katılan öğrenciler, hem eğlendiler hem de spor ve sanat dallarındaki becerilerini geliştirdiler.

5 hafta süren Yaz Okulu'nda, öğrencilerimizin gelişimleri göz önüne alınarak anaokulları 3-4 yaş, ilköğretim hazırlık ve 1. sınıflar, 2.-3. sınıflar ve 4.-5. sınıflar olmak üzere dört seviye belirlendi. Programı tamamlayan öğrencilerimiz Yaz Okulu'nun son gününde düzenlenen törende sertifikalarını aldılar.

*Eyüboğlu Summer School was held at Çamlıca and Kemerburgaz campuses from 29th June to 31st July and at Eyüboğlu Kindergarten Sabancı University Campus from 13th July to 15th August.*

*The students, who attended the activities such as swimming, basketball, tennis, gymnastics, yoga, chess, art and music in the summer school, both had fun and improved their talent in art and sports.*

*The summer school lasted 5 weeks. By taking student development into consideration, four levels were defined as nursery; age group 3 and 4, Primary; reception and Grade 1, Grade 2 and 3, and Grade 4 and 5 classes. The students who finished the programme were given their certificates in the ceremony on the last day of the summer school.*



## Matematik Bölümü Mathematics Department

### Başarılarımız Achievements

Öğrencilerimizin özverili çalışmaları ve birikimleri ile matematikte zirveye ulaştıkları bir yılı daha geride bıraktık. Onca emek, onca çalışma sonucunda olması gereken de böylesine büyük başarıları. İşte birbirinden güzel sonuçlarımız.

*We finished this year with really very fantastic results in mathematics by studying hard. Below you can see the competitions we have attended and the results we have received.*

#### Sabancı Üniversitesi Matematik Yarışması Sabanci University Mathematics Competition

Sabancı Üniversitesi'nin düzenlediği 3. Liseler Arası Matematik Yarışması'nın 1. aşaması 22 Nisan 2009 tarihinde gerçekleşti. Yarışma sonucuna göre; öğrencilerimiz Yasin Güçtekin, Serkan Soysal, Alp Turhan Öztürk ve Gökçe Şencan 347 öğrenci arasından 2. aşamaya katılma hakkı kazandı.

168 ve üzeri puan alan 50 öğrencinin katıldığı 2. aşama, 29 Nisan 2009 tarihinde bireysel kategoride gerçekleştirildi. Öğrencilerimiz Yasin Güçtekin, Serkan Soysal ve Alp Turhan Öztürk bu aşamada da başarılı oldular.

3. aşama ise 8 Mayıs 2009 tarihinde takımlar arası kategoride gerçekleşti. Yasin Güçtekin, Serkan Soysal ve Gökçe Şencan'dan oluşan Eyüboğlu Fen Lisesi takımımız, 38 okul arasından finale kalan 4 liseden biri oldu. Takımımız takım yarışmasını birincilik ile tamamladı.

Öğrencilerimiz, aynı gün yapılan ödül töreninde kupa, sertifika ve ödülleri Prof. Dr. Ali Nesin'den aldılar.

*On April 22, Yasin Güçtekin, Serkan Soysal, Alp Turhan Öztürk and Gökçe Şencan competed in the first part of the individual competition held at Sabancı University. They also had great performance in that part of the competition. Second part of the competition was held by the participation of 50 student who exceed 168 points in the first part.*

*The third part was the team competition. Our Science School team, Yasin Güçtekin, Serkan Soysal ve Gökçe Şencan, came first among 38 schools. The same day the cup, the certificates and the gifts were given by Prof. Dr. Ali Nesin.*



#### Doğuş Üniversitesi 7. Matematik Yarışması Doğuş University 7. Mathematics Competition

4 Nisan 2009 tarihinde Doğuş Üniversitesi tarafından düzenlenen 7. Matematik Yarışması bireysel kategoride; öğrencilerimizden Yasin Güçtekin, Serkan Soysal ve Volkan Soysal başarılı olarak finale kaldılar.

*On April 4, Yasin Güçtekin, Serkan Soysal, Volkan Soysal from Eyuboglu Science School did great in the individual category of the 7th Mathematics competition held at Doğuş University and they won a position in the team competition.*





### Hüseyin Avni Sözen Anadolu Lisesi Akıl Oyunları Hüseyin Avni Sözen Anadolu Lisesi Mind Games

Fen Lisesi öğrencilerimizden Yasin Güçtekin, 26 Nisan 2009 tarihinde Hüseyin Avni Sözen Anadolu Lisesi'nin düzenlediği, 54 okuldan 152 öğrenci katıldığı "İstanbul Liseler Arası 3. Akıl Oyunları" Yarışması bireysel kategoride ikinci oldu.



On April 26, in the individual category of the mind games held at Hüseyin Avni Sözen Anadolu Lisesi, Yasin Güçtekin, from Eyüboğlu Science School, came second among 54 schools and 152 students who participated in the games.

### Bilgi Üniversitesi Matematik Yarışması Bilgi University Mathematics Competition

Bilgi Üniversitesi tarafından düzenlenen "Cahit Arf Matematik Günleri 2009" Matematik Yarışması'na katılan 222 öğrenci arasından, 53'ün üzerinde puan alan 30 öğrenci finale kaldı. Fen Lisesi öğrencimiz Yasin Güçtekin yarışmada 95 puan aldı ve 18 Nisan 2009 tarihinde gerçekleşen final yarışmasına katılma hakkı kazandı.

From 222 students who joined the competition held at Bilgi University, those who got 53 and above points earned the right to compete in the finals. Yasin Güçtekin got 95 points and won a place in the finals on April 18.

### Koç Üniversitesi Matematik Olimpiyatları Koç University Mathematics Competition

15 Mart 2009 Pazar günü Koç Üniversitesi'nde düzenlenen Matematik Olimpiyatı'na, Türkiye genelinde 56 okuldan 202 öğrenci katıldı. Yarışmanın sonucunda Fen Lisesi öğrencilerimizden Yasin Güçtekin büyük bir başarı göstererek 1. aşamayı geçti ve 22 Mart 2009 Pazar günü gerçekleşen final yarışmasına katılma hakkı kazandı.

202 students from 56 schools in Turkey joined the mathematics olympics held at Koç University on March 15. Yasin Güçtekin passed the first part of the competition and earned a place in the final competition.

### Antalya Zeka Olimpiyatları Antalya Mind Games

10-12 Mayıs 2009 tarihlerinde Türk Zeka Vakfı tarafından düzenlenen "VI. Ulusal Zeka Oyunları" Antalya Koleji'nde gerçekleşti. Yarışma sonucunda; Eyüboğlu Fen Lisesi öğrencimiz Yasin Güçtekin Lise kategorisinde Türkiye ikincisi oldu. Karma Takım Yarışmalarında ise Lise takımında öğrencimiz Volkan Soysal'ın yer aldığı takım birincilik, Yasin Güçtekin'in yer aldığı karma takım ise İKİNCİLİK elde etti.



The "VI. National Mind Games", organized by Türk Zeka Vakfı was held at Antalya College on May 10-12. Yasin Güçtekin came second in the lycée level. In the team competition Volkan Soysal and his team came first and the mixed team in which Yasin Güçtekin competed came second.

### Antalya VI. Ulusal Zeka Oyunları 6th National Mind Games Antalya

10-12 Mayıs 2009 tarihlerinde Türk Zeka Vakfı tarafından düzenlenen "VI. Ulusal Zeka Oyunları" Antalya Koleji'nde gerçekleşti. Türkiye'nin 19 ayrı ilinden 65 okul ve toplamda 235 öğrencinin katılımıyla gerçekleşen yarışmada Çamlıca İlköğretim Okulu öğrencimiz Utku Gündoğan İlköğretim bireysel kategoride Türkiye beşincisi, karma takımlar kategorisinde Türkiye birincisi olarak bizi gururlandırdı.



On May 10-12, we participated in the 6th National Mind Games organized by Turkish Intelligence Community which took place at Antalya College. From 19 cities of Turkey, 65 schools and 235 students participated in the competitions. In the individual category of primary school level, Utku Gündoğan from ÇAMLICA PRIMARY SCHOOL came fifth in Turkey and in the team competitions he came first in Turkey.



**MEF Okulları Akıl Oyunları  
MEF Mind Games**

Öğrencilerin zeka oyunları konusunda gelişimine katkıda bulunmak, öğrencilerin eğlenceli vakit geçirerek analitik düşünme teknikleriyle tanışmalarını ve bu becerilerini geliştirmelerini sağlamak amacıyla düzenlenen 1. MEF Okulları Akıl Oyunları yarışmasına katılan 7. sınıf öğrencilerimizden Cem Töre ile 8. sınıf öğrencilerimizden Cem Akdemir ve Deniz Akgün takım olarak İstanbul Üçüncülüğü kazandılar.

*This year we participated in many competitions to improve our students ability of thinking efficiently and quickly. Like every year, we are proud of the success of our students. The aim of Mind Games prepared by Mef Schools is to teach analytical thinking together with having fun. We joined the games with 3 students: 7K Cem Töre, 8D Cem Akdemir, 8F Deniz Akgün. In the team competitions their team came third out of 20 schools in their grade levels in Istanbul.*

## 10. Sınıf Matematik Dersi Proje Çalışmaları 10th Grade Class Projects in Mathematics

10. sınıf öğrencilerimiz her yıl olduğu gibi bu yıl da pek çok farklı proje üzerinde çalıştılar.

Bu projelerden en kapsamlı olanı, gruplar halinde araştırma yaparak hazırladıkları "Trigonometri'nin Tarihi ve Uygulama Alanları" adlı projeydi. Öğrencilerimiz bu proje kapsamında, Trigonometri'nin gelişimini, Havacılık ve Denizcilik'te, Coğrafya'da ve Astronomi'de uygulamalarını öğrenerek, bu konunun günlük hayatımızdaki önemini anlamaya çalıştılar. Konuyla ilgili hazırladıkları sunumları arkadaşlarıyla paylaştılar.

"Kayıkla Gezinti" adlı diğer projede, öğrencilerimizin, analitik düşünme ve problem çözme becerilerini geliştirmelerini hedefledik. Bu projede yer alan problemde, bir kayıkta karşılıklı oturan iki farklı grubun, belli kuralları takip ederek yer değiştirmeleri gerekiyor. Sonuç olarak, öğrencilerimiz gruplardaki kişi sayısıyla, grupların yer değiştirmeleri için gereken en az hareket sayısı arasındaki ilişkinin bir fonksiyon belirttiğini fark ediyorlar. Bu fonksiyonu, Matematik derslerinde yoğun olarak kullandıkları TI 84+ grafik çizebilen hesap makinesinde öteleme programını kullanarak buluyorlar. Üzerinde çeşitli analizler yaptıkları bu fonksiyon, hem 9. sınıf fonksiyonlar konusuyla, hem 10. sınıfta öğrendikleri 2. dereceden fonksiyonlar konusuyla hem de 11. sınıfta görecekları seri konusuyla bağlantılı. Böylece, Matematik konularının birbiriyle bağlantılı olarak ilerlediğini, her konunun daha sonra yer alan konular içerisinde mutlaka kullanılacağını görerek, Matematik dersinin önemini bir kere daha kavıyorlar.

10FA öğrencisi Alp Turhan Öztürk tarafından hazırlanan aşağıdaki şemada A ve B gruplarında 2'şer kişi bulunduğu zaman kaç harekette yer değiştirebilecekleri görülüyor.

*Eyüboğlu High School 10th graders worked on many projects related with MYP in their Mathematics lessons, as they always did in the previous years.*

*The most comprehensive of all was the one called "History of Trigonometry and Its Applications". Our students researched in groups the developments in Trigonometry, and its applications in Navigation, Geography and Astronomy and they had a chance to realize the importance of Trigonometry in our daily life. They also prepared PowerPoint presentations to share their findings with their peers in Small Theatre.*

*The project called "A Trip on the Boat" aimed to develop the students' analytical thinking and problem solving skills. The problem here concerned about two different groups sitting on two different sides of a boat. Our students were to help them to move to the other side following the given rules. At the end, the students came up with different patterns between the number of people in the groups versus the number of the least moves made. These patterns are used in order to perform Quadratic Regression with their TI 84+ Graphing Display Calculator. They discussed the properties of the functions they obtained. This topic is related to Quadratic Functions that are taught in the 10th grade, Functions that are analyzed in detail in the 9th grade and also it is related to the Series that will be taught in 11th grade. As a result, this project gave our students a chance to realize once more that mathematics topics are constantly revisited.*

*In the figure, Groups A and B have 2 people, and the scheme of the moves that they can make in order to interchange their places are shown. It was prepared by Alp Turhan Öztürk from 10FA.*



"Tsunami" adlı projede ise, öğrencilerimiz bu doğal felaketin nasıl meydana geldiğini araştırırken, aynı zamanda da bu doğa olayının Trigonometrik bir fonksiyonla ifade edilebileceğini görmekten büyük heyecan duydular. Bu araştırmalarında da en büyük yardımcılarını, TI 84+ grafik çizebilen hesap makinesiydi.

Aşağıda, 10 FA öğrencilerinden Yiğitcan Aydın'ın hazırladığı Tsunami probleminin grafiği görülmektedir.

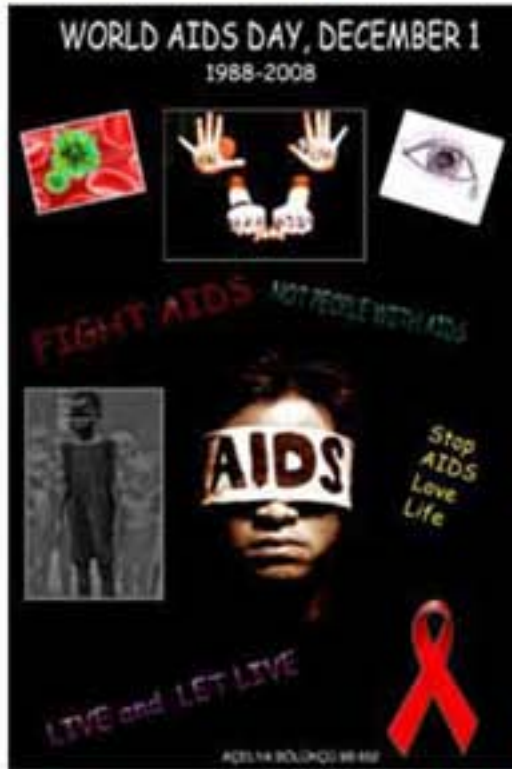
The project called "The Tsunamis" is about how this natural disaster occurs. Our students researched how and why they occur and they tried to come up with a trigonometric function that describes a tsunami problem mentioned in the project. Realizing that even Tsunamis can be patterned with trigonometric functions surprised them. They used their TI 84+ Graphing Display Calculator in this project as well.

In the figure, it is seen the graph of Tsunami's sinusoidal function prepared by Yiğitcan Aydın from 10FA.



## Dünya AIDS Günü

### World Aids Day



9. sınıf öğrencilerimiz, 1 Aralık Dünya AIDS Günü'nde her yıl olduğu gibi Aids projesi hazırladılar. Yıllara göre dünyada Aids virüsü taşıyan insanların artışını araştıran ve sonuçları istatistiksel olarak değerlendiren öğrencilerimiz doğrusal regresyon metoduyla ileriki yıllarda Aids virüsü taşıyacak kişi sayısı hakkında tahminde bulundular. Projeyi hazırlayan öğrencilerimiz İdil Erbilgin, İzge Özgen, Caner Cengiz, Lauren Dong, Pınar Oral, İmge Kızıltan, Can Şehirlioğlu ve Selin Şevki çalışmalarını Eyüboğlu Hall'de arkadaşlarına sundular. Öğrencilerimiz Aids günü kapsamında bir de afiş hazırladılar.

Grade 9 students studied on Aids Project related with MYP as they do every year. They investigated the increasing number of people infected by Aids virus, and analysed their results statistically. On the other hand, they used linear regression method to guess the number of people who will be infected by the virus in the future. They also prepared a poster about Aids day. İdil Erbilgin, İzge Özgen, Caner Cengiz, Lauren Dong, Pınar Oral, İmge Kızıltan, Can Şehirlioğlu and Selin Şevki presented their Mathematics Project about "Increasing value of infected people by AIDS". Their presentations were approved by listeners.





## 100 Saat Astronomi Etkinliği

## 100 Hours Astronomy



Uluslararası Astronomi Birliği (IAU), 2009 yılını Galileo Galilei'nin teleskopla yaptığı ilk gökyüzü gözleminin 400. yıldönümü olması nedeniyle Dünya Astronomi Yılı ilan etti. "Evren sizi çağırıyor" sloganıyla 2009 yılı boyunca sürdürülecek olan etkinliklerde, toplum genelinde bilimsel bakış açısının geliştirilmesi, bilimsel eğitimin desteklenmesi, insanların gökyüzüne ve doğaya olan ilgilerinin artırılması hedefleniyor. Ülkemizdeki 2009 Astronomi Yılı Etkinlikleri'ni ise TAD (Türk Astronomi Derneği) organize ediyor.

2009 Astronomi Yılı Etkinlikleri kapsamında düzenlenen etkinliklerden biri 2-5 Nisan tarihleri arasında tüm dünyada yapılan gece gözlemleriydi. Eyüboğlu, bu etkinliği ülkemizde düzenleyen pilot okullardan biriydi. "100 saat Astronomi" etkinliği kapsamında Eyüboğlu İkiz Gözlemevi'nde 3 Nisan Cuma ve 5 Nisan Pazar akşamları velilerimize ve öğrencilerimize, 2 Nisan Perşembe ve 4 Nisan Cumartesi akşamları ise halka açık gece gözlemleri düzenlendi. Gözlemlerde Ay, Jüpiter ve Saturn gözlemlendi, konuklarımıza Evren ve Güneş sistemi ile ilgili sunumlar yapılırken, AAVSO Kulübü ve Gökyüzü Fotoğrafçılığı Kulübü öğrencilerimiz de kulüp çalışmalarını anlattılar.

Etkinlikte, öğrencilerimizin hazırlamış oldukları Astronomi projeleri ve yapmış oldukları gözlemlerde çektikleri fotoğraflar da sergilendi. Ayrıca, TAD'den alınan derin gökcismi fotoğrafları da sergide yer aldı.

2009 is the 400th anniversary of the first observation of Galileo Galilei by using a telescope. International Astronomical Union called 2009 as Astronomy Year of Earth. There will be some Astronomy activities all around the world with the catchword "The universe is calling you". Enhancing the scientific view point of the community, building up scientific education, and increasing the interest of public to the nature and space are the aims of these activities.

TAD (Turkish Astronomical Union) is coordinating these activities in Turkey. Observations were organized between 2nd-5th April in most of the countries. Eyuboglu Education Institutions was one of the leading schools for the observations in Turkey. Observations were organized on 3rd and 5th April for the students and parents. On 2nd and 4th April, observations for the public were organized in the observatories. Our guests observed the moon, Jupiter and Saturn, and our students from AAVSO, and Sky Photography Clubs presented their Astronomy Projects to them.



## Destination Imagination

### Destination Imagination

Destination Imagination çeşitli yaş seviyelerindeki tüm öğrencilere, yaratıcı dünyayı bir yaşam tarzı olarak benimsetmeyi hedefleyen, "yaratıcılık ve hayal gücü" üzerine, her yıl farklı kategorilerde yarışmalar düzenleyen dünya çapında uluslararası bir organizasyondur.

*Destination Imagination is the world's leading creativity, teamwork and problem solving experience for young people from kindergarten through college. The Destination Imagination program is a process-based program grounded in well-established creative problem solving theory. It helps young people build lifelong skills in creative and critical thinking, teamwork, time management and problem solving.*

## Destination Imagination Ulusal Finalleri

### Destination Imagination National Finals



Yarışmada okulumuzu başarıyla temsil eden lise takımımız



Yarışmada okulumuzu başarıyla temsil eden lise takımımız

Destination Imagination Ulusal Finalleri 22-23 Mart 2009 tarihinde Robert Kolej'de gerçekleşti. Takım yarışmalarına okulumuz 4 takımla katıldı. Finallerde okulumuzu temsil eden Selin Şevki, Cem Ak, Dorukhan Afacan, Ezgi Özçikmak, Ceren Hazar ve Özcan Karslı'dan oluşan lise takımımız yarışmada birinci oldu. Takımımız hem okulumuzu hem de ülkemizi 20-23 Mayıs 2009'da ABD'de yapılan Dünya Finalleri'nde temsil etme hakkı kazandı.

*Destination Imagination National Finals were held on March 22-23, 2009 at American Robert College. The participants who have worked and searched the solution of one team challenge out of 5 different categories that were chosen by Destination Imagination, competed at the finals. Not only presenting their solutions to the officials but also the teams were ranked according to their performances in their instant challenges.*

Ulusal Finaller bünyesinde düzenlenen anlık çözüm üzerine kurulu olan DI Extreme yarışmasında ise okulumuzu Berkay Soykan, Baran Kayır, Utku Gündoğan, Elif Başaran, Evrim Kuzu, Mert Bayraktar, Mavi Özkalıpcı, Ece Karabınar, Gizem Aslan'dan oluşan takımımız temsil ederek yarışmanın ikincisi oldular.

*One team from our primary school, one team from our middle school and two teams from our high school participated at the National Finals. Our high school team whose members are Selin Şevki, Cem Ak, Dorukhan Afacan, Ezgi Özçikmak, Ceren Hazar, Özcan Karslı became first in the competition and have been qualified to represent our country at the Global Finals which will be held on May 20-23, 2009 at USA.*

*Our students; Berkay Soykan, Baran Kayır, Utku Gündoğan, Elif Başaran, Evrim Kuzu, Mert Bayraktar, Mavi Özkalıpcı, Ece Karabınar, Gizem Aslan became second at the DI Extreme which is one of the competitions at the National Finals that is based on instant problem solving.*



Lise takımımız sahne performanslarını sergilerken



## Destination ImagiNation Dünya Finalleri "Yaratıcılık Sınır Tanımıyor" Destination ImagiNation Global Finals "No Boundaries For Creativity"

Türkiye'nin de üyesi olduğu organizasyonun Dünya Finalleri 20-23 Mayıs 2009'da Amerika Birleşik Devletleri Tennessee eyaleti Knoxville şehrinde gerçekleşti. Organizasyona tüm dünyadan yaratıcılığı ve takım çalışmasını hayat tarzı olarak benimsemiş, DI ruhuna sahip 903 takım, yaklaşık 10.000 kişi katıldı.

Dünya Finallerinde ülkemizi, Mendi Ojalvo, Cem Ak, Emre Gürel, Ezgi Özçikmak, Ceren Hazar ve Özcan Karanlı'dan oluşan okul takımımız temsil etti. Takımımız yarışmada 21. oldu.



56 countries are members of Destination ImagiNation which is the largest creativity and problem solving organization, aiming juvenile to improve and to integrate their creativity into their daily lives. It helps young people build lifelong skills in creative and critical thinking, teamwork, time management and problem solving.

The Global Finals were held on May 20-23, 2009 at Knoxville, Tennessee. From 903 teams over 10 000 people coming from all over the world who has taken creativity and team work as a life style and has DI spirit participated at the finals.

Mendi Ojalvo, Cem Ak, Emre Gürel, Ezgi Özçikmak, Ceren Hazar, Özcan Karanlı who have represented Turkey from our school, became the 21st in the competition.



## Anlık Çözüm Yarışması Instant Challenge Challenge



Öğrencilerimizden Aybek Karaca ve Cem Ak etkinlikte sunuculuk yaptılar



Yarışan takımlar gün sonunda ürünlerini sergilediler.



Eyüboğlu öğrencileri etkinlik boyunca takımlara yardım ettiler.

Destination ImagiNation Türkiye tarafından geleneksel olarak düzenlenen Instant Challenge Challenge Anlık Çözüm Yarışması'nın beşincisi 28 Şubat 2009 Cumartesi günü Eyüboğlu Eğitim Kurumları Çamlıca Kampüsü'nde gerçekleştirildi.

Destination ImagiNation organizasyonunun ulusal yarışma bölümlerinden biri olan "Anlık Çözüm Yarışması" (ICC) ise takımlar halinde yarışan öğrencilerin, o anda verilen problemi kısa bir süre içinde, sıradan malzemeler kullanarak en yaratıcı biçimde çözümlenmelerini gerektiren bir yarışmadır.

ICC5'in bu seneki teması "Uzay" olarak belirlendi ve buna göre takımlara uydu, gezegen ve yıldız isimleri verildi. Farklı okullardan toplam 26 takımın katıldığı, iki bölümden oluşan yarışmada takımlar, birinci bölümde tiyatral yeteneklerini kullanarak kendilerine yöneltilen problemlere çözüm yolu bulmaya çalışırken ikinci bölümde performans yarışmasına katıldılar.

Yıldızlar kategorisinde Kabataş Erkek Lisesi, Gezegenler Kategorisinde HEV Kemerköy İlköğretim Okulu ve Uydular Kategorisinde Özel Marmara İlköğretim Okulu birinci oldu.

Instant Challenge Challenge 5 (ICC5), which is created by Destination ImagiNation Inc., was held at Eyuboglu Schools in Çamlıca Campus on February 29th 2009.

Destination ImagiNation is an international organization that aims to use "Creativeness and Imagination" as their life styles in daily lives of the students by organizing different types of competitions for different ages all around the world. At Instant Challenge Challenge which is the national part of Destination ImagiNation, the teams are supposed to solve instant problems by using ordinary materials in a short period.

At the competition that consists of two parts, the teams try to solve problems by using their drama abilities in the first part, while they competed at the performance based at the second period.

Satellites, planets and stars are the names of the groups, since the theme of ICC5 is "Space" this year. 26 teams from different schools participated in the event and the winners of the competitions are Kabataş Anatolian High School in Stars category, HEV Kemerköy Middle School in Planet category and Marmara Primary School in Satellite Category.



## Yakın tarihe, yakın bakış

## A close look at our recent history



Dünya'daki 4 uzay kampından biri olan İzmir Uzay Kampı, açıldığı tarihten bu güne kadar 45 ülkeden 80 bine yakın öğrenciyi ağırladı.

Gençleri Matematik ve teknoloji alanında kariyer yapmalarını için motive etmek amacıyla açılan kampta uzayla ilgili interaktif simülasyonların kullanıldığı bir ortamda iletişim, takım çalışması, liderlik gibi konularda eğitim de veriliyor. Uzay Kampı'nda çeşitli yaşlardaki konukların yaşlarına ve sosyal becerilerine uygun programlar sunuluyor.

25-30 Ocak 2009 tarihinde ilköğretim okullarımızdan toplam 26 öğrenci, öğretmenlerimiz Mevce Selek ve Ali Rıza Şenkaya ile Uzay Kampına katıldılar.

Space camp Turkey in İzmir, is one of the four space camps in the world. The aim of the activities in the camp is to encourage students to make a career in the fields of maths and technology in the future. Besides, students are educated on group work and leadership by using interactive space simulations. Space Camp Turkey opened on 12th June 2000 and has hosted 80 thousand students from 45 different countries so far.

The camp offers space programs that are suitable to different age groups and abilities. This year 26 students from Eyüboğlu primary schools went to the space camp with their teachers Mevce Selek and Ali Rıza Şenkaya between 25th and 30th January 2009.





## Fen Bilimleri Bölümü Science Department

Bilim Feneri'nin 6. sayısı çıktı  
6th issue of Bilim Feneri is out

Bu yıl 6. sayısını çıkardığımız Bilim Feneri dergimiz, öğrencilerimizin hazırladığı birbirinden ilginç projeler, Fen Bölümü öğretmenlerinin yazılan, konuk yazarlar ve bilimsel konularla yine dopdolu. Dergimizi ilgiyle ve keyifle okuyacağınızı umuyoruz.

*The sixth issue of Bilim Feneri is full of interesting projects by our students, articles written by our Science teachers, guest authors, and scientific articles again. We hope you will enjoy reading our magazine.*

## Bilim Feneri

TÜBİTAK'ta bölge birincisi, MEB Proje Yarışması'nda finalist olan projelerimizle gurur duyuyoruz.

IB Grup 4 Projesi  
IB Group 4 Project

Grup 4 projesi IB öğrencilerinin 2 yıllık Uluslararası Bakalorya Diploma Programı dahilinde yaptıkları; Fizik, Kimya ve Biyoloji derslerini kapsayan ortak projedir.

IB 1 Fen ve Matematik sınıfları bir araya gelip 3 disiplin (fizik, kimya, biyoloji) açısından incelemek üzere proje konusu olarak Kınalıada'yı seçtiler. Kınalıada'nın toprak ve su içerikleri Kimya dersi açısından, bitki örtüsü Biyoloji dersi açısından incelenirken Fizik dersi açısından da adadaki bazı istasyonların ürettiği radyasyon miktarı ölçüldü ve ada suyunun fiziksel özellikleri belirlendi.

Öğrenciler fizik, kimya ve biyoloji derslerinde gördükleri konular paralelinde, sensörler kullanarak deneyler ve araştırmalar yaptılar. Projenin sonuçları önümüzdeki aylarda rapor haline getirilecek ve Uluslararası Bakalorya Diploma Programı için değerlendirilecek.

*The IB Group 4 project is a project involving Physics, Chemistry and Biology courses carried out by the IB students within the two-year Diploma Programme.*

*IB 1 Science and Maths track students jointly decided to examine Kınalıada in terms of the three disciplines (Physics, Chemistry, and Biology) as their project topic. They analysed the contents of Kınalıada's soil and water regarding Chemistry, examined its flora regarding Biology, and measured the radiation level caused by the base stations on the island and the physical properties of the island's water resources regarding Physics.*

*The students made experiments and research using sensors in parallel with the topics covered in Physics, Chemistry and Biology. The project results will be reported and evaluated for the International Baccalaureate Diploma Program in the coming months.*





## II. Fen Bilimleri Proje Yarışması

### II. Science Project Competition

İstek Belde Fen Lisesi'nin düzenlemiş olduğu II. Fen Bilimleri Proje Yarışması'na bireysel ve ikili gruplar halinde 4 proje ile katıldık. Projelerimizden ikisi yarışmada derece aldı.

6. sınıf öğrencimiz Kaan Yazıcı, öğretmeni Canan Mesutoğlu danışmanlığında hazırladığı "Legotik Kuvvet Mikroskobu" isimli projesi ile Model-Derleme kategorisinde ikinci oldu.

8. sınıf öğrencimiz Mert Bayraktar ise fen öğretmenleri Betül Karagöz ve Önder Demirbilek danışmanlığında hazırladığı "Yanlışların Tozunu Alalım" isimli projesi ile Model-Derleme kategorisinde üçüncü oldu.



We participated in the second Science Project Competition organized by İstek Belde Science High School individually and in pairs with four projects. Two of our projects were awarded.

Kaan Yazıcı from grade 6, guided by his teacher Canan Mesutoğlu, won second prize in the Model-Composition category with his project "Legotik Force Microscope".



Mert Bayraktar from grade 8, guided by his teachers Betül Karagöz and Önder Demirbilek, won third prize in the Model-Composition category with his project "Let's dust the mistakes".

## Teknolojik gelişmelerle deneyler artık daha eğlenceli

### Experiments are more fun with technological developments



Bilimin ilerleyişinde deneylerin yeri tartışılmaz. Bu nedenle deney çalışmalarına çok önem veriyoruz. Öğrencinin konuyu sadece derste dinleyerek değil aynı zamanda deneyler yapıp sonuçları gözlemleyerek daha iyi öğreneceğini biliyoruz. Bu yıl, öğrencilerimizin deney süresince ölçümlerini daha hızlı ve eş zamanlı olarak yapmalarını sağlamak, deney raporlarını, tabloları ve grafikleri daha hızlı çizmelerine yardımcı olmak, deneyleri yorumlamaya ve sonuçları tartışmaya daha fazla zaman ayırabilmek için Vernier firmasının ürettiği sensörleri ve bilgisayar destek elemanlarını laboratuvarlarımıza kattık. Bu yıl boyunca sensörlerden yararlanarak; yerçekimi ivme hesabı, asit baz titrasyonu, suda çözünen oksijen miktarı, düzgün doğrusal hareket, ışığın soğurulması, basit harmonik hareket, akımın manyetik etkisi ve manyetik alanın ölçülmesi konularında deneyler yaptık.

Sensörler ile yaptığımız hızlı ve hassas ölçümler, Milli Eğitim Bakanlığı'nın düzenlediği Bu Benim Eserim ve Tübitak'ın düzenlediği Ortaöğretim Öğrencileri Arası Araştırma Projeleri Yarışmalarına katılan öğrencilerimize büyük avantajlar sağladı.

Sıcaklık sensörünün kullanıldığı "Mantolamada Kavuz Devrimi" adlı projemiz MEB Bu Benim Eserim Proje Yarışması'nda Türkiye birincisi olurken, ışık sensörünün kullanıldığı "Legotik Kuvvet Mikroskobu" projemiz İstek Belde Fen Lisesi II. Fen Bilimleri Proje Yarışması'nda ikincilik elde etti. Hem sıcaklık hem de ışık sensörünün kullanıldığı "Akıllı Cam Üretiminde Ham Madde Olan Likit Kristaller Yerine Çevre Dostu Boraks Alternatif Olabilir mi?" isimli projemiz ise Tübitak İstanbul Bölge Yarışması'nda birinci olup, Ankara'da Türkiye finaline katıldı.

The importance of experiments for the advancement of science is undeniable. Therefore, experimental studies are very important. We are aware that the students learn better by doing experiments and observing the results as well as attending classes. We have bought the sensors and the computer hardware by Vernier this year in order to spare more time to interpret the experiments and discuss the results, to help students draw the lab reports, tables and graphics faster, to enable them to do the measurements during experiments faster and in synchronisation. We did the experiments of measuring gravitational acceleration, acid base titration, resolution of oxygen in water, uniform linear motion, absorption of light, simple harmonious movement, magnetic effect of currents, and the magnetic field by making use of these sensors throughout the year.

The fast and precise measurements taken with these sensors benefited our students greatly in the Intersecondary School Students Research Project competition organized by TÜBİTAK (the Scientific and Technological Research Council of Turkey) and "This is My Work" competition organized by the Ministry of Education.

Our "Glume Revolution in Exterior Thermal Sheathing" project, in which the heat sensor was used, won the "This is My Work" competition organized by the Ministry of Education, and our "Legotik Force Microscope", in which the light sensor was used, placed second in the Second Science Projects Competition organized by İstek Belde Science High School. Our "Could the Environment-Friendly Borax be an alternative in Smart Glass Production to its Raw Material, Liquid Crystals?" project, in which both the heat and the light sensors were used; it was the winner of the TUBITAK İstanbul regional finals and the project was sent to the national finals in Ankara.



**Projeler ürettik, yarışmalara katıldık, başarılarımızla gurur duyduk****We produced projects, participated in competitions, and had pride in our success**

Fen eğitimi üretkenliği de beraberinde getiren, topluma katkılar sağlayan keyifli süreçleri içinde barındırıyor. Bizler de tüm bir yıl boyunca, yaratıcılık, bilgi ve çabalarımızı birleştirerek birçok projeye imza attık. Bu projeleri gerçekleştirirken zorlu yollardan büyük çabalarla geçtik ve tabii ki buna değdi. Çabalarımızın ürünlerini büyük bir keyif ve sevinçle topladık.



Our 5th grade students, who began their first year of second language education, performed a New Year's show on stage. The students learning German and Spanish sang Christmas songs to their fellow students. All students enjoyed this activity a great deal and our performers were able to show how much they have already learned in the 2008-2009 school year.

Nanoteknoloji konusunu ele alan "Legotik Kuvvet Mikroskobu" adlı projeyi 6. sınıf öğrencimiz Kaan Yazıcı ve danışman öğretmenini Canan Mesutoğlu hazırladı. Projeyi hazırlarken Yeditepe Üniversitesi Genetik Mühendisliği Bölümü ve TÜBİTAK'tan detaylı bilgiler alan öğrencimiz, Milli Eğitim Bakanlığı Benim Eserim Proje Yarışması'nda ilk iki elemeyi geçerek başarı gösterdi.



The project on nanotechnology, "Legotik Force Microscope", was prepared by Kaan Yazıcı from Grade 6 and his consultant teacher Canan Mesutoğlu. Our student took detailed information from TÜBİTAK and the Genetic Engineering Department of Yeditepe University, and was very successful in the first two eliminations of "This is My Work" competition organized by the Ministry of Education.

Asit yağmurlarının bitkilerin yetiştiği toprağa verdiği zararın etkisini doğal maddelerle en aza indirmeyi, asit yağmurlarının çevreye verdiği zararlı etkenlerin ortadan kalkması ile ilgili olarak çevremizi bilinçlendirmeyi hedefleyen "Bitkilerim Ölmesin" adlı projeyi 8. sınıf öğrencisi Kivanç Cevizci, danışman öğretmenini Talin Tüzüntürk ile birlikte hazırladı. Proje çalışmalarını sırasında bilimsel yöntem basamakları takip edildi ve madde



Kivanc Cevizci from Grade 8 and his consultant teacher Talin Tüzüntürk jointly prepared the project named "Don't Let My Plants Die" which aimed to reduce the damaging effects of acid rains on the soil to the minimum by using natural materials, and raising awareness about the harmful effects of acid rains. During the project work we followed the steps of scientific research and received TÜBİTAK's support for substance analysis. We participated with this project in the Ankara finals of "This is My Work" competition

Trakya bölgesinde yetiştirilen pirincin kabuğunun (kavuz) ısı yalıtımında alternatif olarak kullanılmasını hedefleyen "Mantolamada Kavuz Devrimi" adlı projeyi 8. sınıf öğrencilerimiz Elif Erbil ve Zeynep Sağlam ile danışman öğretmenleri İclal Yavuzçetin hazırladı. Proje, Proje, Milli Eğitim Bakanlığı Benim Eserim Proje Yarışması'nın 12-13 Mayıs tarihlerinde düzenlenen Ankara Finallerine katılarak birinci oldu.



Glume (Kavuz) is the outer shell of rice grown in the Thrace region. Our "Glume Revolution in Exterior Thermal Sheathing" project, which aims to use glume as an alternative in exterior thermal sheathing, was prepared by Elif Erbil and Zeynep Sağlam from grade 8 and their consultant teacher İclal Yavuzçetin. The project was entered in competition and won the Ankara finals of "This is My Work" organized by the Ministry of Education in May.

Konsantrasyonu etkileyen faktörleri belirlemek amacıyla yapılan "Dikkat! Kim Dikkatli?" adlı projeyi 8. sınıf öğrencileri İrmak Baripoğlu ve Öykü Dörter danışman öğretmenleri Betül Karagöz ve Önder Demirebilek ile birlikte çalışarak tamamladılar. Proje, Milli Eğitim Bakanlığı Benim Eserim Proje Yarışması'nın ilk 2 elemesini geçmeyi başardı.



İrmak Baripoğlu and Öykü Dörter from grade 8 worked with Betül Karagöz and Önder Demirebilek, their consultant teachers. They prepared the project "Attention! Who is Attentive?" carried out to determine the factors affecting concentration. We passed the first two eliminations of "This is My Work" project competition organized by the Ministry of Education.



Sudaki kireçlenmenin manyetik alan kullanarak engellenmesi yönteminin evde kullanılan çamaşır makinesi ve bulaşık makinesi gibi aletlerde uygulanarak ömürlerinin uzatılması amacıyla hazırlanan "Manyetik Su" adlı projeyi 8. sınıf öğrencileri Aysu Bulak ve Lal İrez danışman öğretmenleri Sevda Yılmaz ile birlikte hazırladılar. Proje, Milli Eğitim Bakanlığı Benim Eserim Proje Yarışması'nın 3. eleme sınavını geçerek büyük başarı elde etti ve Zübeyde Hanım Öğretmenevi'nde düzenlenen İstanbul sergilerine katılmaya hak kazandı.



Aysu Bulak and Lal İrez from grade 8 together with Sevda Yılmaz, their consultant teacher, prepared the "Magnetic Water" project intended to extend the life span of appliances such as washing machines and dishwashers by using magnetic fields to prevent calcification. The project was successful in the Istanbul eliminations in "This is My Work" competition organized by the Ministry of Education and was displayed in the Istanbul exhibition at Zübeyde Hanım Öğretmenevi.

Sınıf ortamında tahta temizliğini daha kolay ve temiz bir yöntemle sağlamak ve vakit kaybını en aza indirmek amacıyla yapılan "Yanlışların Tozunu Alalım" adlı projeyi 8. sınıf öğrencimiz Mert Bayraktar ile danışman öğretmenleri Betül Karagöz ve Önder Demirebilek hazırladı. Proje, Milli Eğitim Bakanlığı Benim Eserim Proje Yarışması'nın İstanbul elemelerinde başarılı oldu ve Zübeyde Hanım Öğretmenevi'nde düzenlenen İstanbul sergisine katıldı.



Mert Bayraktar from grade 8 and his consultant teachers Betül Karagöz and Önder Demirebilek prepared the "Let's Dust the Mistakes" project intended to clean the blackboards in classrooms more easily and cleanly, and to prevent loss of time. The project passed the third elimination of "This is My Work" competition organized by the Ministry of Education and was displayed in the Istanbul exhibition at Zübeyde Hanım Öğretmenevi.

Fen lisesi 11. sınıf öğrencilerimiz Esra Uluköylü, İrmak Darcan ve Talip Can Kahraman, öğretmenleri Sinem Kestioğlu Avcı ve Sibel Üğüden'in danışmanlığında "Plastik Kaplara Alternatif Olarak Kültür Mantarından (Agaricus Bisporus) Üretilen Antimikrobiyal Kitinli Kaplar Sebze ve Meyvelerin Çürümelerini Geciktirebilir mi?" adlı bir kimya projesi hazırladılar. Projelerinde, günümüz saklama koşullarına göre daha sağlıklı ve çürümeyi geciktiren kitin içerikli mukavva kutu elde eden öğrencilerimiz bu kaplarda muhafaza ettikleri cherry domateslerin raf ömrünün plastik kaplarda saklanan domateslere göre daha fazla olabileceğini ve küflenmeden uzun süre saklanabileceğini gözlemlediler. Öğrencilerimiz proje ile Tübitak Marmara Bölge finallerine ve MEF-EBAV 18. Araştırma Projeleri Yarışması finallerine katıldılar.



Esra Uluköylü, İrmak Darcan and Talip Can Kahraman from Grade 11 in our Science High School prepared a Chemistry project guided by their teachers Sinem Kestioğlu Avcı and Sibel Üğüden, "Do Utensils made of Cultivated Mushrooms (Agaricus Bisporus) and containing Antimicrobial Chitin as an alternative to plastic utensils delay the decay of vegetables and fruits?". Our students produced a cardboard box containing chitin, which is healthier and delays decay in today's preservation conditions, and observed that the cherry tomatoes preserved in these boxes have a longer shelf life compared to those preserved in plastic boxes. Our students participated in the TÜBİTAK Marmara regional finals and MEF-EBAV 18th Research Projects Competition.

10FB sınıfı öğrencilerimizden Dorukhan Afacan, Ekin Soysal, Selin Buse Coşkuner ve danışman öğretmenleri Betül Karagöz ile Önder Demirebilek'in hazırladıkları "Akıllı Cam Üretiminde Hammadde olan Likit Kristaller Yerine Çevre Dostu Boraks Alternatif Çözüm Olabilir mi?" adlı fizik projesi Tübitak Proje Yarışmaları'nda Asya Bölge birincisi oldu. Ankara Finalleri'nde sergilenmeye değer bulunan proje Türkiye genelinde başvuruda bulunan 668 proje arasından ilk 26 proje arasına girdi.



Dorukhan Afacan, Ekin Soysal and Selin Buse Coşkuner from 10FB prepared a Physics project under the supervision of their teachers Betül Karagöz and Önder Demirebilek, "Could the Environment-Friendly Borax be an alternative in Smart Glass Production to its Raw Material, Liquid Crystals?" and were the winners in the Asian region of the TÜBİTAK Project Competition. The project came 26th among 668 projects in the Ankara finals and was displayed in the exhibition.



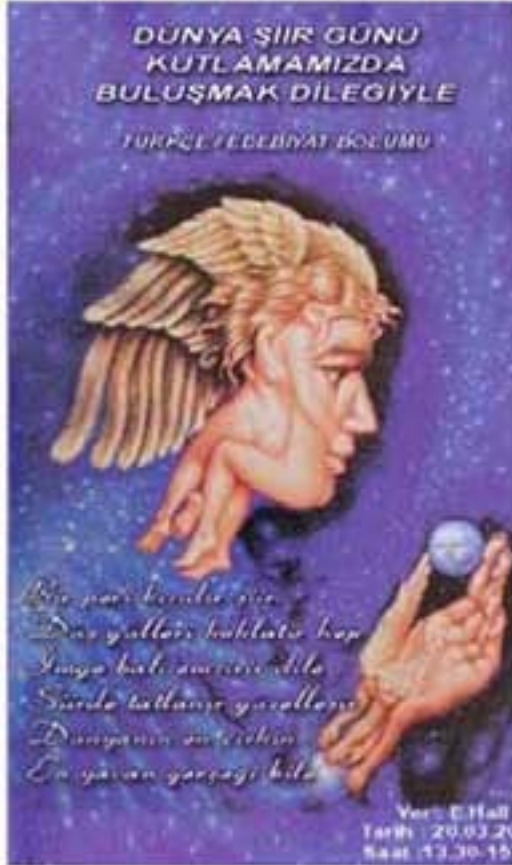
Fen lisesi 11. sınıf öğrencilerimizden Aylin Firdevs Şahiner ve Batuhan Oğuz, öğretmenleri Sinem Kestioğlu Avcı ve Sibel Üğüden'in danışmanlığında "Et Ürünlerinin Raf Ömrünü Uzatın Kanserijen Nitratlar Yerine Antimikrobiyal Olan Üzüm Çekirdeği Ekstraktı mı Yoksa Ozon Uygulanması mı Daha Etkilidir?" adlı bir biyoloji projesi hazırladılar. Öğrencilerimiz projelerinde, kurutulmuş et ürünlerinin raf ömrünü uzatmak için kullanılan ve kanserojen olduğu bilinen kimyasallar yerine bu ürünlerin yapımında, antimikrobiyal ve antioksidan olan üzüm çekirdeği ekstraktı ve ozon kullanımını denediler. Sonuç olarak, kendi yaptıkları sucukta da bakteri üremediğini ve raf ömrünün uzadığını mikrobiyolojik analizlerle gözlemlediler. Proje ile Tübitak Marmara Bölge finallerine ve İstek Belde Fen Lisesi II. Fen Bilimleri Proje Yarışması'na katıldılar.



Aylin Firdevs Şahiner and Batuhan Oğuz from Grade 11 in our Science High School prepared a Biology project under the supervision of their teachers Sinem Kestioğlu Avcı and Sibel Üğüden, "Which one is more effective: Ozone application or antibacterial grape seed extract instead of carcinogenic nitrates extending the shelf life of meat products?". Our students tried to use Ozone application and antibacterial and antioxidant grape seed extract instead of carcinogenic chemicals in order to extend the shelf life of dried meat products. As a result, they observed through microbiological analysis that the sausage (sucuk) they made did not produce any bacteria and had a longer shelf life. Our students participated in the TÜBİTAK Marmara regional finals and the second Science Projects Competition organized by İstek Belde Science High School.

## Türkçe Edebiyat Bölümü Department of Turkish Language and Literature

### Dünya Şiir Günü World Poetry Day



Türkçe Edebiyat Bölümü, 21 Mart Dünya Şiir Günü için hazırladığı kutlama programı ile şiir coşkusunu ve heyecanını öğrencilere ve öğretmenlere bir kez daha yaşattı.

The Turkish Literature Department has once more made the teachers and students experience the enthusiasm and excitement of poetry with the celebration programme for the 21st of March World Poetry Day.



Şiir, yaşamın gizemli bir ırmağıdır, gerisin geriye de akabilen bir ırmak... Yüreklere doğru aktıkça; sevdalar, umutlar, özlemler çiçeklenir... Şiir, bir sestir, yaşam denen kristal kürenin içinde; boyun eğmez karanlığın hançerine. Şiir kardeşliğe, özgürlüğe, adalete açılmış kapıdır. Ne mutlu şiir yazana, şiir okuyana, şiiri sevene.





**Bir kitap okuduk, masalı gerçeğe dönüştürdük!****We have read a book and turned a tale into reality**

6. sınıf öğrencilerimiz toplum hizmeti çalışmalarına bir yenisini daha ekledi. Türkçe dersinde yaptıkları "Bir Kitapla Başladık Kurmacayı Gerçek Yaptık" adlı projeyi, yazar İpek Ongun'un "Mektup Arkadaşları" adlı kitabından esinlenerek olgunlaştırdılar.

Projenin ilk aşamasında kitap okundu ve bir grup öğrencimiz kitaptaki hikayeyi gerçeğe dönüştürmek istedi. Ardından Zonguldak'ın Devrek İlçesi'nde bulunan Atatürk İlköğretim Okulu 5. ve 6. sınıf öğrencilerinden oluşan bir grup öğrenciyi ulaşılarak, öğrencilerimize hitaben kendilerini ve çevrelerini anlatan birer mektup yazmalarını istendi.

*Our grade 6 students have added another service to their CAS studies. In their Turkish literature lessons, the project, "We started with a book and turned fiction into reality" has been developed by the inspired from İpek Ongun's book "Mektup Arkadaşları".*

*In the first phase of the project, a book was read and a group of students wanted to turn the story into reality. Then a letter was sent to the 5th grade students in Atatürk Primary School in Devrek, Zonguldak and they were asked to write a letter telling about themselves and their surroundings.*



Mektup arkadaşlarından gelen mektuplara cevap yazan öğrencilerimiz, projenin ikinci aşamasında mektuplarıyla birlikte, topladıkları 10 koli kırtasiye malzemesini de Devrek Atatürk İlköğretim Okulu'ndaki arkadaşlarına ulaştırdı. Öğrencilerimiz kendilerine gelen mektuplardan, gönderdikleri kitaplarla açılan kütüphaneye "EYÜBOĞLU KİTAPLIĞI" adının verildiğini öğrendiler.

IB MYP toplum hizmeti çalışmaları kapsamında gerçekleştirilen bu proje, bir yandan çocuklarımızdaki yardımlaşma duygusunu güçlendirirken diğer yandan artık nostaljik sayılabilecek bir haberleşme yolu olan mektuplaşmayı da onlara yaşatmış oldu.

*In the second phase of the project, our students, having sent replies to the letters they received also sent 10 boxes of stationery to their friends in the Atatürk Primary School. Our students learned that the library formed from the books donated has been named "Eyüboğlu Library".*

*This project carried out under MYP CAS studies not only enhanced the feeling of solidarity in our kids but also helped them experience an old-fashioned and nostalgic way of communication; letters.*

**Liselerarası Münazara Yarışması****Debate Competition among High Schools**

IB 1 öğrencilerinden Pelin Seyrekoğlu, Serra Kırac, Özcan Karslı ve Kaan Demirel, 8 Mayıs'ta Yeditepe Üniversitesi'nde gerçekleştirilen Liselerarası Münazara Yarışması'na katıldılar. Öğrencilerimiz 5 gün süren yarışmada okulumuzu başarıyla temsil ettiler.

*Our IB 1 students, Pelin Seyrekoğlu, Serra Kırac, Özcan Karslı and Kaan Demirel participated in a Debate Competition among High Schools at Yeditepe University on 8th of May. Our students represented our school successfully in the competition for 5 days.*



## Müze gezilerimiz Museum Visits



10. sınıf öğrencilerimiz ile Türk Edebiyatı dersi kapsamında Divan Edebiyatı Müzesi'ni ve Süleymaniye Kütüphanesi'ni; 11. sınıf öğrencilerimizle ise Türk şiirinin büyük ismi Tevfik Fikret'in Aşiyan'daki evini ziyaret ettiler. Öğrencilerimiz, Türk edebiyatının en önemli belgelerine tanıklık etmenin yanı sıra kültürel düzeylerini de geliştirmiş oldular.



*In their Turkish Literature lesson, our 10th graders visited "Divan Edebiyatı Museum" and "Süleymaniye Library" and our 11th graders visited one of the most highly acclaimed poets, Tevfik Fikret's house in Aşiyan. Our students both witnessed the most important documents in Turkish literature and bettered themselves culturally.*

## Sen Hiç Ateşböceği Gördün mü? Sen Hiç Ateşböceği Gördün mü?

Lise Türkçe-Tiyatro Kulübümüz, Yılmaz Erdoğan'ın yazdığı "Sen Hiç Ateşböceği Gördün mü?" adlı oyunu Devlet Tiyatrosu sanatçısı Işıl Yücesoy yönetiminde sahnelledi. 22 Mayıs tarihinde sahnelenen oyun izleyicilerin beğenisini kazandı.

*Our Turkish Theatre Club staged a play by Yılmaz Erdoğan, "Sen Hiç Ateşböceği Gördün mü?" under the supervision of Işıl Yücesoy, one of the most highly acclaimed State theater artists. The play staged on the 22nd of May, was appreciated by the audience.*



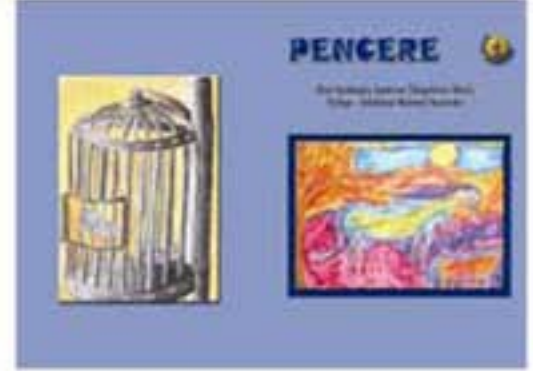


**Pencere'nin Mayıs 2009 sayısı çıktı...****The annual issue of Pencere is out, May 2009**

Pencere Dergisi'nin yeni sayısı Mayıs 2009'da çıktı. Dergimiz her yıl olduğu gibi bu yıl da öğrencilerimizin Türkçe derslerinde ortaya çıkardıkları ürünlerden oluşuyor. Dergimizi elinize alıp şöyle bir göz attığınızda okulumuzdaki edebiyat çalışmalarını hakkında size bir fikir verebilecek nitelikte. Bu dergi; genel anlamda tüm güzel sanatlara, özel anlamda edebiyata merak ve ilginizi arttırabilir; sizlere de "paylaşmanın verdiği o tatlı heyecanı" yaşatabilirse ne mutlu bize!

Tüm yüksek ve soğuk duvarlarımızın ışıltılı ve sonuna dek açık bir pencereye dönüşmesi dileğiyle.

*The annual magazine "Pencere" was out in May. Our magazine, as always, consists of the works produced in the Turkish literature lessons. A glimpse of the magazine will tell you a lot about the literary studies conducted at our school. This magazine may increase your interest in all areas of Fine Arts, specifically literature. How happy we would be if our magazine gave you "the sweet pleasure of sharing".*

**Yakamoz'dan yeni sayının güzellikleriyle merhaba****Yakamoz Meets Us Again with the Beauty of Its New Issue**

Yakamoz, on dokuzuncu sayısı ile, yine lise yıllarının coşku dolu yaratıcılık ürünleriyle karşınızda. Liseli insanın yaşam karşısındaki durumunda ilgiye değer bir farklılık vardır hep. Biraz da bundan olsa gerek, duygu ve düşünceleri hepimizi şaşırtacak taşkınlıklarla doludur. Liselinin şiirleri hiçbir düzen tanımaz. Aşk şiiri mi... Orada liselinin aşkı bütün şiiri gölgede bırakır. Bir aşkın geride kalan hüznü yaşanmışlıklarıyla, keskin bir ayrılık – terk edilmişlik duygusuyla karşılaşsınız. Neyse ki bu yıllarda acılar çok uzun sürmez. Liselinin bilinci gibi duyguları da devingendir. Duygular erişkin bir insandakinden çok daha çabuk kendini onandır. Ama yine erişkin insanın yaşadığından daha az duyularak da yaşanmaz.

Liselinin, yaşamın her görünümüyle karşılaştığı sanat yapıtlarını anlayıp değerlendirmesi, önemli ölçüde felsefi ve estetik bir bakış edinebilmesiyle olanaklıdır. Liselinin belli bir olgunlukta ve dışa olabildiğince açık bilinci, böyle bir eğitimin en uygun koşulları olanaklı kılıyor. Bilim eğitiminin gereğince yapılabilmesi, bilimsel bilginin yerine dogmaların konulamaması için de, sanatın özgürleştiriciliğine ve felsefenin sorgulayıcılığına her zaman gerek duyulacaktır. İnsanlık kültürünün aydınlatıcı ışığını yolumuza tutabilmek, büyük ölçüde lise yıllarında bu beceriyi edinmekle ilgili gözükmektedir. İçinde yaşadığımız dünya ya da toplum sorunlarının ezici çoğunluğunun bu "insanlaşma ve insan kalma kültürü"ne yabancılikten kaynaklandığını söylemek abartı olmaz.

Yakamoz, yaratıcılık ve eleştiri ürünleriyle "insanlaşma ve insan kalma kültürü"ne etkin katılmanın olanaklarını on altı yıldır daha yakınımıza getirme çabasında.



*Yakamoz is back again with its 19th issue, consisting of creative products by enthusiastic high school students. High school students often have extreme thoughts and feelings, and exhibit very different attitudes toward life. There is no pattern or order to their poetry. In their love poems, the love they feel overwhelms the poem itself. You notice certain elements such as the memories of a bittersweet love, a sudden*

*separation, or the feeling of being left alone. Fortunately, sorrows do not last long at this age. Young peoples' feelings and awareness change continuously. They heal more quickly than adults, yet they feel the love as strongly as adults do. Students can appreciate and evaluate art in many forms, if given the opportunity to develop their philosophical and aesthetic understanding of art. Science will always need the questioning nature of philosophy and the freedom of art so that dogma does not become scientific knowledge. To understand our own culture, we must attain these skills in high school. It is not exaggeration to say that the majority of the international problems we face today stems from an alienation from "the culture of being humane and staying humane". For 16 years, Yakamoz, with its critical and creative pieces, has been helping the Eyüboğlu community be effective participants in that culture.*



## Sosyal Bilimler Bölümü Social Sciences Department

Gençlik ve Bağımsızlık Yürüyüşü  
Youth and the Independence Walk

Sosyal Bilimler Bölümü olarak, 8. sınıf öğrencilerimizle birlikte her yıl "Kocatepe'ye Bağımsızlık ve Saygı Yürüyüşü" düzenliyoruz. Öğrencilerimizde Kuva-i Milliye ruhunu canlandırmak amacıyla yaptığımız gezimiz Sakarya, Eskişehir, Afyonkarahisar ve Kütahya'yı kapsıyor. Gelenekselleşen yürüyüşümüzü bu yıl 23 Nisan'da gerçekleştirdik. Sabaha karşı 05:15'de Kocatepe'de yapılan saygı duruşu, öğrencilerimizin yaşamları boyunca unutamayacakları bir anı olarak hafızalarına kazandı. Bu etkileyici atmosferde düzenlediğimiz "Liseye Merhaba" yemeği ise öğrencilerimiz için oldukça eğlenceli geçti.

As Department of Social Sciences, we organize a Walk of Independence and Memorial to Kocatepe to pay tribute to martyrs with the 8th grade students each year. This walk, whose purpose is to revive the spirit of "Kuva-i Milliye" in our students, covers our visit to Sakarya, Eskişehir, Afyonkarahisar and Kütahya. We believe that our traditional walk organized on April 23 at 05:15 in the morning will never be forgotten by our students throughout their lives and will stay in their minds as a memory. "Hello to High School" meal organized in an impressive atmosphere was quite fun for the students.





## Atatürk Arboretumu'nda ağaçları tanıdık We learned about Atatürk Arboretum Trees



10 MAT A ve B sınıfı öğrencilerimizin Coğrafya dersinde işledikleri bitkileri yakından görmelerini ve incelemelerini sağlamak amacıyla Atatürk Arboretumu'na gezi düzenledik. Atatürk Arboretumu'nun dünyanın en genç arboretumlarından biri olduğunu öğrenen öğrencilerimiz, bir çok ülkeden getirilen ağaçları, çalıları, ülkemizde doğal olarak yetişen türleri ve endemik (sadece bir bölgede yetişen veya yaşayan) bitkileri yan yana görme fırsatı buldu. Öğrencilerimizin ilgisini en çok ülkemizin endemik türlerinden biri olan Anadolu Sığılası ve Uludağ Göknaarı çekti.

We organized a trip to the Atatürk Arboretum for 10 MAT A and B class students to enable them to see the plants closely, which they studied in Geography lessons. Our students who learned that Atatürk Arboretum is one of the youngest of the world's arboretum also had a chance to see trees and bushes brought from many countries and endemic species that grow or live only in one region and they saw plants growing in their natural environment. Students were mostly interested in one of the most endemic species of our country; the Anatolian Sığla and Göknaar of Uludağ.





## Gençlik Forumundan Avrupa Gençlik Parlamentosuna Youth Forum of the European Youth Parliament



Avrupa Gençlik Parlamentosu, güncel Avrupa sorunlarının tartışıldığı; Dış İşleri, Ekonomi, İçişleri, Basın ve Kamuoyu, Uluslararası Ticaret, Güvenlik, Yasal Haklar, Tarım ve Sanayi vb. komitelerin kendi alanlarıyla ilgili güncel sorunlar üzerinde ortak fikre dayalı çözüm önerileri hazırladığı bir organizasyondur.

Avrupa çapında, hem birlik üyesi hem sadece fiziki komşu olan toplam 32 ülke, Avrupa Gençlik Parlamentosu'nun değişik organizasyonlarına öğrenci gönderir.

Nisan ve Mayıs 2009 tarihlerinde Stockholm ve Rotterdam'da yapılan konferanslara Türkiye'den 7 öğrenci katıldı. Türkiye delegasyonunda Eyüboğlu Koleji, Robert Kolej, Galatasaray Lisesi, Darüşşafaka Lisesi ve Semiha Şakir Lisesi'nden öğrenciler vardı.

Aralık 2008'de İstanbul'da gerçekleşen Gençlik Forumu'ndaki başarısından dolayı Ulusal Komite tarafından Türkiye delegasyonuna seçilen öğrencimiz Yunuscan Sevimli, Stockholm'deki konferansa Avrupa Dış İlişkiler Komitesi, Rotterdam'daki konferansa ise Ekonomi Komitesi üyesi olarak katıldı.

Stockholm'de Avrupa Birliği'nin çevresindeki komşu coğrafyalarda, üye veya üye aday olmayan ülkelere karşı izlenmesi gereken dış politika, Rotterdam'da ise Avrupa Birliği içerisinde ekonomik kriz esnasında artan ve birliğin yapısına zarar veren milliyetçi ekonomik politikalara alternatifler üzerine tartışmalara katılan Yunuscan Sevimli, çözüm önerilerinin oluşturulması aşamasında komite içi tartışmalarda aktif rol aldı. Genel oturumda ise savunma ve kapanış konuşması görevlerini üstlendi.

*European Youth Parliament is an organization that is prepared to discuss current European issues in committees such as; Foreign Affairs, Economy, Home Affairs, Press and Public Opinion, International Trade, Security, Legal Rights, Agriculture and Industry and it creates an atmosphere where resolutions based on common ideas are written in each field.*

*Europe-wide, both union members and neighboring countries in total of 32 countries send students to various organizations of the European Youth Parliament. 7 students from Turkey participated in the conference held in Stockholm and Rotterdam in April and May 2009. Eyuboglu College was part of the delegations composed of Robert College, Galatasaray High School, Darüşşafaka High School and Semiha Şakir High School, which represented Turkey.*

*Due to his success in the Youth Forum held in Istanbul in December 2008, our student, Yunuscan Sevimli was elected to be in the Turkish delegation by the National Committee and he participated in Stockholm conference as a member of the European Foreign Relations Committee and he attended the conference in Rotterdam as a member of the Economy Committee.*

*In Stockholm, Yunuscan sevimli participated in discussions related to the issue of the foreign policy against member or members of non-candidate countries in the neighboring geography and the environment of European Union. In Rotterdam, he contributed to the debates related to the question of the European Union during the growing economic crisis and alternatives to the damage that nationalist economic policies can give to the structure of the union. Yunuscan Sevimli, took an active role in discussions within the committee during the resolution writing stage and he also made the closing speech to defend the resolution at the General Assembly.*





## Felsefe Olimpiyatı Olympics of Philosophy

Türkiye Felsefe Kurumu Çocuklar İçin Felsefe Birimi'nce düzenlenen, okulumuzun da yıllardır katıldığı 13. Türkiye Felsefe Olimpiyatı, 516 kişinin katılımıyla 1 Mart 2009 tarihinde 11 il merkezinde gerçekleşti.

Olimpiyatta okulumuzu 12 Fen sınıfı öğrencisi Murat Soydan "Eğitimle kişilerde aydınlanmanın temelini atmak kolaydır; ne var ki genç insanları böyle düşünmeye erkenden alıştırmak gerekir. Buna karşın tüm bir dönemi aydınlatmak uzun bir zaman gerektirir; çünkü böyle bir eğitime engel olan ya da onu zorlaştıran bir sürü dış engel vardır. Immanuel KANT" konusunda bir makale yazarak başarıyla temsil etti.



Turkish Philosophy Institute of Philosophy for Children Section organized the 13th Turkish Philosophy Olympics. The Olympics, which our school has been participating in for years, was carried out in 11 provincial centers with the participation of 516 people on 1 March 2009.

Our student, Murat Soydan from the class of 12 Science represented our school with an essay he wrote on the quote by Immanuel KANT, which reads "It is easy to base enlightenment on education, but what young people need is to get used to thinking early. However it requires a long time to illuminate a whole period because there are outside barriers which make it difficult to create such an education.

## Bir Kenti Bilme Dersleri Courses of knowing a City

Güneşli bir bahar günü haftanın yorgunluğu omuzlarımızda ancak birlikte keşfetmek ve tanımak için gezmenin mutluluğu yüzümüzde okulumuzdan yola çıktık. 2010 İstanbul Avrupa Kültür Başkenti Proje Ekibi olarak ilk durağımız Üsküdar Fıstıkağacı'nda bulunan ÇAYDEF oldu. ÇAYDEF'te kültür başkenti İstanbul'da köy derneklerine ihtiyacın neden doğduğu, dernek üyelerinin büyük kente uyum sürecine derneğin katkısı ne olmuştur gibi sorulara yanıt aradık. İstanbul kenti ve göç olgusu üzerine güzel bir paylaşım yaşadık. Derneğin Kültür Haftası ile ilgili hazırlıkları hakkında bilgi aldık ve ardından Üsküdar'ı keşfetmek üzere yola çıktık.

Doğancılar'da sokaklar arasında eskinin izini sürdürdük. Çürüksulu Ahmed Paşa yalısı önünden geçip Salacak'a indik. Eskinin Salacak İskelesi, bugünün Salacak Çay Bahçesi'nde Kız Kulesi'ne karşı yorgunluğumuzu attık. Salacak'tan sonra Şemsi Paşa ve Üsküdar Meydanı'na geldik. 1950 yıllarından sonra başlayan ve her geçen yılda hız kazanan insan selinin kentte yarattığı sorunları irdeledik. Kentin onları daha iyi kucaklamak için ürettiği projelerin en önemlisi olan Marmaray'ı konuştuk. Bu projenin Üsküdar Meydanı'na etkisini gözlemledik.

We set off from our schools on a sunny spring day with fatigue on our shoulders but an expression of happiness and pleasure on our faces to discover and get to know the city together. As the team of 2010 Istanbul European Capital of Culture Project, our first stop was ÇAYDEF in Üsküdar Fıstıkağacı. At ÇAYDEF, we tried to find answers to questions like "Why in Istanbul, the capital of culture, associations for incoming villagers are needed, and the amount of contribution of the association to the association members, within the process of adaptation to the mega city. We shared our ideas on Istanbul city and the phenomenon of migration. We were informed about the preparations of the association for the Culture Week and then set off to explore Üsküdar.

We tracked through the oldest streets in Doğancı. Going past Çürüksulu Ahmed Pasha, the water front mansion, we walked down to Salacak. We got rid of our fatigue at the port Salacak of yesterday and today's Salacak Tea House against the Maiden's Tower. Salacak came before the Şemsi Pasha and Üsküdar Square. We analyzed the problems of the city caused by annually accelerating and increasing influx of people that started after the 1950's. We depicted the "Marmaray", the best project produced to embrace the people better. We observed the impact of the project on Üsküdar Square.





## Zamana direnen İstanbul'a Gençler çözüm olabilir mi?

Can young people be the solution to İstanbul, which resists time?



İstanbul Kültür Başkenti 2010'un ana hedefi, kenti sanat ve kültür yoluyla geliştirmek ve zengin potansiyelini tüm Avrupa ve dünya için esin kaynağı olacak şekilde değerlendirmektir. İstanbul Kültür Başkenti 2010 kapsamı içinde günümüzde, çok önemli çalışmalar yapılıyor. Haliç, bu önemli çalışmanın bir parçası olarak tarihi ve oluşturduğu kentleşme sorunları ile önemli bir bölge olacak ve önemli projelere de ilham kaynağı oluyor.

11. sınıf öğrencilerimiz Mayıs ayında, İstanbul tarihi yarımadasının parçası olan Fener ve Balat semtlerinde yani Haliç'te gerçekleştirilen restorasyonlar ve diğer iyileştirme çalışmalarını yerinde görmek amacıyla bir gezi düzenlediler.

*The main goal of "2010 Capital of Culture Istanbul" is to develop the city through art and culture and to consider and evaluate its rich potential to be a source of inspiration for all Europe and the world. Very important work is being done within the scope of "2010 Capital of Culture in Istanbul" today. The Golden Horn, as a part of this important work is becoming a significant region and a source of inspiration for important projects with its historical value and urban issues it causes.*

*In May, 11th. class students, organized a trip to Fener and Balat districts, in other words the Golden Horn; a part of the historical peninsula of Istanbul to see the restoration held in the region and other improvement work carried out in the area*





## Modern Diller Bölümü Modern Languages Department

### Web-Quest

#### Web-Quest

Öğrenmeyi öğretme üzerine bir çalışma olan Web-Quest, öğrencinin etkileşim içinde olduğu bilginin belli bir ölçüde veya tamamen internet üzerindeki kaynaklardan veya video konferans aracılığıyla sağlandığı bir araştırma aktivitesidir.

Web-Quest aktivitelerini grup çalışması olarak uyguluyoruz. Bu yıl 9. sınıf öğrencilerimize müzik konulu sorular verdik ve bu sorulara yönlendirdiğimiz internet sayfalarından cevaplar bulmalarını istedik. Çalışmanın amacı; öğrendikleri dilin kültürü ile ilgili önemli kavramlara ilgi çekmek, konuyla ilgili yorumda bulunmalarını ve içinde buldukları kültürün farkına varmalarını sağlamaktır. Öğrencilerimiz topladıkları bilgileri bir araya getirerek, sınıfta kendi hedef dillerinde, diğer dillerdeki arkadaşlarına ise Türkçe sunumlar yaptılar. Topladıkları bilgileri okul içindeki panoda da sergileyen öğrencilerimiz böylece çalışmalarını tüm okulla paylaşmış oldular.

Çalışma ile ilgili bilgilere [http://www.eyuboglu.com/modern\\_diller/web\\_quest](http://www.eyuboglu.com/modern_diller/web_quest) adresinden ulaşabilirsiniz.



Web-Quest, the study of learning how to learn, is an activity that allows us to obtain some or all the necessary information that the students are using, through research with Internet resources or through video-conferencing on the Internet.

There are group work activities within the Web-quest events. We gave questions about music to our Grade 9 students and asked them to find the answers from the web pages that we directed them to. The objectives were raising awareness of their own culture through discussion and commenting on the culture of the language they are learning. Our students presented the collected information using their second foreign language to their classmates and in Turkish to other groups. They displayed the collected information on the bulletin board and shared them with the whole school.

You can access information about this project on the web page [http://www.eyuboglu.com/modern\\_diller/web\\_quest](http://www.eyuboglu.com/modern_diller/web_quest).

### İkinci yabancı dil eğitiminde özgün yöntem; Dil Şehri

#### An original method in second foreign language education; the Language City Project



Öğrencilerimizin ikinci yabancı dillerini daha yüksek seviyede geliştirebilmeleri için uyguladığımız "Dil Şehri" adlı projeye dil eğitiminde fark yaratıyoruz.

Dil Şehri Projesi; öğrencilerin öğrendikleri 2. yabancı dilde pratik yapabilmeleri ve konuşma ortamı bulabilmeleri amacıyla hazırlandı. Proje 25 Mart-2 Nisan tarihleri arasında, 8., 10. ve 11. sınıf öğrencilerine uygulandı. Almanca, İspanyolca, İtalyanca ve Fransızca dillerinde uygulanan çalışmada, üst sınıf seviyesindeki öğrenciler projede aktif görev aldı.



We make a difference in our language education with the project "The Language City" as we organise it for our students to move their second foreign language to a higher level.

The language city project is organised in order to let students practise and have a chance to find a speaking environment in their second foreign language. The project was held between March 25-April 2 for Grade 8, 10 and 11 students. The languages used in the activities were German, Spanish, Italian and French, where the upper level students were actively involved.





Dil şehri, çeşitli istasyonlardan oluşan bir simülasyon oyunu. Çalışmada doktor, alışveriş, sinema, disco, cafe ve yol/yön bulma diyaloglarının gerçekleştirileceği altı istasyon kuruldu. Bu istasyonlarda öğrenciler kendilerine verilen yönergeler doğrultusunda alış-veriş yapma, tanışma, yemek sipariş etme, sağlık sorunlarından bahsetme, bilet satın alma ve yol tarif etme ve sorma olanağı buldular. Dekorasyonun da yardımı ile keyifli bir ortamda hedef dillerde konuşan öğrenciler, çalışma öncesi ve sonrasında uygulanan anketler ve yazılı diyalog çalışmalarını hem projeyi hem de kendilerini değerlendirdiler. Öğrenciler, ellerindeki pasaportlar ve kendilerini değerlendiren istasyon görevlilerinin yaptıkları puanlamalar ile eksiklerini görme olanağı da buldular.



The language city project is a simulation game which is made up of different stations. In this activity six stations were constructed, composed of a doctor's office, supermarket, cinema, disco, café and road. In these stations the students had the opportunity to shop, meet with new friends, order a meal, talk about health problems, buy a ticket and give or ask for directions with the help of the instructions that are given to them before the activity starts. Our students spoke in the target languages in a pleasant environment with the help of the props and they evaluated both the project and themselves with the surveys and written dialogue activities before and after the event. With the help of the passports that are evaluated in each station they had the opportunity to observe their weak points.

## 8 Mart Dünya Kadınlar Günü Etkinliği

### International Women's Day 8 March Activities

Bu yıl da Kadınlar Günü'nün önemine uygun etkinlikler gerçekleştirdik. 10. sınıf öğrencilerimiz dört hedef dilde, kendi kültüründe tanınan ve yaptığı çalışmalarla adını duyuran ünlü kadınlar hakkında bilgi topladılar. İspanyolca IB öğrencilerimiz Türk kadınının tarihçesi adlı bir sunumlar hazırladılar ve farklı kesimlerden kadınlarla röportajlar yaptılar. İspanyolca 10. sınıf ve IB sınıfı öğrencilerimiz İspanyol ve Meksikalı misafirlerle yaptıkları söyleşiyle hedef dilde Türk ve dünya kadınına karşılaştırma fırsatı buldular. Dört dilde 11. sınıf öğrencilerimizin gerçekleştirdiği kadın konulu poster çalışmalarını oldukça dikkat çekiciydi. Tüm çalışmalar panolarda sergilenirken en çok beğenilen posterler büyütülerek okul duvarlarına asıldı.

We performed activities to highlight the importance of Women's Day as was done in previous years. Our Grade 10 students gathered information in their four target languages about women who are well known in their culture and recognised for their work. IB Spanish class students made a presentation called "The History of Turkish Women" and interviewed some women from various backgrounds. Grade 10 Spanish class and IB students had the opportunity to compare and contrast Turkish Women and Women of the world, with Spanish and Mexican guests. Discussions were conducted in the target language. The Grade 11 students' poster work which was prepared in four languages about women was very eye-catching. Choosing pieces from the work displayed on the bulletin boards, the most popular posters were enlarged and hung on the walls.





## Baharın gelişi

### The Arrival of Spring

7. sınıf öğrencilerimizin araştırma becerilerini geliştirmek ve öğrendikleri dilin kültürünü daha yakından tanımalarını sağlamak amacıyla baharın gelişi konulu çalışmalar yaptık. Konuyla ilgili araştırmalarını bize aktaran öğrencilerimiz aynı zamanda sunum becerilerini de ilerletme imkanı buldular.

Nisan ayında Almanca öğrencileriyle Paskalya'yı, Mayıs ayında İspanyolca öğrencileriyle Bahar bayramını kutladık. Paskalya kutlamalarında önceden yaptırdığımız tahta yumurtaları rengarenk boyadık ve okul bahçemizdeki ağaçlara astık. Öğrencilerimiz bu kutlamanın neden yapıldığını ve Alman kültürü içerisindeki önemini araştırdılar.

İspanyolca öğrencilerimizin çalışması öncelikle kütüphanede yapılan araştırmayla başladı. Öğrenciler kendilerine verilen internet sayfalarından Cinco de Mayo bahar bayramının neden kutlandığını, tarihini ve kültürel değerini araştırdılar ve bunlarla ilgili sunumlar hazırladılar. Daha sonra Latin Amerika kültüründe partilerde eğlence amaçlı kullanılan içi şeker dolu "piñata" adlı oyuncakları hazırlamayı öğrendiler ve sipariş edilen büyük piñatalara gözleri bağlı olarak vurup düşen şekerleri yediler. Daha sonra toplu halde yapılan ünlü bir latin dansı olan Macarena ile eğlendiler. İki etkinliğin sonunda da öğrencilerimiz kendi hedef dillerinde yaptıkları sunumları panoda sergilediler ve sunumlarını Türkçe olarak diğer dillerin 7. sınıf öğrencilerine yaptılar.

*We organised some activities relating to the theme of the arrival of spring to develop our Grade 7 students' research skills and to ensure a better recognition of the culture of their target language. Students had a chance to improve their presentation skills while sharing their research with us.*

*We celebrated Easter with the German class in April and the arrival of spring with the Spanish class in May. We painted the wooden Easter eggs that we prepared before the celebrations and hung them on the trees in our school garden. Students researched the reasons for this celebration and its importance within German culture.*

*Spanish class students began working primarily on research in the library. Students researched as to why Cinco de Mayo Mayday is celebrated along with its history and cultural values and they prepared relevant presentations. They then learnt how to make piñatas full of candies which are used for entertainment in parties in Latin American culture. They hit and broke the big piñatas with their eyes closed and ate the candies. Then they had fun with the famous Latin group dance, 'The Macarena'. At the end of the two events our students presented their work in their target languages and presented them in Turkish to the other Grade 7 second language classes.*





### Open House Open House

3 Haziran'da gerçekleşen Open House gösterilerimize bu yıl sadece 6. sınıf öğrencilerimiz katıldı. Öğrencilerimiz "Köpek ve Gölgesi" adlı okuma kitabını diyaloglar yazarak tiyatro oyununa dönüştürdüler. Gösteri gününe kadar özveriyle okul içi ve okul sonrası çalışmalar yapan öğrencilerimizin oyunu, hem arkadaşları hem de velileri tarafından çok beğenildi. Aynı gün, Almanca öğrencilerimiz de öğrendikleri tanışma kalıplarıyla yaptıkları diyalogları velilerine sundular.

*This year only our Grade 6 students attended the Open House activities held on June 3. They wrote dialogues and dramatised the book "The Dog and its Shadow". They practised hard for the play during and after school and it was greatly appreciated both by their friends and parents. On the same day, our German class students presented their self introduction dialogues to their parents.*



### A2-B1 sertifika sınavları A2-B1 Certificate Exams



Yıl boyunca yaptığımız kültürel çalışmaların yanı sıra öğrencilerimizin 2. Yabancı dildeki akademik başarıları da bizim için büyük bir önem taşıyor. Öğrencilerimiz girdikleri sertifika sınavları sayesinde kendilerini değerlendirme fırsatı buluyor.

Dünyaca geçerliliği olan sertifika sınavları her dilin İstanbul'daki Kültür Merkezi tarafından gerçekleştiriliyor. Fransızca sertifika sınavı Fransız Kültür Merkezi, Almanca sertifika sınavları Alman Kültür Merkezi ve İspanyolca sertifika sınavları Cervantes Enstitüsü tarafından yapılıyor ve Avrupa Ortak Dil Kriterleri ile değerlendiriliyor.

*Along with the cultural activities that we do throughout the year, our students' academic success in their second foreign language is critically important for us. Our students get a chance to evaluate themselves through the certificate exams that they take.*

*These internationally accepted certificate exams are given in each language's cultural centre in Istanbul. The French Certificate exam is held by the Institut Français, German exams by The Goethe-Institute, and Spanish exams are held by the Instituto Cervantes and they are all evaluated according to the Common European Framework of Languages.*

#### Avrupa Ortak Dil Kriterleri Nedir?

Avrupa Ortak Dil Kriterleri, dil öğrenim seviyelerini net, anlaşılır standartlarla belirleyen ve dili öğrenen kişinin hangi seviyede neler yapabileceğini açıklayan, Avrupa Konseyi tarafından belirlenmiş bir programdır. Şu anda birçok AB, AB aday ve AB dışındaki ülkeler tarafından uygulanır. Bu kriterlere göre yabancı dil bilgisi seviyeleri A1, A2, B1, B2, C1 ve C2 şeklinde 6 seviyeden oluşur.

A1-A2 Sınırlı dil kullanımı, B1-B2 Seviyesi Bağımsız dil kullanımı, C1-C2 Seviyesi Yetkin dil kullanımı anlamını taşır.

#### What is the Common European Framework of Languages?

The Common European Framework of Languages is a programme established by the Council of Europe, which provides a practical tool for setting clear standards to be attained at successive stages of learning and for evaluating the outcomes. It is used by many EU, EU candidate and non-EU countries. According to these criteria the level of foreign languages consists of six levels; A1, A2, B1, B2, C1 and C2.

A1-A2 levels mean elementary, B1-B2 levels mean intermediate and upper-intermediate, C1-C2 levels mean advanced and pre-proficiency.



Bu yıl Almanca ve Fransızca sınavları Nisan ayında, İspanyolca sınavı ise Mayıs ayında yapıldı. Yapılan sınavlarda Almanca ve Fransızca öğrencilerimiz her yıl olduğu gibi bu yıl da büyük başarı elde etti. İspanyolca sınavına giren öğrencilerimizin sınav sonuçlarını ise önümüzdeki öğretim yılının başında öğrenebileceğiz.

Öğrencilerimiz seviyelerine uygun olarak girdikleri sertifika sınavlarında büyük başarı elde ettiler. 8. sınıftan 50 öğrencimiz A2 sertifikası, 10. sınıftan 9 ve IB1 sınıfından sınava giren 2 öğrencimiz B1 sertifikasını almaya hak kazandı. Ayrıca 2 yabancı dil eğitimine 9. sınıfta başlayan ve şu anda 10 ve 11. sınıfa giden 4 öğrencimiz A2 Sertifikası aldı.

*This year the German and French exams were in April and the Spanish exam was held in May. As with previous years, our German and French classes were very successful. We will get the results of the Spanish exam at the beginning of the next academic year. Our students were successful in the certificate exams which they took according to their levels. 50 Grade 8 students got A2 certificates, 9 Grade 10 and 2 IB1 students got B1 certificates.*

*Moreover, our 4 students, who started learning a second foreign language in Grade 9 and studied in Grade 10 and 11 this year, got A2 certificates.*

## Avrupa'da Bahar Günü Spring Day for Europe



11. sınıf İtalyanca öğrencilerimiz, Avrupa'da Bahar Günü etkinliği kapsamında çevre bilincini arttırmak amacıyla kısa bir film çektiler ve filmi Avrupa'da Bahar Günü resmi sitesinde yayınladılar. Ayrıca web sitesinin düzenlediği yarışmaya katıldılar. İspanyolca IB1 öğrencilerimiz ise Avrupa'daki problemlere çözüm sunan blog yazıları yazdılar ve bunları panolarda sergilediler.

*Our Grade 11 Italian class shot a short film in order to increase environment-consciousness as part of "Spring Day for Europe" activities and it was shown on the "Spring Day for Europe" official website. They also joined the website's competition. Our IB1 Spanish class wrote blogs offering solutions to the problems in Europe and displayed them on the bulletin boards.*





## İngilizce Bölümü English Department

### Anaokulları İngilizce Çalışmaları Kindergarten English Language Activities

- Şarkılar, tekerlemeler ve oyunlarla İngilizcemizi geliştirdik. En favori şarkılarımızdan biri "Where is the Thumbkin?"



- We have developed our knowledge of English language and culture by learning many songs, rhymes and fingerplays. One of our favourites is still "Where is Thumbkin?"

- Oyun grubu hep birlikte şarkı ve hikaye dinlemeyi çok seviyor. İngilizceyi artık anlıyor ve kullanıyoruz. Önümüzdeki yıl bu yıldan daha zevkli olacak, dört gözle önümüzdeki yılı bekliyoruz!



- The playgroup love to sing English songs and listen to stories together. We have already begun to understand and use English and are looking forward to even more fun next year!

- Boyamak çok zevkli, biz kirlenmeyi de seviyoruz. Kağıt kutuları doldurup boyadık, kapı, pencere ve çatı ekleyip çok güzel evler yaptık.



- Painting is great fun and we love to get messy. We made beautiful houses by stuffing paper bags with newspaper and then painting them. When they dried, we added windows, doors and a colourful roof.

- İngilizce derslerinde hep birşeyler yapıyoruz; kesmeyi, yapıştırmayı, üretmeyi seviyoruz. İngilizce kitabımız Pockets çok eğlenceli. Kuklalar, posterlerle öğreniyor, CD'deki şarkıları anne ve babamızla arabada söylüyoruz.



- We are always busy in English classes and we especially love to cut, stick and make things. Our English coursebook, Pockets, is great fun and we enjoy using the puppets and posters, as well as singing along to the CD in class and in the car with our parents!

- Hikaye dinlemeyi seviyoruz. Müzik, mimik, kukla, kostüm, mask yapıyor, İngilizce becerimizle masalları yeniden yaratıyoruz.



- We love stories and have become very familiar with some traditional fairy tales. We like to reenact the events of the story using music, mime, puppets, costumes, masks and our own knowledge of English.

- Giyecekler ünitesinde 4 yaş grubu ile "Çekmecemizdeki en sevdiğimiz kıyafetler" adlı kolaj çalışması yaptık. Hepimiz boyadık, kestik, yapıştırdık. En önemlisi hayal gücümüzü kullandık.



- For the 'Clothes' topic with the four year olds, we made a group collage of our favorite clothes in a closet. Everyone had a chance to color, cut, and paste. Most of all we used our imagination.

- Yiyecekler ünitesinde kağıttan bir meyve tabağı yaptık, elma, muz ve portakalla doldurduk. Daha sonra gerçek meyvelerin tadına bakıp, farklı tatlarla ilgili konuştuk.



- For our 'Food' unit at school we collaborated on a paper fruit bowl and filled it everybody's apples, bananas, and oranges. Later we tasted the real fruit and talked about the different tastes.



- Oxford serisinden "Lost Teddy" adlı hikayeyi okuduk, resimleri kestik, boyadık, içlerini doldurarak kendi ayıcıklarımızı yaptık.



- We read the "Lost Teddy" from our Oxford book series, and then it was great fun for us to color, cut and stuff our own teddies with cotton balls.

- Beslenme saati için çok güzel bir fikirler bulduk. Ekmekleri üçgen şeklinde kesip farklı şeyler ekleyerek sandviçler yaptık. Afiyet olsun.



- We had a great idea for our snack break. We cut the sliced bread into two, and on our triangles we put one hundred and one sprinkels on it. "Bon a pettie"

## İlköğretim Okulları Hazırlık-5. sınıf İngilizce çalışmaları K-5 English Language Activities

### Hazırlık sınıflarında;

- Yer bildiren edatlarla ilgili olarak "Going up and down" isimli kitabı okuduk ve daha sonra oyun alanına giderek salıncak ve kaydıraqlarda oynadık. Kendi hareketlerimizin fotoğraflarını çektik ve sınıfa geldikten sonra [www.bbc.co.uk/cbeebies/fun and games/obstacle olympics](http://www.bbc.co.uk/cbeebies/fun_and_games/obstacle_olympics) adlı web sitesini ziyaret ettik.



- We read the ORT book 'Going up and down' about 'prepositions'. After reading the story we played on the swings and slide in the playground. We took photos of us moving 'in', 'out', 'up', 'down', 'under', 'over', 'on' and 'around' things. When we came back to the classroom we visited the website: [www.bbc.co.uk/cbeebies/fun and games](http://www.bbc.co.uk/cbeebies/fun_and_games) and played 'Obstacle Olympics'.

- 5. sınıf öğrencileriyle birlikte geri dönüşüm mobili yaptık. Sınıftaki metal, plastik, kağıt ve cam gibi farklı materyallerden yapılmış objeleri sınıflandırdık. Daha sonra kağıt kalplerin üzerine objelerin resimlerini çizdik ve bunları boyadığımız dünya resmine ipe bağladık. Sınıflarımızı 5. sınıftaki arkadaşlarımıza göstermekten ve buldukları değişik materyaller hakkında konuşmaktan çok büyük keyif aldık.



- For the PYP unit 'Recycling' reception classes made a recycling mobile with their buddies in grade 5. The students sorted objects in the classroom made from various materials: metal, plastic, paper and glass. Then they drew the objects on paper hearts and attached them with string to a picture of the Earth which they had coloured. They had great fun showing their buddies around their classroom and talking about the various materials they found.

- İkinci dönemin sonunda, mezuniyet şapkaları yaptık ve öğretmenlerimiz bize hazırlık sınıfını tamamladığımız için sertifika ve rozet verdi. Hepimiz mezun olduğumuz için çok heyecanlandık.



- At the end of the second semester we made graduation hats and the teachers presented each student with a certificate and rosette to celebrate them completing the Reception class. The students were all excited about their graduation.

### 1. Sınıfta;

- Vücudun bölümlerini öğrendikten sonra hem akıllı tahtada hem de çalışma kağıtları üzerinde İngilizce bulmaca çözdük. Daha sonra vücudumuzla ilgili bir tekerlek oluşturduk ve tekerleği çevirerek birbirimize vücudun bölümlerini sorduk. Patates kafalar oluşturarak vücudumuzu tanıttık. Ayrıca kendi vücutlarımızın resimlerini çizdik ve kendimizi tanıtan cümleler yazdık.



- Grade 1 students learned body parts and they solved puzzles both on the smartboard and on their worksheets. Grade 1 students learned the body parts and made body wheels. They asked and answered questions to each other while turning their body wheels. We described our bodies by making potato heads. In Grade 1, while learning about our bodies in English, we drew the pictures of our bodies and wrote sentences describing ourselves.



• Yiyeceklerin isimlerini öğrendik ve bu konuda çeşitli oyunlar oynadık.

• *Grade 1 students learned "Food Items" and played several games. They had a lot of fun while doing this activity*



• İngilizce dersinde defile düzenledik. Sırayla sunuculuk yaptık, sevdiğimiz müzikler eşliğinde manken gibi yürüyen arkadaşlarımızın giysilerini sunduk. Hem İngilizce konuşmak, hem de yeni giysilerimizi göstermek çok eğlenceliydi.



• *In Grade 1 in English, we had a fashion show and took turns being the presenter and discussing our partners' clothes, and walking down the catwalk to our favorite tune. We really enjoyed our Fashion Show as it gave all of us the opportunity to show off our new outfits and our recently expanded English speaking skills.*

## 2. Sınıfta;

• Mevsimler ile ilgili grup çalışması yaptık. Mevsimlerin özelliklerini öğrendikten sonra grup olarak seçtiğimiz mevsim ile ilgili poster hazırladık ve sunduk.



• *Grade 2 students are working in groups about seasons. Grade 2 students after learning about the characteristics of seasons worked in groups and made posters about seasons and presented their works.*

• "Winnie In Winter" ve "Winnie Flies Again" kitaplarını okuduktan sonra gruplar halinde karakterleri canlandırarak olayları dramatize ettik.



• *After reading the books "Winnie In Winter" and "Winnie Flies Again" grade 2 students dramatized the events by acting out the characters in groups.*

• "UCLES" deneme sınavı aracılığıyla uluslararası sınavlarla ilk kez tanıştık ve bu heyecanı yaşadık.

• *After reading the books "Winnie In Winter" and "Winnie Flies Again" grade 2 students dramatized the events by acting out the characters in groups.*

## 3. Sınıfta;

• Hayvanlar ve doğal yaşam alanlarını öğrendik. Resimler kullanarak farklı hayvanlar, yaşam alanları ve vücutlarıyla ilgili posterler hazırladık. Hazırladığımız posterleri koridorlarımızda sergilerken kendimizle gurur duyduk



• *Grade 3 students learned about animals and their habitats. Using pictures of different animals, they prepared posters and wrote sentences about each animal, their habitats and body parts. We displayed them in our corridors and students felt proud of their beautiful work!*





• Nisan ayı içerisinde düzenlenen Spelling bee yarışmasına katıldık. Her sınıf kendini temsil edecek bir kız ve bir erkek öğrenci seçti. Seçilen öğrenciler sahnede İngilizce kelimelerde ne kadar iyi olduklarını kanıtlayıp, kral ve kraliçe olmak için yarıştılar. Yarışmanın sonucunda; Spelling kralı Çamlıca İlköğretim Okulu 3C sınıfından Ata Keskin ve Spelling kraliçesi Ataşehir İlköğretim Okulu 3B sınıfından Doğa Ültanır oldu.



• Spelling Bee Competition was held in April among all Grade 3 students. One boy and one girl from each grade 3 class competed for the title of Spelling King and Spelling Queen. Our students proved how good they were at spelling English words. Ata Keskin from 3C was crowned as the Spelling King and Doğa Ültanır from 3B Ataşehir was crowned as the Spelling Queen.

• Mart ayında, 3. sınıflar arasında düzenlenen "Genç Yazarlar Yarışması"na katıldık. Bir ay boyunca süren bu aşamalı yazma süresince seçtiğimiz konuyla ilgili birer hikaye yazdık. Her sınıftan seçilen en iyi ilk 3 hikaye jüri tarafından değerlendirildi. 3G sınıfından Arman Le Bellour, "The Goblin Curse" adlı hikayesiyle üçüncü; 3A sınıfından Melisa Mengü, "An Interesting Day in Space" adlı hikayesiyle ikinci; 3F sınıfından Cansu Karaca ise "The Complicated Friendship" adlı hikayesiyle birinci oldu. Öğrencilerimize hediyeleri ve sertifikaları Çamlıca İlköğretim Okulu Müdürü Sibel Üçüncüoğlu tarafından verildi.



• "Young Authors' Competition" was held among 3rd grade students in March. During this writing process the students wrote stories about topics that they chose. The best 3 stories were chosen from each class and were evaluated by a jury and they chose the first runner, second runner and the winner of the competition. Second runner up of the competition is Arman Le Bellour from 3 G - The name of the story - "The Goblin Curse" First runner up is Melisa Mengü from 3A - The name of the story "An Interesting Day in Space" The winner is Cansu Karaca from 3F - The name of the story "The Complicated Friendship" The students received their presents and certificates from our school principal Sibel Üçüncüoğlu.

• İngilizce programına sonradan eklenen ve okuduğumuz diğer kitaplardan kalın olan bir kitapla dil becerilerimizin sınırlarını zorladık. 'Marcel and The White Star' adlı kitaptan hepimiz çok keyif aldık ve 4. sınıfta Fare Marcel ile tekrar görüşmeyi heyecanla bekliyoruz.



• Grade 3 students rose to the challenge of an extra longer book added to the English programme. They all enjoyed 'Marcel and The White Star' and look forward to meeting Marcel Mouse again in grade 4.

• Ormanların korunması ile ilgili İngilizce posterler hazırladık.



• With our grade 3 students we prepared posters in English to save the forests.



### 4. Sınıfta;

- Kırmızı Başlıklı Kız adlı rap gösterimizde, sahnede İngilizceyi ne kadar iyi kullandığımızı herkese gösterdik.



- Grade 4 students joined their friends from Eyüboğlu Çamlıca and performed the Little Red Rap from the English anthology 'Rainbows, Roots and Magic Shoots.' They showed everyone how well they can use English on stage

- Bu yıl okuduğumuz kitaplar arasından en beğendiğimiz karakteri seçtik. Bu karakter gibi giyindik ve seçtiğimiz karakterin özellikleri ve kişisel bilgileriyle ilgili bir poster hazırladılar.



- Grade 4 students chose their favourite character from all the books that they read this year. They dressed up as this character and prepared a poster explaining their characteristics and personal information.

### 5. Sınıfta;

- Bu yıl üçüncüsünü gerçekleştirdiğimiz Green Shirt Day/Yeşil T-Shirt Günü'nü 25 Mart'ta coşkuyla kutladık. Çölleşmeyle mücadelede duyarlılık ve sorumluluk örneği gösterdiğimiz bu önemli günde toplanan parayı TEMA Vakfı'na bağışladık ve okulumuz adına toplam 114 fidan dikilmesini sağladık.



- Grade 5 students celebrated the third "Green Shirt Day" on 25th March with great enthusiasm. Our students once more showed sensitivity and responsibility towards the fight against deforestation on this important day. This was organized in line with the PYP Exhibition inquiry unit. Our students came to school wearing a green top and contributed a small amount of money. The money collected was donated to the TEMA Foundation and 114 saplings were planted on behalf of our school.

## Gösteriler

### Gösteriler

#### Kemerburgaz İlköğretim Okulu'nda;

- Hazırlık sınıfları İngilizce Drama Kulübü öğrencileri olarak, 24 Mayıs 2009 tarihinde yaptığımız yıl sonu gösterisinde "Uyuyan Güzeller" adlı oyunu İngilizce olarak sunduk.



- As Reception English Drama Club, we presented the classic fairy tale 'Sleeping Beauties' at our end of year show on 24th May 2009.

- 24 Mayıs 2009 tarihinde gerçekleşen yıl sonu gösterisinde, 1. sınıf İngilizce Drama Kulübü öğrencileri olarak "Gingerbreadman" adlı oyunu sahneledik.



- As Grade 1 English Drama Club students, we performed the play called 'Gingerbreadman' at our end of year show on 24th May 2009.



- 3. sınıf öğrencileri olarak "Balıkçı ve Kansı" adlı oyunu İngilizce sahneledik.



- Grade 3 students performed the play 'The Fisherman and His Wife' in English at the end of year show.

#### Çamlıca İlköğretim Okulu'nda;

- 1. sınıf yıl sonu gösterimizde "Hansel ve Gretel" adlı oyunu sergiledik. İngilizce Drama Kulübünde çalıştığımız bu oyun sayesinde yabancı dilimizi geliştirme imkanı bulduk.

- Grade 1 students performed the play called 'Hansel and Gretel' in the end of year show. The students found the chance to improve their English through this play which they rehearsed during the English Drama Club hours.

- 2. ve 3. sınıf İngilizce Drama kolu öğrencileri olarak "Beauty and the Beast" oyununu sahneledik.



- Grade 2 and 3 English Drama Club students performed "Beauty and the Beast" on stage with a great success.

- 4. ve 5. sınıf Drama Kulübü öğrencileri olarak ise ağaçsızlanma ve küresel ısınma konulu "The Great Forest" adlı oyunu sergiledik.



- Grade 4 and 5 English Drama Club students performed an outstanding play based on the subject of deforestation and global warming, called 'The Great Forest' under the supervision of their club teachers.

#### Ataşehir İlköğretim Okulu'nda;

- Hazırlık sınıfında "Dev Soğan" adlı oyunu sergiledik ve yardımlaşmanın önemini kavradık.



- Reception students performed the play 'The Enormous Onion'. Through this play the students understood the importance of helping each other.

- 1. Sınıfta "Winnie the Pooh" adlı oyunu sergiledik. Winnie ve arkadaşlarının maceralarını sahnede canlandırmaktan büyük zevk aldık.



- Grade 1 students performed the play called 'Winnie the Pooh'. They were keen on acting out Winnie and his friends' adventures on stage.

- 2., 3. ve 4. sınıfta "Oz Büyücüsü" adlı klasik eseri sahneledik.



- Grade 2, 3 and 4 students performed the classic play 'The Wizard of Oz'.



## Portfolyo Sunumları

• Yıl boyunca özenle hazırladığımız İngilizce çalışmalarından bazıları ailelerimize başarılı bir şekilde sunduk.



• *Students successfully presented to their families some of the work that they had diligently prepared throughout the year.*

## 6., 7., 8. sınıf ve Lise İngilizce çalışmaları

### Grades 6, 7, 8, and High School English Language Activities

#### Comenius Projesi Comenius Project



Eyüboğlu Çamlıca İlköğretim Okulu 2008-2009 Öğretim Yılı'nda "Arabalar; Geçmiş, Bugün ve Yarın" temalı Avrupa Birliği Yaşamboyu Öğrenme Programı bünyesinde Comenius projesine kabul edildi. Okulumuz bu projeye 2008 yılının Şubat ayında başvurdu ve yine 2008 yılının Ağustos ayında ilgili bakanlıktan gelen resmi bir yazıyla projeye kabul edildi. Çalışmalar iki yıl sürecek olan bu projenin 2010 yılının Haziran ayında tamamlanmış olması gerekiyor.

Comenius projesi çalışmalarını boyunca öğrencilerimiz başta koordinatör ülke İtalya olmak üzere Fransa, Romanya ve Slovenya'dan öğrenci ve öğretmenlerle düzenli aralıklarla biraraya geliyorlar.

Öğrencilerimizin ve eğitimcilerimizin dünyaya açılmaları, diğer ülkelerin gençleriyle bilgi ve kültür alışverişi yapabilmelerini, yaşama geniş bir perspektiften bakarak diğer kültürlerle hoşgörüle yaklaşmalarını ve İngilizce dilini hem kendi ülkelerinde hem de uluslararası ortamda kullanarak bu dildeki becerilerini geliştirmelerini sağlamak amacıyla yapılan toplantıların ilki 17-21 Kasım 2008 tarihleri arasında Romanya'nın Brasov kentinde gerçekleşti. Toplantıya İngilizce öğretmenlerimiz Oğuz Günenç, Akif Çal ve Banu Kremer'in eşliğinde; 8. sınıf öğrencilerimizden Perit Turan ve Zeynep Demirkılıç, 7. sınıf öğrencilerimizden Töre Gökçam ve Burak Tutar katıldı. Hazırladıkları sunumla büyük beğeni toplayan öğrencilerimiz İngilizce dil becerilerindeki performanslarıyla da projede çalışan diğer ülkelerin öğretmen ve öğrencilerinde hayranlık uyandırdılar.

Comenius proje toplantılarının ikinci ayağı 9-13 Mart 2009 tarihleri arasında İstanbul'da gerçekleşti. Eyüboğlu Çamlıca İlköğretim Okulu 8. sınıf öğrencilerimizden Zeynep Demirkılıç, 7. sınıf öğrencilerimizden Töre Gökçam, Burak Tutar, Alinda Alexandra Ohotski, Atahan Akyıldız, Ece Baş, Çisem Topaloğlu ve Onur Öznalbant okulumuzu başarıyla temsil ettiler. Öğrencilerimiz katılımcı ülkelerin öğrencileriyle proje konusuyla bağlantılı çeşitli konuları tartıştılar, hem bu ülkelerin kültürlerini daha yakından tanıma hem de çeşitli kültürel ve tematik geziler ile kendi kültürlerini tanıtmaya olanakını buldular. Tema dahilinde Koç Müzesi'ne "Ulaşım, Endüstri ve İletişim Tarihi" konulu alan gezisi düzenlendi. Doğu Otomotiv'e düzenlenen gezide ise öğrenciler Pazarlama Birimi tarafından yapılan sunumu izleyerek kurum hakkında bilgi edinip eski ve yeni araba reklamlarını izleme fırsatı buldular. Ayrıca Eyüboğlu öğrencileri de Doğu Otomotiv yetkililerine sunum yaparak, kurum çalışanlarını, Comenius projesi'nin ne olduğu, amaçları ve çalışmalarını iki yıl sürecek olan bu projede Türkiye'nin ve diğer ülkelerin neler yapacağı ile ilgili bilgi verdiler. Daha sonra Sultanahmet ve Kapalıçarşı'ya düzenlenen gezilerde öğrenciler hem İstanbul'un tarihi ve turistik zenginliklerini görme hem de alışveriş yapma fırsatını buldu. Ev sahipliğini üstlendiğimiz bu toplantıda öğrenciler arası spor turnuvaları da düzenlendi.



Comenius proje toplantılarının üçüncü ayağı 12-16 Ekim 2009 tarihleri arasında İtalya'da gerçekleşecek. Öğrencilerimiz bu toplantıya götürmek üzere 1950-2010 yılları arasında onar yıllık süreçler içinde yayınlanan araba ilanları konulu 6 poster hazırlayacaklar ve bu posterler toplantının yapılacağı şehirde yerel bir müzede sergilenecek. Öğrencilerimiz yaptıkları araştırmayı temel alarak 2010 Nisan ayında Slovenya'da yapılacak son toplantıda sunmak üzere kendi araba ilanlarını yaratacaklar.



*Eyüboğlu Çamlıca Primary School has been accepted for another Comenius Project, "Cars: Past, Present and Future." Our school made its application in February 2008 and was accepted by the related ministry over other Turkish schools. This project will be completed by June 2010.*

*During this two-year project, Eyüboğlu students will be collaborating with students from schools from four different European countries: Italy, France, Romania and Slovenia. The coordinating school is in Italy.*

*The goals of these meetings are to develop knowledge and understanding among young people and educational staff of the diversity of European cultures, languages and values. Participating students will be given the opportunity to share cultural beliefs. They will also have the opportunity to view life from a wider perspective. The meetings are also providing opportunities for students to improve and use their English language skills in both national and international settings. The first meeting of the Comenius Project was held in Brasov, Romania from the 17th of November to the 21st of November. Eyüboğlu Çamlıca Primary School grade 8 students Perit Turan and Zeynep Demirkılıç and grade 7 students Töre Gökçam and Burak Tutar impressed the participating countries' teachers and students with the content of their presentations as well as their excellent English language skills. During this trip our students were accompanied by English teachers Oğuz Güneç, Akif Çal and Banu Kremer.*

*The second meeting was held in İstanbul from the 9th of March to the 13th of March. Eyüboğlu Çamlıca Primary School grade 8 student Zeynep Demirkılıç and grade 7 students Töre Gökçam, Burak Tutar, Alinda Alexandra Ohotski, Atahan Akyıldız, Ece Baş, Çisem Topaloğlu, Onur Özalbant represented our school. At this meeting, our students had the opportunity to meet and discuss their findings with students from participating countries. They also got to know more about other cultures and teach the other countries about their own culture through cultural, thematic trips. The students went on a thematic trip to the 'Road History' exhibit at the Koç Museum. They also went to Sultanahmet to see İstanbul's historical treasures. The Grand Bazaar was a major stopping and shopping point in our cultural tour. At Doğuş Automotive the students had the opportunity to listen to a talk about the history of Doğuş Car Company and to view several car advertisements, both modern and old. Eyüboğlu students also gave a presentation regarding the Comenius Project, its aims and what Turkey and other countries will be doing during this two-year project. During the İstanbul meeting there was also a friendly sports tournament.*

*The third meeting will be held in Italy from the 12th of October to the 16th of October. Eyüboğlu students will prepare posters based upon their analysis of car advertisements. The six posters will each focus on the car advertisements published in the last six decades and will be displayed in a museum in Italy. Our students will create their own advertisements based upon this data to be presented in April 2010 in Slovenia, where the last meeting will be held.*

### **Damdaki Kemancı Fiddler on the Roof**

6. ve 7. sınıflardan oluşan İngilizce Drama Kulübü öğrencilerimiz, Marmara Eğitim Kurumları ve INGED tarafından düzenlenen 11. İngilizce Drama Festivali'ne Fiddler on the Roof-Damdaki Kemancı adlı oyunun 1. perdesiyle katıldılar. Öğrencilerimiz sergiledikleri performansla beş ödülün sahibi oldular.

En İyi Oyun - Best play

En iyi yardımcı aktris - Best supporting actress: Eylül Aksekili

7G En iyi yardımcı aktör - 2nd best actor: Berkay Soykan 7F

En iyi kostüm dalında üçüncülük - 3rd Best Costume

En iyi sahnelenen oyun dalında ikincilik - 2nd Best Staging

*English Drama students, consisting of 6th and 7th graders, have participated in the 11th English Drama Festival with the first act of 'The Fiddler on the Roof', hosted by Marmara Educational Institutions and INGED. Our students have received*



**Eyüboğlu Öğrencileri Lizbon ISTA Festivali'nde  
Eyüboğlu students are in Lisbon ISTA Festival**

6. ve 7. sınıf öğrencilerimiz 27-31 Mayıs 2009 tarihleri arasında Lizbon St. Julian's International School'da düzenlenen ISTA Festivali'ne katıldı. Toplam 9 ülkeden 105 öğrencinin katıldığı festivalde öğrencilerimiz değişik kültürleri tanıma, drama ve dil becerilerini geliştirme fırsatı buldu. Öğrencilerimiz festival boyunca gruplara ayrılarak ISTA'nın deneyimli eğitimleriyle çalıştılar ve bir kapanış gösterisi hazırladılar. Tüm öğrencilerimizin görev aldığı bu gösteri izleyenlerden büyük beğeni topladı.

*Our grade 6 and 7 students attended another ISTA festival held in Lisbon St. Julian's International School between 27th-31st May, 2009. 105 students from 9 countries participated in the festival and our students had the opportunity to get to know other cultures, improve their drama and language skills. During the festival our students worked with the experienced ISTA staff and prepared a closing performance which the audience greatly enjoyed.*

**İyi ki Doğdu Bayan Gies!  
Happy Birthday Mrs. Gies!**

7. sınıf öğrencilerimiz her yıl, II. Dünya Savaşı ile ilgili bir ünite işliyorlar ve bu ünite Anne Frank'ın Günlüğü'nden alıntılar okuyorlar. Anne Frank savaş sırasında Amsterdam'da yaşayan Yahudi bir kız. Ailesi esir kampına gönderilmekten korktuğu için saklanmaya karar veriyor ve iki yılı aşkın bir süreyi Anne Frank'ın babasının ofisinin tavan arasında geçiriyorlar. Bu süre boyunca Anne Frank yaşamını anlattığı bir günlük tutuyor.

Bu yıl, tam üniteyi bitirdikleri sırada öğretmenleri Lisa Kerwin, Frank ailesinin saklanmasına yardım eden ve daha sonra Anne Frank'ın günlüğünü kurtaran Bayan Miep Gies'in 100 yaşına bastığını fark etti. Bayan Kerwin uzun yıllar önce Bayan Gies ile tanışmıştı ve ona yazıp mutlu yıllar demek istedi. Hem İngilizce, hem de Almanca olarak bir mektup yazdı ve sonra 7A ve 7C sınıflarındaki öğrenciler mektuba doğum günü için iyi dileklerini eklediler. Mektubu Şubat ayında, Bayan Gies'in doğum gününden kısa bir süre sonra gönderdiler.

27 Nisan günü Bayan Gies'in onlara cevap yazdığını duyduklarında çok heyecanlandılar! Bayan Gies herkese iyi dilekleri için teşekkür ediyordu ve mektuplarının kendisini gerçekten çok sevindirdiğini yazıyordu. Ayrıca öğrencilere şu anki hayatından da biraz söz ediyordu. Şu anda 100 yaşında olmasına rağmen Amsterdam'da kendi dairesinde oturuyor ve oğlu, oğlunun eşi ve torunları onu sık sık ziyaret ediyorlar.

*Every year, 7th grade students complete an English unit on World War II, during which they read excerpts from Anne Frank: Diary of a Young Girl. Anne Frank was a Jewish girl who lived in Amsterdam during the war. Because her family was afraid that they would be sent to a concentration camp, they decided to go into hiding, and spent over two years in the attic of her father's office building. During this time, Anne kept a diary in which she described her life.*

*This year, just as they were finishing the unit, teacher Lisa Kerwin discovered that Miep Gies, the woman who helped to hide the Franks and rescued Anne's diary after their discovery, was turning 100 years old. Miss Kerwin had met Mrs. Gies many years before, so she decided to write and wish her a happy birthday. She wrote a letter in both English and German, and then had her students in 7A and 7C sign it with their birthday wishes as well. They sent the letter out in February, not long after Mrs. Gies' birthday.*

*On April 27, students were very excited to hear that Mrs. Gies had replied! She thanked everyone for their good wishes, and said their letter had really brightened her day. She also gave students some idea of her life today. Although she is 100, she still lives in her own apartment in Amsterdam, where she gets frequent visits from her son, his wife and their teenage children.*



### Uluslararası Irk Ayrımı ile Mücadele Günü The International Day for the Elimination of Racial Discrimination



21 Mart günü Uluslararası Irk Ayrımı ile Mücadele Günü idi. Yedinci Sınıf öğrencileri ayrımın ne demek olduğunu öğrendiler. Posterler tasarlayarak herkese bu özel günden söz etmeye karar verdik. Posterlerimizin, insanlara kimliklerinden dolayı farklı davranılmasının önüne geçmeye yardımcı olacağını umuyoruz. Dünya insanları dış görünüşleri açısından birbirlerinden farklı olabilirler ama içimize baktığımızda aslında hepimiz aynıyız.

March 21st was the International Day for the Elimination of Racial Discrimination. Grade 7 learnt what discrimination means. We decided to tell everyone about this special day by making posters. We hope that our posters will help to stop people being treated differently because of who they are. The people of the world may all look different but inside we are all the same.

### Eyüboğlu'nda TOEFL TOEFL At Eyüboğlu

TOEFL Sınavı (İngilizce Yabancı Dil Sınavı) dünyada en yaygın şekilde kabul gören İngilizce dil sınavıdır. Tüm sınavın bir gün içerisinde tamalanması zamandan ve maliyetten tasarruf sağlar. Ayrıca sınava girmek için seçebileceğiniz 4000'in üzerinde sınav merkezi vardır. Eyüboğlu Eğitim Kurumları yetkili TOEFL IBT sınav merkezlerinden biridir. Yetkili sınav merkezimiz hem kurum içinden, hem de kurum dışından Toefl adaylarına hizmet vermektedir. Eyüboğlu TOEFL IBT Sınav Merkezi 20 adaya aynı anda sınav uygulayabilme kapasitesine sahiptir ve herhangi bir teknik aksaklık durumunda kullanılacak 5 yedek çalışma istasyonu vardır. Sınav merkezimizde ETS sertifikalı ve Bilgi İşlem uzmanlarıyla işbirliği içerisinde çalışan bir test uygulama görevlisi çalışmaktadır. Tatiller ve kurumumuzun etkinlikleri düşünüldüğünden, sınav merkezimiz yılda 15-17 TOEFL IBT sınavı uygulayabilmektedir. Bu yıl, 20 IBT Toefl sınavı uygulayabildik.

Ayrıca 11., 12., IB1 ve IB2 sınıflarımızdaki öğrencilerimize TOEFL deneme sınavları uyguladık. Bu deneme sınavları biçim ve içerik açısından IBT Toefl Sınavı'nın aynıydı. Öğrencilerimiz deneme sınavlarında kazandıkları With the experience acquired through the trial tests, our students learned how to cope with a real 4-4.5 hours lasting TOEFL test on computer.

The TOEFL Test - Test of English as a Foreign Language is the most widely accepted English-language test in the world. The entire test is taken in one day, which saves you travel time and costs. And, there are more than 4,000 test centers to choose from. Eyüboğlu Educational Institutions is one of the authorized TOEFL IBT test centers throughout the world. Our authorized test center serves Toefl candidates within and outside our institution. Eyüboğlu TOEFL IBT Test Center has the capacity of offering the test to 20 candidates and has 5 extra workstations to be used at any possible technical difficulty. Our test center has an administrator certified by ETS who works in coordination with the professional IT department staff. The National Day Holidays and the activities of our Institution being taken into consideration, the test center can offer 15-17 TOEFL IBT tests a year. This year we were able to administer 20 IBT Toefl tests.

We also provided TOEFL trial tests to our students of grades 11, 12, IB1 and IB2. These tests were identical simulations of IBT Toefl Test format and concept. With the experience acquired through the trial tests, our students learned how to cope with a real 4-4.5 hours lasting TOEFL test on computer.

### Eyüboğlu Öğrencileri Ucles Sınavlarına Girdi Eyüboğlu Students Took The Ucles Exams

Her yıl olduğu gibi bu yıl da Eyüboğlu öğrencileri çeşitli seviyelerde Cambridge ESOL sınavlarına girdiler. Pek çok ülke ve üniversite tarafından tanınan bu sınavları tüm öğrencilerimizin başarıyla geçip sertifikalarını alacağına inanıyoruz.

Eyuboglu students took different levels of the UCLES exams offered by Cambridge ESOL. We strongly believe that all of the students will be successful in these exams recognised by many universities and government bodies all over the world and get their certificates.



## Rehberlik Birimi Guidance Department

### Aile okulu çalışmalarımız devam ediyor Family School Activities Continue



1. dönem tüm anaokullarımızda velilere yönelik olarak yürüttüğümüz aile okulu çalışmalarımıza 2. dönemde de devam ettik. Çocuklarımız ile daha sağlıklı iletişim kurabilmek, çocuklarımızın ihtiyaçlarını anlayabilmek, olası iletişim güçlükleriyle baş edebilmek ve yaşamsal deneyimlerimizi paylaşabilmek amacıyla planladığımız aile okulu çalışmalarımıza katılan tüm velilerimize, okullarımızda düzenlenen törende sertifikalarını verdik.



1. In the 2nd semester, in our pre-schools, we continued the family school studies that were carried out in the first semester. The family school studies were focused on healthy communication with the children, understanding children's needs, coping with possible difficulties and sharing life experiences. All the parents who participated in our family studies were given certificates.

### Rehberlik Postası Guidance Counseling Post

Öğrencilerimizin gelişim dönemlerini göz önünde bulundurarak velilerimizi bilgilendirmek ve merak ettikleri konularda yardımcı olmak amacıyla düzenli olarak bültenler hazırlıyoruz. "Rehberlik Postası" adını verdiğimiz bültenlerimizin her sayısında farklı bir konuyu ele alıyoruz. Mail yoluyla velilerimize ulaştırdığımız bültenlerimize aşağıdaki linkten ulaşmanız da mümkün.

[http://www.eyuboglu.k12.tr/campus\\_life/guidance/guidance\\_post.asp](http://www.eyuboglu.k12.tr/campus_life/guidance/guidance_post.asp)

2008-2009 öğretim yılı boyunca anaokulları velilerimiz için; "Anaokuluna Başlarken", "İç Disiplin mi Dış Disiplin mi?", "Okul Öncesi Dönemde Çocukların Gelişim Dönemi Özellikleri", "Sınırlarımız Nereye Kadar?", "Çocuk Dünyasına Bakış - Oyun ve Oyuncak" konu başlıklı bültenler yayınlandı. İlköğretim okulu velilerimiz için; "Okul Çağı Çocuğu Dönem Özellikleri", "Sınırlarımız Nereye Kadar", "Ödevde Aile Desteği", "İnternet ve Çocuk", "SBS İçin Başarı Dileklerimiz", "Sınav Kaygısı Nedir?", "Orta Öğretime Geçiş Sistemi" ve "Akademik Benlik" konulu bültenler hazırlandı. Eyüboğlu Koleji - Fen Lisesi velilerimiz için hazırlanan bültenlerin konu başlıkları ise şöyleydi: "Sınav Öncesi Neler Yapılabilir?", "Ergenlikte Depresyon", "Alan Seçimi", "Hedef Belirleme".

We regularly provide bulletins to inform the parents and to help them with the information they request. In each bulletin called Guidance Counseling Post, we discuss a different topic. We mail these bulletins to the parents and also the parents can reach them via the internet address given below.

[http://www.eyuboglu.k12.tr/campus\\_life/guidance/guidance\\_post.asp](http://www.eyuboglu.k12.tr/campus_life/guidance/guidance_post.asp)

During the 2008-2009 academic year, for pre-school parents we published bulletins on "Starting Pre-school", "At Home and Outside-the-Home Discipline", "Children's Development Period at Pre-Schools", "What are our Limits?", "Looking at the World of the Child-Games and Toys" for the preschool parents.

For the primary school parents, we published the bulletins on "The Characteristics of Primary School Students", "What are our Limits?", "Family Support for Homework", "Internet and the Child", "Our Success Wishes for SBS", "What is Test Anxiety?", "The Transition for Middle School" and "Academic Consciousness". For Eyuboglu-Fen Lisesi parents, the topics of the bulletins were "What Can be Done Before Tests?", "Teenage depression", "Subject choice" and "Choice of Goals".



## Sosyal Beceri Grup Çalışması Social Ability Group Work



Sabancı Üniversitesi Kampüsü'nde yer alan Eyüboğlu Anaokulumuzda öğrencilerin hem kendilerinin hem de başkalarının duygularının farkına varabilmesini sağlamak, özgüvenlerini, dikkatlerini ve yaratıcı düşüncelerini geliştirmek amacıyla "Duygular" konulu bir çalışma yaptık.

Koşuyolu ve Erenköy Anaokullarımızda ise çekingenlik yaşayan öğrencilerimizin özgüvenlerini destekleyerek iletişim becerilerini geliştirmeyi hedefleyen çalışmalar yürüttük. Çalışmalarımızda öğrencilerimizin hem yaşlıları hem de yetişkinler arasında kendilerini rahatlıkla ifade edebilmelerini sağlamaya çalıştık.

We had a study called "Feelings" to enable the students to recognize their and one another's feelings, to develop their self-confidence and creative thoughts. This took place in Eyuboglu Preschool located in Sabanci University's campus.

In Kosuyolu and Erenkoy Pre-schools, we carried out several studies to support timid students' self-confidence and to help them communicate freely among their peers and adults.



Aynı çalışmayı Çamlıca İlköğretim hazırlık, 1. ve 2. sınıf öğrencilerine de uyguladık. Yaşlıları ve büyükleri ile iletişim problemi yaşayan ve sosyal beceri eğitimine ihtiyacı olan öğrencileri tespit ederek sosyal ilişkiyi başlatma, karşılık verme ve sosyal ilişkileri sürdürme konularında 6 hafta süren bir eğitim başlattık. Grup çalışmasında, amaca yönelik grup oyunlarının yanı sıra kendine güven kazandırma amaçlı düşünme becerisini destekleyici çizgi-resim tamamlama çalışmaları, sözel ve uyumsal beceriyi artırma amaçlı drama etkinlikleri, kendini ve çevresini tanıma-gözlemleme ve ifade etme becerisini geliştirme amaçlı çalışmalar yapıldı. Çalışmanın sonunda sertifika almaya hak kazanan öğrencilerimize sertifikaları törenle verildi.

We carried out a similar study for Reception, 1st and 2nd grade students in Camlica Primary School. We started a 6 week program for those who had difficulty communicating with their peers and adults. The students were taught how to begin a relationship and how to respond and keep the relationship. In group study, we had related games, drawing and painting activities, drama and other activities. At the end of the program, the students who succeeded were given certificates.



## Aylık Rehberlik Etkinliklerimiz Monthly Guidance Counseling Activities

İlköğretim okullarımızda ünite konuları ile bağlantılı olarak pek çok çalışma yaptık. Sorumluluklarımız, farkındalıklarımız, duygu ve düşüncelerimiz, iletişim becerilerimiz, arkadaşlık ilişkilerimiz gibi konularda paylaşımlarda bulunduk ve bu konularda yaptığımız etkinliklerin ürünlerini rehberlik panolarında sergiledik.



*We did several studies related to the unit topics in our primary schools. We shared our experiences about the responsibilities, point of views, feelings, communication skills and friendship. We exhibited these on our bulletin boards.*

## Sınav Stresi İle Nasıl Baş Ederiz? How to cope with test anxiety?

İlköğretim 4. ve 5. sınıf öğrencilerimize kaygı düzeylerini belirlemek amacıyla sınav kaygısı ölçeği uyguladık. Kaygı düzeyi yüksek olan öğrencilerimiz için 4 haftalık bir grup çalışması başlattık. Çalışmada kaygının tanımı, belirtileri, kaygıyla başa çıkma teknikleri ve gevşeme egzersizlerine yer verdik.

6. sınıf öğrencilerimizin bu yıl Orta Öğretime Geçiş Sistemi ve SBS'de ilk yılın olduğu dikkate alınarak Sınav Kaygısı Grup Çalışması tüm 6. sınıf öğrencilerine uygulandı.



*We tested 4th and 5th graders' test anxiety and we started a 4 week program for those who had test anxiety. During this program, we included exercises on how to deal with anxiety and how to relax.*

*We did the same program for all 6th graders in order for them to feel ready for middle schools and because of their first year in SBS.*

## PYP Sergisindeki Çalışmalarımız PYP Exhibition

İlköğretim okullarımızın rehberlik derslerinde küresel ısınma konulu iki etkinlik yaptık. "Zaman Makinesinde" etkinliğinde öğrencilerimiz küresel ısınmanın etkisiyle 15 yıl sonra nasıl bir doğada, hangi canlılarla yaşıyor olacağımızı resmettiler. "Sorumluluk Listemde" etkinliğinde ise küresel ısınmanın etkilerini azaltmak için bireylere düşen sorumlulukların (evdeki, okuldaki ve sokaktaki) neler olduğunu belirttiler. Küresel ısınma konulu etkinliklerimizde yaptığımız çalışmalar, 2 Haziran 2009 tarihinde yapılan PYP sergisinde sergilendi. Ayrıca sınıf içinde yapılan sunumlarda her sınıftan bir öğrenci bu çalışmaları sundu.



*We did some activities on global warming in primary school's guidance lessons. In the activity called "Time Machine", the students drew some pictures about life in 15 years, what kind of environment they would be living in and with which animals. In "My Responsibility List" they wrote about their responsibilities on how to lessen the effects of global warming. These activities were exhibited in a*

*PYP exhibition on June 2, 2009. Also, one student from each class presented the activities that were done.*



## Kolej ve Fen Lisesi'nde Rehberlik Çalışmaları Eyüboğlu High School And Science School Guidance Studies

Eyüboğlu Koleji ve Fen Lisesi öğrencilerimizle sürdürdüğümüz Rehberlik çalışmalarımızda, öğrencilerimizin yeteneklerini, becerilerini geliştirerek sosyal ve duygusal gelişimlerini desteklemeye yönelik çalışmalarımız ikinci dönemde de devam etti. Yıl boyunca devam eden Rehberlik derslerinde konuştuk, tartıştık, eğlendik ve duygularımızı ifade ettik.

10. Sınıfa devam eden öğrencilerimize yönelik olarak da "Meslek ve Kariyer Seçimi" konulu grup çalışması yaptık.

*In the second term we continued to conduct guidance studies with the high school and science school students with the objective of improving their abilities and competencies while supporting their social and emotional development. In the guidance lessons; we talked, discussed, expressed our feelings and fun during the year.*

*We also did some group work based on "Choosing Occupations and Careers" with Grade 10 students.*





**Görsel Sanatlar Bölümü Visual Arts Department**

Yaratıcılığın ve hayal gücünün ifadesi olarak yıl boyunca yaptığımız görsel sanatlar çalışmalarımız, yüzey ve hacim sanatları da denilen iki ve üç boyutlu çalışmalar kapsıyor.

Ana sınıflarından on birinci sınıfa kadar her seviyede yapılan çalışmaların oluşturduğu yıl sonu sergisinde resim, afiş, grafik, karikatür, fotoğraf, seramik, heykel, vitray, yağlıboya, gibi görsel sanatların tüm dallarından örnekler bulunuyor.

*Our visual art work, in terms of creativity and imagination, include two and three-dimensional works also known as the art of surface and volume.*

*The end of year exhibition contained works of all the levels from reception to grade eleven, and had samples from all the branches of visual arts like art, bill, graphic, caricature, photograph, ceramic, sculpture, stained glass and oil painting.*

- Bu yıl sergimiz, 16 Haziran'da İş Sanat Kültür Merkezi'nde açıldı.

*This year we opened our exhibition in the İş Arts Center in 16th June.*



- Burhan Doğançay Müzesi'nin düzenlediği "Deniz ve İstanbul" konulu resim yarışmasında 7B sınıfından Berke Önyüksel Birincilik, Burcu Hatipoğlu Mansiyon ödülünü aldı. Cemal Reşit Rey konser salonunda düzenlenen ödül töreninde Berke Önyüksel, bir dizüstü bilgisayar, 500 TL. para ödülü ve sponsorlardan bir çok ödül alırken Mansiyon alan Burcu Hatipoğlu ise bir MP3 çalar, 500 TL. para ödülü ve sponsor ödülleri aldı.

*In the art competition about 'Sea and Istanbul', which is held in Burhan Doğançay Museum, Berke Önyüksel from class 7-B won first place, Burcu Hatipoğlu got the honorable mention. In the award ceremony at Cemal Reşit Rey concert hall, Berke Önyüksel won a laptop, a 500TL monetary reward and lots of awards from the sponsors.*



- Özel Alev Okulları'nın düzenlediği "Renkli Rüyaalar" konulu yarışmada 2F sınıfı öğrencilerimizden Tolga Küçük Birinci, Doğa Yazıcı Mansiyon ödülü aldı.

*In the competition about 'Colorful Dreams' held in Alev Schools, Tolga Küçük from class 2-F won first place and Doğa Yazıcı got the honorable mention.*

- Mon a Mi firmasının düzenlediği "Çocuk ve Çevre" yarışmasında Nisan Borahan ikinci olarak bisiklet kazandı.

*In the "Child and environment" competition organized by Mon a Mi, Nisan Borahan won second place and got a bike.*

- Tıp Haftası nedeniyle düzenlenen "Doktorlar ve sağlığımız" yarışmasında 2C sınıfından Zehra Seferoğlu Mansiyon ödülü aldı.

*In the 'Doctors and Our Health' competition which is organized for the Medical Week, Zehra Seferoğlu from class 2-C got the honorable mention.*

- Lykia World'ün düzenlediği "Hayalimdeki Tatil" konulu yarışmada HzE sınıfı öğrencimiz Selen Sonbay Mansiyon ödülü kazandı.

*Selen Sonbay from reception E got the honorable mention in the 'My Dream Holiday' competition which is organized by Lykia World.*



## Gösteri Sanatları Bölümü Arts and Music Department

8. Sınıf-Lise orkestramız bu yıl 13.'sü düzenlenen KASDAV Liseler Arası Müzik Yarışması'nda ve Koç Lisesi tarafından organize edilen RAMFEST Orkestralar Şenliği'nde gösterdikleri performansla herkesin beğenisini kazandı.



*In the 13th music competition organized by KASDAV and the RAMFEST orchestra Festival by Koç College, our grade 8-lycee orchestra were appreciated by everyone with their performance.*



Hız-5. sınıflardan oluşan İlköğretim Korusu "2009 Kadıköy Okullararası Koro Günleri" etkinliğinde gösterdikleri performansla farklı kategorilerde toplam sekiz ödül birden alarak BİRİNCİ oldular. Elde ettikleri ödüller sırası ile;

*The Primary Choir of Rec- grade 5 students won 8 awards in different categories and came first with the performance shown in the '2009 Kadıköy Interschools Choir Days' activity. The awards they won were;*



1. Entonasyon, Homojenlik, Koro Tınısı ödülü  
*Award of Intonation, Homogenius, Choir Sound*

5. Çok Seslilikte Uyum ödülü  
*Award of harmony in Polyphony*

2. Sololu Yapıt Yorumlama ödülü  
*Award of Single Vocal Performance*

6. Diksiyon - Artikülasyon, Anlaşılabilirlik ödülü  
*Award of Articulation, Expressiveness*

3. Müzikalite - Müzikal Dinamik ödülü  
*Award of musical quality- Musical Dynamics*

7. Çağdaş Yapıt Yorumlama (Atonal - Anarmonik) ödülü  
*Award of Modern Work Performance (Atonal-Harmony)*

4. Çalgı Eşlikli Yapıt Yorumlama ödülü  
*Award of Instrument assisted Performance*

8. Gelecek Vadeden Solist Jüri Özel ödülü (Eda Özdemir)  
*Jury Special Award for promising Soloist (Eda Özdemir)*



## Eyüboğlu Eğitim Kurumları Majör Orkestrası Eyüboğlu Schools Major Orchestra



Çeşitli yaş seviyelerinde enstrüman çalma becerisi gelişmiş öğrencilerimizi bir araya getirerek oluşturulan Majör orkestramız, oluşumunun ilk yılında gösterdikleri konser performansları ile büyük beğeni topladılar. Dünya ve yurt müziklerinin klasik, caz, film müzikleri ve popüler türlerinin seçkin eserlerini seslendiren orkestramızda öğrencilerimiz orkestra deneyimlerinin yanı sıra tanıştıkları farklı repertuarla müzik dünyasının farklı yönlerini de keşfetme fırsatı yakaladılar. Çalışmalarımız önümüzdeki yıllarda da devam edecek.

*Our Major Orchestra, which is formed by the students from different age levels who have developed a skill of playing an instrument, was appreciated by the concert performances in their first year of development. The students, who performed selected works of world and local music like classical, jazz, soundtracks and popular type, had the opportunity of exploring different directions of music by meeting a different repertoire together with the orchestra experience. We will continue working on this in the coming years.*



## Müzikli Oyunlarımızla izleyicilerin karşısındaydık We performed musicals

Hız-5. sınıflardan oluşan Müzikli Oyun Kulüplerimiz bu yıl Şakacı Çocuklar Kampta ve Bremen Mızıkacıları adlı oyunlarla izleyicilerin karşısına çıktı. Öğrencilerimiz her iki oyunda da gösterdikleri performansla büyük beğeni topladılar. Özellikle çevre ve doğa konularında diğer arkadaşlarını bilinçlendirdiler ve oyunculuk yeteneklerini ortaya koydular.

*Our Musical Club, formed by rec.-grade 5 students, performed in the plays 'Playful Kids in Camp' and 'The Bremen Town Musicians' plays. They were appreciated in both plays. They made their friends especially conscious of the environment and nature and displayed their talent in acting.*





## Beden Eğitimi Bölümü Department of Physical Education

## Başarılarımız...

## Our Achievements

Hentbol  
Handball

- 3-7 Şubat 2009 tarihlerinde Antalya'da gerçekleştirilen Küçükler İl Karmaları Türkiye Şampiyonası'na; İstanbul İl Karması Takımı adına okulumuz Küçük Bayan Hentbol Takımı ve Küçük Erkek Hentbol Takımı öğrencilerinden oluşan iki grup katıldı.

*Two teams from our school, "The Infant Boys and The Infant Girls Handball Team" represented the Istanbul City Mixed Handball teams by participating in the "Infant City Mixed Turkey Championship" held on February 3-7, 2009.*

- Müsabakalarda; öğrencilerimizden Can Mert, Atılay Morgül, Berksan Kuzu ve Burak Özşenol'un yer aldığı Küçük Erkek Hentbol Takımı TÜRKİYE ŞAMPİYONLUĞU; Duygu Doyran, Ebru Çetinel, Pelin Sarı ve Aylin Biçer'in yer aldığı Küçük Bayan Hentbol Takımı ise TÜRKİYE DÖRDÜNCÜLÜĞÜ elde etti. Beden Eğitimi öğretmenimiz Niyazi Kubat, Küçük Erkek Hentbol İstanbul İl Karması Takımının antrenörlüğünü üstlendi.



*The Infant Boys Handball team consisted of Can Mert, Atılay Morgül, Berksan Kuzu, Burak Özşenol from our school and they became the Turkey Champions. The Infant Girls handball team consisted of Duygu Doyran, Ebru Çetinel, Pelin Sarı and Aylin Biçer and they won fourth place. Our PE teacher, Niyazi Kubat, was the trainer of The Infant Boys Handball Istanbul City Mixed Team.*

- Küçük Erkek Hentbol Takımımız, Okullar Arası İstanbul İl Birinciliği müsabakaları sonucunda İSTANBUL DÖRDÜNCÜLÜĞÜ elde ederek 5-7 Mart 2009 tarihleri arasında Gaziantep'te gerçekleşen Yarfinal Birinciliği müsabakalarına katıldı. Takımımız bu müsabakada da İKİNCİ oldu.



*Our Infant Boys Handball Team won fourth place in the inter school city elections and participated in the semi finals championship in Gaziantep on March 5-7, 2009. Our team won second place in the semi finals.*

- Yıldız Kız Hentbol Takımımız Okullar arası İstanbul İl Birinciliği müsabakalarında İSTANBUL İKİNCİLİĞİ, Yıldız Erkek Hentbol Takımımız ise İSTANBUL ŞAMPİYONLUĞU elde etti.

*Our Junior Girls Handball Team won second place in the Istanbul City Championship inter school competitions. Our Junior Boys Handball Team became the Istanbul Champion.*

- Bu başarının ardından Yarfinal müsabakalarına katılan Yıldız Erkek Hentbol Takımımız YARIFİNAL BİRİNCİLİĞİ'ni Yıldız Kız Hentbol Takımımız ise YARIFİNAL ÜÇÜNCÜLÜĞÜ'nü kazandı.

*After these achievements, our Junior Boys Handball Team won first place and our Junior Girls Handball team won third place in the semi finals.*

- 12-17 Mayıs 2009 tarihlerinde İzmir'de gerçekleşen Okullar arası Türkiye Hentbol Şampiyonası'nda ise Yıldız Erkek Hentbol Takımımız TÜRKİYE ÜÇÜNCÜSÜ oldu.

*Our Junior Boys Handball Team won third place at the Turkey Championship/Inter School Competitions held in İzmir on May 12-17, 2009.*



- Lise Kız Hentbol Takımımız Okullar Arası İstanbul İl Birinciliği müsabakalarında İSTANBUL DÖRDÜNCÜLÜĞÜ elde etti.

*Our Lycee Girls Handball team won fourth place at the Inter School Istanbul City Mixed Competition.*



**Yüzme  
Swimming**

- İstanbul Büyükşehir Belediye Başkanlığı tarafından 28 Aralık 2008 tarihinde düzenlenen yüzme yarışmasında;

3-B sınıfı öğrencilerimizden Ezgi Yılmaz,  
Sırtüstü stil BİRİNCİLİĞİ ve Kelebek stil İKİNCİLİĞİ,

3-F sınıfı öğrencilerimizden Mert Üstünsöz,  
Serbest stil BİRİNCİLİĞİ ve Kelebek stil BİRİNCİLİĞİ

3-G sınıfı öğrencilerimizden Melisa Sude Gonca,  
Kelebek stil BİRİNCİLİĞİ ve Serbest stil BİRİNCİLİĞİ

3-E sınıfı öğrencilerimizden Yağmur Şimşek ise  
Kelebek stil ÜÇÜNCÜLÜĞÜ elde etti.

*Our students made various achievements at the swimming competitions organized by İstanbul Municipality on December 28, 2008.*

*Ezgi Yılmaz/ 3-B*

*Backstroke: First in İstanbul, Butterfly: Second in İstanbul*

*Mert Üstünsöz/ 3-F*

*Freestyle: First in İstanbul, Butterfly: First in İstanbul*

*Melisa Sude Gonca/ 3-G*

*Butterfly: First in İstanbul, Freestyle: First in İstanbul*

*Yağmur Şimşek/ 3-E*

*Butterfly: Third in İstanbul*

- Enka Yüzme Kulübü'nün 28 Mart 2009 tarihinde 1999-2000-2001 doğumlu sporcular arasında düzenlediği yüzme yarışmasında Çamlıca İlköğretim Okulu öğrencilerimiz çeşitli dereceler elde ettiler.

**KAAN SELVİ / 4-A**

50 m kurbağalama stil İSTANBUL İKİNCİSİ

**EZGİ YILMAZ / 3-B**

100 m. serbest stil İSTANBUL BİRİNCİSİ 50 m sırtüstü stil İSTANBUL İKİNCİSİ, 4x50 m serbest bayrak yarışları İSTANBUL BİRİNCİSİ

**MERT ÜSTÜNSÖZ / 3-F**

50 m serbest stil İSTANBUL ÜÇÜNCÜSÜ 50 m kelebek stil İSTANBUL ÜÇÜNCÜSÜ 4x50 m serbest bayrak yarışları İSTANBUL İKİNCİSİ

**SUDE GONCA / 3-G**

100 m kanşık stil İSTANBUL BİRİNCİSİ 100 m serbest stil İSTANBUL ÜÇÜNCÜSÜ 4x50 m serbest bayrak yarışları İSTANBUL BİRİNCİSİ

**YAGMUR ŞİMSEK / 3-E**

100 m kanşık stil İSTANBUL ÜÇÜNCÜSÜ

*Our students from Çamlıca Primary School made various achievements among the children born in 1999-2000-2001 at the swimming competitions organized by the Enka Swimming Club on March 28, 2009.*

**KAAN SELVİ / 4-A**

50m Breaststroke: Second in İstanbul

**EZGİ YILMAZ / 3-B**

100m Freestyle: First in İstanbul, 50m 4x50m Freestyle relay: First in İstanbul

**MERT ÜSTÜNSÖZ / 3-F**

50m Free style: Third in İstanbul 50m Butterfly: Third in İstanbul 4x50 m Freestyle relay: Second in İstanbul

**SUDE GONCA / 3-G**

100m Individual relay: First in İstanbul 100m Freestyle: Third in İstanbul 4x50m Freestyle relay: First in İstanbul

**YAGMUR ŞİMSEK / 3-E**

100m Individual medley: Third in İstanbul

- 28 -30 Nisan 2009 tarihleri arasında Burhan Felek Spor Kompleksi'nde gerçekleştirilen İstanbul Okullar Arası Genç Erkek Yüzme Yarışmasında;

9-E sınıfı öğrencilerimizden Emirhan Tarım

400 m ve 200 m serbest stil İSTANBUL YEDİNCİLİĞİ,

LH-B sınıfı öğrencilerimizden Can Elvanlıoğlu ise;  
200 m sırtüstü stil İSTANBUL DÖRDÜNCÜLÜĞÜ, 100 m sırtüstü stil İSTANBUL ALTİNCİLİĞİ, 50 m sırtüstü stil İSTANBUL YEDİNCİLİĞİ elde etti.

*At the İstanbul Inter School Infant Boys Swimming Competitions which were held at Burhan Felek Sports Complex on April 28 -30,2009;*

*Emirhan Tarım/ 9-E*

*400 m ve 200 m Freestyle: Seventh in İstanbul*

*Can Elvanlıoğlu/ LH-B*

*200m Backstroke: Fourth in İstanbul 100m Backstroke: Sixth in İstanbul 50m Backstroke: Seventh in İstanbul*



10 Mayıs 2009 tarihinde Galatasaray Kulübü'nün düzenlediği "Canan Ateş Anısına Yüzme Yarışmaları"nda Çamlıca İlköğretim Okulu öğrencilerimiz çeşitli dereceler elde ettiler.

2-E Timur Feyzoğlu  
50 m serbest stilde BİRİNCİLİK

3-B Ezgi Yılmaz  
50 m sırtüstü stilde BİRİNCİLİK, 25 m bayrak yarışında ÜÇÜNCÜLÜK

3-E Yağmur Şimşek  
100 m karışık yüzme yarışında BİRİNCİLİK, 8 x 25 m serbest stil bayrak yarışında İKİNCİLİK elde eden takımında yer aldı.

3-F Mert Üstünsöz  
50 m serbest stilde ÜÇÜNCÜLÜK, 25 m bayrak yarışında ÜÇÜNCÜLÜK

3-G Melisa Sude Gonca  
100 m serbest stilde İKİNCİLİK, 25 m bayrak yarışında ÜÇÜNCÜLÜK

Our students from Çamlıca Primary School gained various degrees at the swimming competitions organized by Galatasaray Club in the commemoration of "Canan Ateş" on May 10, 2009.

2-E Timur Feyzoğlu  
50m Freestyle: First in Istanbul

3-B Ezgi Yılmaz  
50m Backstroke: First in Istanbul, 25m Relay: Third in Istanbul

3-E Yağmur Şimşek  
100m Individual medley: First in Istanbul, 8 x 25m Freestyle relay: He was in the team that came second.

3-F Mert Üstünsöz  
50m Freestyle: Third in Istanbul, 25m Relay: Third in Istanbul

3-G Melisa Sude Gonca  
100m Freestyle: Second in Istanbul, 25m Relay: Third in Istanbul

14-15 Mayıs tarihlerinde Burhan Felek Yüzme havuzunda yapılan Okullar arası İstanbul İl Birinciliği müsabakalarında öğrencimiz Ahmet Can Mert İSTANBUL ÜÇÜNCÜLÜĞÜ elde etti.

Our student, Ahmet Can Mert, came third in the Istanbul City Championship Inter School Competitions held in the Burhan Felek Swimming Pool on May 14-15.





## Binicilik Riding



• 28-30 Kasım 2008 tarihlerinde 39 binicinin katıldığı PII kategorisi 60 cm engel atlama yarışmalarının sonucunda 5. sınıf öğrencimiz Cengizhan Kuşcu TÜRKİYE PONY ENGEL ATLAMA ŞAMPİYONU oldu.

*Our 5th Grader student Cengizhan Kuşcu, came first among 39 competitors in the "Turkey's Pony Jumping Champion" in the PII category 60 cm jumping competition held on November 28-30, 2008.*

• 12 MA sınıfı öğrencilerimizden Eren Eyüboğlu, 4-5 Nisan 2009 tarihlerinde İstanbul Atlı Spor Kulübü'nde gerçekleşen Kaya Baban Kış Ligi Engel Atlama Yarışması'nda 90 cm'de D, C, C+ ve B kategorilerinde BİRİNCİLİK elde etti.

*Eren Eyüboğlu from 12 MA class came first in the "Kaya Baban Winter League Jumping Competition" on the 90cm D, C, C+ and B category held in Istanbul Atli Sports Club on April 4-5, 2009.*

## Tenis Tennis

• 6. Sınıf öğrencimiz Yiğitcan Çömlek, 26 Ocak-1 Şubat 2009 tarihleri arasında Türkiye Tenis Federasyonu'nun Kemer Country'de düzenlediği Kış Kupası 12 Yaş Erkek kategorisinde ÜÇÜNCÜLÜK elde etti.

*Our 6th Grader student Yiğitcan Çömlek, came third in the "Winter CUP" in the category of 12 Year Old Boys organized by "Turkey Tennis Federation" in Kemer Country between January 26- February 1, 2009.*

• 13-17 Nisan tarihlerinde gerçekleşen Okullararası İstanbul İl Birinciliği müsabakalarında Yıldız Kız Tenis Takımı İSTANBUL DÖRDÜNCÜLÜĞÜ, Yıldız Erkek Tenis Takımı ise İSTANBUL ÜÇÜNCÜLÜĞÜ elde etti.

*Our Junior Girls Tennis Team came fourth in Istanbul at the Inter School First Prize Province competitions. Our Junior Boys Tennis Team won third place.*

### Yıldız Kız Tenis Takımı

İrem Karamanoğlu  
Ezgi Mısırlı  
Su Özdeniz  
Beril Duman

### Junior Girls Tennis Team

İrem Karamanoğlu  
Ezgi Mısırlı  
Su Özdeniz  
Beril Duman

### Yıldız Erkek Tenis Takımı

Yağmur Gökçelik  
Hakkı Alp Aysal  
Ali Fatih Cebeci

### Junior Boys Tennis Team

Yağmur Gökçelik  
Hakkı Alp Aysal  
Ali Fatih Cebeci





**Eskrim**  
**Fencing**

- 21-22 Mart tarihlerinde Balıkesir'de düzenlenen Türkiye Kulüpler Eskrim Müsabakası'nda, Yıldızlar Erkek Flöre kategorisinde Aras Akmercan, Yıldız Kız Flöre kategorisinde ise Elif Erbil TÜRKİYE İKİNCİLİĞİ elde ettiler.

*Aras Akmercan and Elif Erbil won second place at the Turkey Fencing Competitions in the Junior Boys Foil and Junior Girls Foil categories on March 21-22 in Balıkesir.*

- 5-H sınıfı öğrencilerimizden Ege Güleler, 23-24 Mayıs 2009 tarihlerinde Burhan Felek Kubbe Salonunda yapılan Minikler ve Süper Minikler Türkiye Kulüpler Açık Kupası Eskrim müsabakaları Süper Minikler Kategorisinde TÜRKİYE ÜÇÜNCÜSÜ oldu.

*Ege Güleler from 5-H came third in the Mini and Super Mini Turkey Clubs Open Cup Fencing Competition at Burhan Felek Sports Complex on 23-24th May.*

**Okçuluk**  
**Archery**

- 7 Nisan 2009 tarihinde gerçekleştirilen İstanbul Okçuluk Şampiyonası Klasik Yay Genç Bayan Kategorisi'nde Ecem Mutlu bireyselde İSTANBUL İKİNCİLİĞİ, Onur Dikmen, Ecem Mutlu ve Deniz Yeşiltepe'den oluşan takımımız ise Klasik Yay Gençler Kategorisi'nde İSTANBUL ÜÇÜNCÜLÜĞÜ elde etti.



*On 7th April 2009, Ecem Mutlu won second place in the Istanbul Championship Arc Junior Girls Category and our team consisted of Onur Dikmen, Ecem Mutlu. Deniz Yeşiltepe won third place in the Classic Arc Junior Boys Category.*

- 17-19 Nisan 2009 tarihleri arasında Antalya'da gerçekleşen "İlkbahar Okları" adlı Okçuluk Müsabakası Makaralı Genç Erkek Kategorisi'nde, IB1 Fen-A sınıfı öğrencilerimizden Atakan Tekinak TÜRKİYE İKİNCİLİĞİ elde eden takımda yer aldı.

*IB 1 Science-A student Atakan Tekinak was in the team that came in second in the "Spring Arc" competition in the category of Compound Arc Junior on April 17-19, 2009 in Antalya.*

- Mayıs 2009 tarihinde Maltepe Stadyumu'nda gerçekleşen Açık Hava İstanbul Okçuluk Müsabakalarında öğrencilerimizden;

**Ecem Mutlu**  
Klasik Yay Gençler Kategorisi'nde İSTANBUL İKİNCİLİĞİ,  
Klasik Yay Büyük Bayan Kategorisi'nde İSTANBUL ÜÇÜNCÜLÜĞÜ

**Alper Varış**  
Makaralı Genç Erkekler Kategorisi'nde İSTANBUL BİRİNCİLİĞİ

Makaralı Büyük Erkekler Kategorisi'nde İSTANBUL ÜÇÜNCÜLÜĞÜ

**Atakan Tekinak**  
Makaralı Genç Erkekler ve Büyük Erkekler Kategorilerinde İSTANBUL İKİNCİLİĞİ elde ettiler.

*ur students won various achievements in the "Outdoor Istanbul Arc Competitions" held in Maltepe Stadium in May 2009.*

**Ecem Mutlu**  
Classic Arc Junior Category :Second in Istanbul, Classic Arc Women Category: Third in Istanbul

**Alper Varış**  
Compound Arc Junior Boys Category: First in Istanbul, Compound Arc Men Category: Third in Istanbul

**Atakan Tekinak**  
Compound Arc Junior Boys Category - Compound Arc Men Category: Second in Istanbul



### Masa Tenisi Table Tennis



• 5-C sınıfı öğrencimizden Zeynep Ezgi Keteloğlu, 28 Şubat-1 Mart 2009 tarihleri arasında gerçekleşen Minikler Masa Tenisi İl Birinciliği Müsabakalarında İstanbul İKİNCİLİĞİ elde eden takımda yer aldı.

*Zeynep Ezgi Keteloğlu from 5/C came second at the Infant Table Tennis City Championship, Competitions between February 28 and March 1 2009.*

### Satranç Chess

• 3-F sınıfı öğrencimiz İzge Bayyurt, 7 Haziran 2009 tarihlerinde İstanbul İl Jandarma Komutanlığı tarafından düzenlenen Okullararası Satranç Turnuvası'nda Küçükler Kategorisi'nde BİRİNCİLİK elde etti.

*On June 7, 2009, İzge Bayyurt from 3-F came first in the Inter School Chess Competition in the Infants category arranged by Istanbul City Gendarmerie Headquarters.*

• Toplam 150 öğrencinin katılımıyla gerçekleşen yarışmanın Küçükler Kategorisi'nde 80 öğrenci yarıştı. Küçükler Kategorisi'nde yarışan takım öğrencilerimiz İzge Bayyurt, Berker Tomaç, Cem Romi ve Fırat İnci ise okul olarak ÜÇÜNCÜLÜK kupasını aldılar.

*In the competition which consisted of 150 students, 80 students competed in the Infants category. İzge Bayyurt, Berker Tomaç, Cem Romi and Fırat İnci, who were in the infants team, came third.*

### Karting Carting

31 Mayıs 2009 tarihinde İzmit-Körfez'de gerçekleşen Türkiye Karting Şampiyonası'nda 10FA sınıfı öğrencimiz Murathan Gür KF2 kategorisinde İKİNCİLİK kupasını, 6-B sınıfı öğrencimiz Berk Durak KF3 kategorisinde ÜÇÜNCÜLÜK kupasını kazandı.

*Murathan Gür from 10 Science A came second in the Turkey carting championship in the KF2 category and Berk Durak from 6-B came third in the KF3 category on May 31, 2009 in İzmit-Körfez.*

### Dünya Sağlık Günü World Health Day

6-10 Nisan tarihlerinde tüm 6. sınıf öğrencilerimizle Dünya Sağlık Günü'nü kutladık. Her sınıf sağlıklı içeceğini (Portakal suyu-Nar suyu-Süt-Maden Suyu gibi) belirledi ve bu içeceklerin özelliklerini slogan ve afişlerle tanıttılar. Daha sonra arkadaşlarına sağlıklı içeceklerden ikram ettiler.

*We celebrated the World Health Day with our sixth grade students between 6-10 April. Each class had chosen a healthy drink (orange juice-pomegrate juice-milk) and introduced the qualities of these drinks by making posters and writing slogans. They then served these drinks to their friends.*





## 23 Nisan Turnuvaları 23 April Tournaments

23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı nedeniyle 5. sınıflar arasında basketbol, 4. sınıflar arasında Hentbol, 1., 2. ve 3. sınıflar arasında ise atletizm yarışmaları düzenlendi.

Basketbol turnuvasında 5A sınıfı, Hentbol turnuvasında 4C sınıfı şampiyon oldu.

Atletizm yarışmaları sonuçları ise şöyleydi:

3. sınıf bayanlar

3. Hazal Kurt / 3B

2. Merlin Berkpınar / 3G

1. Ela Deva / 3D

3. sınıf erkekler

3. Arman Le Bellour / 3G

2. Oğuzhan Keçeci / 3B

1. Ali Tuna Sevin / 3F

2. sınıf bayanlar

3. Naz Babaoğlu / 2C

2. Defne Obuter / 2B

1. Azra Deniz Çömlek / 2D

2. sınıf erkekler

3. Tolga Küçük / 2F

2. Kubilay Cengiz / 2G

1. Cihan Bektaş / 2D

1. sınıf bayanlar

3. Alara Bağcı / 1A

2. Nisan Borahan / 1D

1. Doğa Akdoğan / 1E

1. sınıf erkekler

3. Berk Kısacıkoğlu / 1C

2. Ege Selim Sussa / 1A

1. Tibet Özseçen / 1D

Basketball competitions among grade 5 students, handball competitions among grade 4 and athletics competitions among grade 1-2 and 3 were arranged on April 23rd at the Children's Fest.

At the Basketball tournament 5A were champions, at the handball tournament 4C were champions.

The results of the Athletic competitions were:

Grade 3 women:

3. Hazal Kurt / 3B

2. Merlin Berkpınar / 3G

1. Ela Deva / 3D

Grade 3 men:

3. Arman Le Bellour / 3G

2. Oğuzhan Keçeci / 3B

1. Ali Tuna Sevin / 3F

Grade 2 women:

3. Naz Babaoğlu / 2C

2. Defne Obuter / 2B

1. Azra Deniz Çömlek / 2D

Grade 2 men:

3. Tolga Küçük / 2F

2. Kubilay Cengiz / 2G

1. Cihan Bektaş / 2D

Grade 1 women:

3. Alara Bağcı / 1A

2. Nisan Borahan / 1D

1. Doğa Akdoğan / 1E

Grade 1 men:

3. Berk Kısacıkoğlu / 1C

2. Ege Selim Sussa / 1A

1. Tibet Özseçen / 1D



### “Enerji Sizzsiniz” Turnuvaları “You are the Energy” Tournaments

“Enerji Sizzsiniz” Turnuvaları 6., 7. ve 8. sınıf seviyelerine ‘Enerji Sizzsiniz’ turnuvaları düzenlendi. 6. sınıflar seviyesine Voleybol, 7. Sınıflar seviyesine Hentbol ve 8. sınıflar seviyesine Futbol turnuvası yapıldı.

Turnuvalar sonucunda; Voleybol turnuvasını 6-A sınıfı, Hentbol turnuvasını 7-E ve Futbol turnuvasını da 8-G sınıfı kazandı. Liseler arası yapılan Geçlik Kupası Basketbol Turnuvasını ise 11-FB sınıfı kazandı.

“You are the Energy” tournaments were arranged for 6th, 7th and 8th graders. Tournaments were at grade 6 volleyball, grade 7 handball and grade 8 football levels.

Results of the tournaments were; Volleyball tournaments 6-A, Handball tournament 7-E and Football tournament 8-G were the winners. Among the Lycee students 11 Science B came first in the Youth Cup Basketball Tournaments.



### Kayak Kampı Ski Camp

Öğrencilerimizin kayak eğitimi alabilmelerine olanak sağlamak ve hafta sonu tatilini daha zevkli hale getirmek amacıyla bu yıl da İlköğretim 2. kademe öğrencilerimize yönelik kayak kampı düzenledik. Uludağ’da gerçekleştirilen bu kamp, deneyimli kayak öğretmenleriyle temel eğitimden paralele kadar değişik seviyelerde eğitimleri içerdi.

This year we arranged a “Ski Camp” for grade 2 students for them to be trained and to have a joyful weekend. This training consisted of different levels from basic to parallel skiing.





## Toplum Hizmeti Çalışmalarımız Community Service Activities

**Engelleri aşmak için herkesin yapabileceği bir şeyler var!**

**There is something we can all do to overcome difficulties!**



Çamlıca İlköğretim Okulu 5. sınıf öğrencilerimiz, Sosyal Sorumluluk Projesi kapsamında kendi yaptıkları kek, kurabiye, börek vb. ürünleri satarak 5946 TL. gelir elde ettiler.

Ataşehir-Kızılay ile bağlantı kuran öğrencilerimiz elde edilen geliri akülü sandalye gereksinimi olan fiziksel engelli 3 kişi için kullanmaya karar verdiler.

Tüm 5. sınıfları temsilen kurayla belirlenen 24 öğrencimiz, öğretmenleri ile birlikte 5 Haziran 2009 Cuma günü Ataşehir Kızılay'a gittiler. İhtiyaç sahipleri ile Kızılay'da buluşarak akülü sandalyeleri teslim ettiler. Böylece engelli insanların hayatlarını kolaylaştırmak için başlattıkları projelerini gururla tamamlamış oldular.

Akülü sandalyelerin alımı için Lamira-Easylife adlı firmayla iletişime geçildi. Firma yetkilileri süreç boyunca bu tür yardımlarda kullanıcıya uygun cihaz seçiminin ne kadar önemli olduğu konusunda titiz bir çalışma yaparak öğrencilerimizi eğittiler. Sadece sandalye temin etmenin yeterli olmadığı, fiziksel engelli insanların hayatını kolaylaştırmak için sandalyelerin vücut ergonomilerine uygun olması gerektiği fikrinden hareketle çeşitli araştırmalar yapıldı. İhtiyaç sahibi kişilerin yaşları ve vücut ölçüleri öğrenilerek sandalyeler kullanıma uygun hale getirildi. Solak olan bir engelli için düzeneklerin yeri değiştirilirken, yaşı küçük olan diğer bir engelli için ayaklıklar yükseltildi.

Çamlıca Primary School grade 5 students held bake sales within the Social Responsibility Project and raised 5,946 TL.

Our students contacted the Ataşehir 'Kızılay' and decided to use this money towards buying battery-powered wheelchairs for three physically handicapped people.

24 students were chosen in a draw to represent grade 5. These students and their teachers visited the Ataşehir 'Kızılay' on Friday, June 5th, 2009. They delivered the wheelchairs to the handicapped and proudly completed the project they had started to make the lives of the handicapped easier.

Our students contacted Lamira-Easylife for the purchase of the wheelchairs. The authorized staff of the firm meticulously educated our students throughout the process about the importance of choosing equipment suitable to the user in this kind of charity work. The students came to appreciate that in order to make the lives of the handicapped easier, it isn't enough simply to purchase a wheelchair. The wheelchair also has to be ergonomic. In line with this idea, they did lots of research. The age and body measurements of the needy were collected in order to be able to prepare the wheelchairs according to each handicapped person's specific needs. Mechanisms were moved to the other side for a left-handed handicapped person, and the footrests were raised for handicapped children.



## Gönül Köprüsü Projesi A Bridge of Hearts Project



Gönül Köprüsü projesi; Milli Eğitim Bakanlığı tarafından doğu illerinde eğitimini sürdüren ilk ve ortaöğretim öğrencilerinin batı illerini, batı illerinde eğitimini sürdüren ilk ve ortaöğretim öğrencilerinin ise doğu illerini ziyaret ederek ülkemizi daha iyi tanımalarını sağlamak, doğu batı kaynaşmasını artırarak zihinlerde var olan ön yargıları yıkmak ve yeni gönül köprülerinin kurulmasını sağlamak amacıyla başlatıldı.

Ana sponsorluğunu Turkcell'in üstlendiği proje kapsamında Kırıkkale'den Ümraniye'ye 40 öğrenci geldi. Ümraniye İlçe Milli Eğitim Müdürlüğü'nün ve ilçeye bağlı özel okulların katkılarıyla öğrencilere bir gezi programı oluşturuldu.

Eyüboğlu Eğitim Kurumları, 29 Mayıs tarihinde Fatih Camii, Eyüp Sultan Camii, Piyerloti, Miniatürk ve Edirnekapı Şehitliği'ne yapılan geziyi üstlendi. Kırıkkale'li öğrenciler gün boyunca tarihi eserleri gezerek bu eserler hakkında bilgi aldılar. Küçük misafirler gün gezinin ardından akşam yemeklerini Eyüboğlu Çamlıca Kampüsü'nde yediler.

*A bridge of Hearts Project was initiated by the Ministry of Education with a view to enabling the primary and secondary school students in eastern Turkey to familiarize with western Turkey and vice versa so that all the children in Turkey get to know more about their country and cherish each other to work against prejudices by building new bridges between their hearts.*

*Within the scope of the project, which is sponsored mainly by Turkcell, 40 students from Kırıkkale came to Ümraniye. A tour program was designed for the visiting students collaboratively by the Ümraniye District Directorate of Education and private schools in the region.*

*Eyüboğlu Schools organized the tour to Fatih Mosque, Eyüp Sultan Mosque, Piyerloti, Miniatürk and Edirnekapı Martyrs' Cemetery on the 29th of May. Throughout the day, students from Kırıkkale visited the sites and received information. The visiting students ended the day with a dinner in Eyüboğlu Çamlıca Campus.*



## Eyüboğlu Anaokulları Eyüboğlu Kindergarten

### Yaratıcılık Yarışmaları yaptık

We held creativity competitions.

#### "Minik Dokunuşlar, Büyük İşler"

'Small hands Big Projects'

Eyüboğlu Çamlıca Kampüsü'nde Anaokulu 4 yaş ve ilköğretim sınıfı öğrencileri için yaratıcılık yarışması düzenlendi. Yarışmaya Koşuyolu, Erenköy ve Sabancı Üniversitesi Kampüsü'nde yer alan Eyüboğlu Anaokulu öğrencileri katıldı. 3 Mayıs 2009 Pazar günü yapılan etkinliğin adı "Minik Dokunuşlar-Büyük İşler".

Yarışmada öğrenciler gruplar halinde, yaratıcılıklarına dayalı ürünler oluşturdular ve bu ürünlerle yarıştılar. Sayıları 6-8 kişiden oluşan farklı gruplarda, öğretmenleri eşliğinde önceden belirlenmiş "Şapkanı Tasarla" ve "Arkadaşlık Yorganı" kategorilerinde, verilen süre dahilinde ürünlerini oluşturdular.

"Arkadaşlık Yorganı" kategorisinde, gruptaki her öğrencinin ailesinden bir üye de çalışmaya katılım gösterdi. Resim ve yaratıcılık öğretmenlerinin oluşturduğu jüri tarafından yarışmanın sonuçları belirlendi ve gruplara ödülleri verildi. Yarışma sonunda, her bir öğrencinin okulda kendi yaratıcılıklarını doğrultusunda hazırladığı çantalarından oluşan "Benim Çantam Sergisi", Eyüboğlu Çamlıca İlköğretim Binası'nda sergilendi.

Creativity competition was held for 4 year old and primary school students on Eyuboglu, Çamlıca campus. Kindergarten students on Koşuyolu, Erenköy and Sabancı University campuses joined the activity 'small hands big projects' on May 3, 2009.

The students have competed in groups of six and eight in the guidance of their teachers. The categories of the competitions were 'Create Your Purse' and 'Friendship Quilt'.

One of the parents of each student participated in 'Friendship Quilt'. The projects were judged and awarded by the jury formed of Art and Creativity teachers.

All the created 'Purses' were displayed at Eyuboglu Çamlıca Primary school.



### "Bizim gücümüz, hayal gücümüz"

'Our Power, Our Imagination'



Eyüboğlu Kemerburgaz Kampüsü'nde Anaokulu 3-4 yaş ve ilköğretim hazırlık sınıfı öğrencileri için "Bizim Gücümüz-Hayal gücümüz" adı altında düzenlenen etkinlik, 31 Mayıs 2009 tarihinde veli ve öğrencilerin katıldığı bir festival havasında gerçekleşti.

Anaokulu ve ilköğretim öğrencilerinin gruplar halinde yarıştıkları organizasyonda "arkadaşını süsle" ve "benim güzel çantam" adlı iki oyun oynandı.

"Arkadaşını süsle" adlı yarışma için her grup kendi içinden bir öğrenciyi seçti ve masada bulunan artık materyaller ile seçtiği arkadaşını süsledi. "Benim güzel şapkam" adlı oyunda da öğrenciler velileriyle birlikte orada bulunan malzemelerle şapka oluşturdular. Jüri üyeleri yarışma sonunda dereceye girenleri açıklarken, katılımcı her öğrenciyeye de birer sertifika verildi. Hem eğlenen hem de yaratıcılıklarını geliştiren öğrencilerimiz etkinliğin sonunda sihirbaz gösterisi izlediler.





We held a festival named 'Our power Our imagination' on May31, 2009 on Kemberburgaz campus. Kindergarten and Reception students and their parents joined the activity.

The students played two games; 'Decorate your friend' and 'My nice Purse' in groups. Each group chose a student and decorated him or her with waste materials at 'Decorate Your Friend' game. Each group created their own purses with their parents using waste materials at 'My Nice Purse' game. The jury announced the winners and gave a certificate to each participant. The festival ended with a magician show.

## Matematik ve Fen öğreniyoruz 'We are learning Math and Science'

Geometrik şekilleri çeşitli oyunlarla öğrendik.

We played games with geometrical shapes.



Okulumuzdaki nesnelere uzunluğunu el izlerimizden hazırladığımız kalıplanımızla ölçtük.

We measured the objects found at our school with our hands. Koşuyolu.



Sevimli kitaplarımız sayesinde matematiği eğlenceli hale getirdik.

Learning Maths was fun with our nice books.



Şimdi de sayıları öğrenme zamanı. Öğrendiğimiz sayıları boyadık ve matematik köşemizde çalışmalarımızı sergiledik.

Now it is time to learn numbers. We colored the numbers we have learned and displayed them at our Math Corner.



Patatesi suyun içinde bekleterek nasıl çimlendiğini büyüteçle gözlemledik. Islanan Renkler deneyi ile farklı renklerin suda nasıl dağıldığını gözlemledik.

We laid the potatoes in water and watched the buddies grow. We observed how different colors spread in water with an experiment.



We learned our sensory organs by playing bingo. We prepared cards for our sensory organs and played games to learn the use of our eyes, nose, mouth and hands.



Çeşitli kokuların hangi nesnelere ait olabileceğini tahmin etmeye çalıştık

We tried to guess the smells of different objects.

Duyu organlarını tombala ile kavradık. Her bir duyu organı için hazırladığımız kartlarla göz, burun, kulak, ağız ve ellerin ne işe yaradığını bir kez de oyun yoluyla öğrendik.





Şekerin ve tuzun suda eridiğini ama unun ermediğini gözlemledik. Tuzlu ve şekerli suyun görüntüsünde bir fark olmadığını ama tatlarının farklı olduğunu deneyerek öğrendik.

*We tasted sweet water and salty water . We found out that they looked the same, but tasted different. displayed them at our Math Corner.*



Islak-kuru kavramını oyuncaklarımızı yıkayarak öğrendik. Suyla oynamaktan büyük keyif aldık.

*We loved playing with water we washed our toys to learn dry and wet concepts.*



Fen ve Matematik etkinliğinde yeşil rengi oluşturduk.

*We created green color in Math and Science activities.*



### Artık malzemeleri değerlendiriyoruz

*Artık malzemeleri değerlendiriyoruz*

Poşetlerden ve artık materyallerden yararlanarak tırtıl ve çöp adam yaptık.

*We are making use of waste materials. We used nylon bags and scrap materials to make caterpillars and stickmen*

Evden getirdiğimiz kumaşlarla kıyafet tasarladık.

*We designed clothes using fabric that we had brought from home.*

Sınıf içi atık kağıtlarımızı kullanarak, laboratuvar öğretmenimiz ile birlikte kağıdın geri dönüşümünü uygulayarak öğrendik. Atık kağıtlarımızdan, yeni bir kağıt elde ettik.

*We recycled paper with our Lab teacher.*

Sınıfımızdaki müzik aletlerini kullanarak kendi orkestramızı kurduk. Getirdiğimiz kutular ve artık materyalleri kullanarak kendi gitarlarımızı oluşturduk.

*We formed our own orchestra using the musical instruments in our class. We made our own guitars using boxes and waste materials.*



### Bitkileri çok seviyoruz

*We love plants very much.*

Çiçek türlerini inceledik ve öğrendik. Kendimiz birer menekşe olduk, papatyalarımızı süsledik.

*We learned different kinds of plants. We became violets ourselves and decorated our daisies.*





Bitki köklerini inceledik. Tohumların toprağın altında büyüyerek bitki köklerini oluşturduklarını ve bitki köklerinin bitkinin ayakta kalmasını sağladığını öğrendik. Bitkinin büyüme aşamalarını kendi bitkilerimizi yetiştirerek öğrendik. Önce tohumlarımızı ektik, sonra her gün suladık ve büyümelerini sabırla bekledik.

*We observed plant roots. We learned that seeds growing under the soil formed the roots which hold up the plant. We grew our own plants by planting seeds and watering them everyday.*



Nezahat Gökyiğit Botanik Bahçesi'ne gezi düzenledik. Bitki çeşitlerini inceleyerek tanıma şansı elde ettik.

*We visited Nezahat Gökyiğit Botanic Garden , saw different kinds of plants.*



**Hepimiz aşçı olduk**  
*We all became cooks*

Kendi hamurumuzu hazırladık ve nefis kurabiyeler yaptık.

*We made our own dough and baked cookies.*



Çeşitli pastaları ve nasıl yapıldıklarını öğrendik. Öğretmenlerimiz eşliğinde kendi sınıf pastalarımızı yaparak afiyetle yedik.

*We learned how to make different kinds of cake and ate our own cakes with our teachers.*



Kemberburgaz Anaokulu'nda yaptığımız pastaları, alışveriş yapmayı öğrenmek için arkadaşlarımıza satmaya çalıştık.

*We tried to sell our cakes to our friends to learn shopping at Kemberburgaz Kindergarten.*



**Gezilere katıldık**  
*We went on trips*

Eyüboğlu Edebiyat ve Kitap Günleri'nde Çamlıca Kampüsü'nde standlardaki kitapları inceledik ve satın aldık.

*We bought books from bookstands on Literature and Book days on Eyuboglu Çamlıca campus.*



Çamlıca İlköğretim Okulu'nu ziyaret ettik. Gezi sırasında hazırlık sınıfı arkadaşlarımızla tanıştık, oyunlar oynadık. Okulun farklı bölümlerini gezdik. Büyüklerimizin bizim için hazırladıkları "Şakacı Çocuklar Kampta" oyununu neşeyle izledik.

*We visited Çamlıca Primary school. We got to know our reception friends, played games with them during the trip. We visited different parts of the school. Erenköy We watched "Şakacı Çocuklar Kampta" play.*



Geçmişten günümüze taşıtlardaki değişimi Koç Taşıt Müzesi'nde inceledik.

*We observed how vehicles changed in time at Koç Vehicle Museum.*





Ekmeğin soframıza gelene kadar hangi aşamalardan geçtiğini araştırmak amacı ile Tuzla Ekmek Fırınına ziyaret ettik.

*We visited Tuzla Bakery to learn how bread is made.*



Eyüboğlu Çamlıca Kampüsü'ndeki Seramik Atölyesini ziyaret ettik. Seramik sanatında kullanılan malzemeleri inceledik. Seramik öğretmenine sorular sorarak merak ettiklerimizi öğrendik.

*We visited Ceramics Atelier on Çamlıca Eyuboglu campus. We asked various questions to ceramics teacher and learned about the materials used in ceramics.*



Meslekleri tanımak için Marmara Üniversitesi Müzik Öğretmenliği bölümüne ziyarete gittik. Çeşitli müzik aletlerini ve müzisyenleri tanıma fırsatını bulduk.

*We visited Music teaching Department at Marmara University to get to know occupations. We learned about different musical instruments and musicians*



Eyüboğlu öğrencisi olmanın farkını "İkiz Gözlemevi" mize giderek bir kez daha anladık. Gök Bilimi Öğretmenimizden güneş sistemi hakkında detaylı bilgi aldık.

*We understood that how special we were as being Eyuboglu students while visiting 'Twin Observatory'. We got detailed information about Solar System from our Astronomy teacher*



Kukla Atölyesine giderek oradaki farklı kuklaları gördük ve kendimize el kuklası yaptık.

*We understood that how special we were as being Eyuboglu students while visiting 'Twin Observatory'. We got detailed information about Solar System from our Astronomy teacher*



**Anaokulunda dersler çok eğlenceli**  
**Lessons are Fun at Kindergarten**

Çizgi ve eldivenlerle çalışmalarını kaslanımızı çalıştırdık.

*We used our muscles during line drawing and glove activities.*



Sonunda yaz geldi ve biz de çocuk olmanın keyfini bahçemizde oyunlar oynayarak yaşadık.

*Finally summer has come. We felt being children by playing games in the garden.*



İngilizce dersinde İngilizce öğretmenimiz ile hem dinleyerek hem izleyerek keyifle öğreniyoruz.

*We are learning English by watching films and listening to our English teacher.*



Arkadaşlarımızla çeşitli yarışmalar yaparak keyifli anlar yaşadık.

*We are learning English by watching films and listening to our English teacher.*



Paylaşımli okuma saatimizde, öğretmenimiz bize hangi kitabı okuyacak merakla bekledik. Kitabımızı heyecanla dinledik.

*We waited curiously and excitedly for the storytime.*





Bir yıl boyunca hem çok çalıştık hem de çok eğlendik. Sene sonunda öğrenci gelişim raporlarımızı öğretmenimizden gururla aldık.

*We have worked hard and had fun during the school year. We were proud to receive our t marbling. We presented our work as presents to our families, progress reports at the end of the year.*



Okulumuzda kurulan kitap standındaki kitapları inceleme fırsatı bulduk. Ardından yazar Yalvaç Ural ile tanıştık ve onunla oyunlar oynadık.

*We got the chance to scrutinize the books presented at the book stands that were set up in our school. Then we met author Yalvaç Ural and we played games with him.*



Gazete ve dergilerden günlük ihtiyaçlarımıza ait resimler kesip yapıştırarak, günlük ihtiyaçlarımız posterimizi oluşturduk. Daha sonra yapıştırdığımız resimleri yiyecek, giyecek ve mobilya olarak gruplayarak ihtiyaç grafiğimizi hazırladık.

*We made a collage for our daily needs using picture from newspapers and magazines. Then we classified the pictures as food, clothing and furniture and prepared a graph for our needs.*



Okuma yazmaya hazırlık etkinliğimizde Okuma-Yazma öğretmenimiz ile sesleri tanıdık. Sesler ile ilgili oyunlar oynayarak keyifle öğrendik.

*We worked on phonetics with our phonology teacher to get ready for reading and writing. We played different games with letters.*



**Sunum ve araştırma becerilerimizi geliştirdik**  
**Sunum ve araştırma becerilerimizi geliştirdik**

Sene boyunca çeşitli araştırmalar yaptık ve öğrendiğimiz bilgileri arkadaşlarımıza sunduk.

*We improved our presentation and research skills. We made detailed research and shared it with our friends to improve our communication skills.*



Kumaşlara ait bilgiler topladık. Daha sonra edindiğimiz bilgileri sınıf arkadaşlarımıza sunarak iletişim becerilerimizi de geliştirdik.

*We improved our presentation and research skills. We made detailed research on fabric and shared it with our friends to improve our communication skills.*



Müzik, dans ve resim olarak 3 gruba ayırdık. Hazırladığımız çalışmalar arkadaşlarımıza sunduk

*We formed three groups as music, dance and art and presented our work to our friends.*

Farklı hayvan resimlerini inceledik. Hayvanları yaşadıkları yerlere göre gruplara ayırdık. Seçtiğimiz bir hayvan ile ilgili evde araştırma yaparak hazırladığımız projeyi arkadaşlarımıza sunduk. Ardından tavşan kulakları hazırladık. İşte "Sevimli Tavşanlar"...

*We looked at different animal pictures, grouped them according to their habitats. We made a research on an animal we have chosen and shared our project with our friends. We made Rabbit ears.*





Portfolyo etkinliğimizde ailemize çalışmalarımızı anlattık. Ailemizle şekil-kavram ve deney çalışmalarını yaptık.

*We shared our portfolios with our friends. We worked on shapes, concepts and experiments with our families.*



### **Bizler birer sanatçımız** **We are Artists**

Ebru Sanatı'nın inceliklerini öğrendik. Yaptığımız çalışmaların ailelerimize hediye ettik.

*We learned about marbling and presented our work to our families as gift.*



Müzik Öğretmenimiz ile şarkılar söyleyip eğlenirken, orff etkinliklerimizde ritm aletleri ile şarkılarımıza eşlik ettik.

*We sang songs with our Music teacher and used rhythm instruments for orff.*



Hamurlar, boyalar ve fırçalar ile resim dersimizde içimizdeki yaratıcılığı keşfettik.

*We discovered our creativity using dough, paint and paint brush in our Art lesson.*



Parmak boyaları ile bulut ve yağmur damlaları yaptık. Sonra etkinliğimizi sanat köşemizde sergiledik.

*We drew cloud and raindrop pictures using fingerpaint and displayed them at our Art corner.*



Kemberburgaz Anaokulu'nun bahçesinde resim yaptık.

*We drew pictures in the garden at Kemberburgaz Kindergarten*



Kağıt Hamurları ile resim tamamlama çalışması yaptık.

*We completed pictures using paper dough.*



### **Drama çalışmaları da yaptık** **We had Drama activities**

Fil kuklaları hazırladık. Ardından hazırladığımız kuklaları kullanarak drama çalışmaları yaptık.

*We made elephant puppets and dramatized them.*



Prens ve prenses taçları yaptık. Kendi yaptığımız taçlarımızı drama çalışmamızda kullandık.

*We made prince and princess crowns and roleplayed with them.*



Evlerimizden getirdiğimiz çeşitli kıyafet ve aksesuarlarla drama çalışması yaptık.

*We roleplayed with the clothing and accessories that we had brought from home.*





Masal günü düzenleyerek masal kostümlerini tasarlayıp giydik, baloda çeşitli masal kahramanlarını canlandırdık.

*We designed and wore fairytale costumes and became fairytale characters on Fairytale Day.*



## Çamlıca İlköğretim Okulu Çamlıca Primary School

### Akademik Çalışmalarımız Academic Activities

Hazırlık sınıfı öğrencileri olarak eğitim yılı boyunca öğrendiğimiz bilgileri ailelerimize sunduk ve bu paylaşım sırasında ne çok şey öğrendiğimizin farkına vardık.

*As Reception class students, we made presentations to our parents on the things we learned throughout the school year. During this interaction, we became aware of how much we learned.*



Tahtada, defterimizde, kum üzerinde çizgi ve ses çalışmaları yaptık. Öğrendiğimiz seslerle ilgili yeni kelimeler ürettik, sesleri bulma ve ritimle heceleme oyunları oynayarak birinci sınıfa hazırlandık. Birinci sınıflara giderek okuma-yazmaya hazırlık dersine katıldık. Akıllı tahta üzerinde çalışmalar yaptık.

*We participated in sound and pre-writing activities on the board, in our notebook and on sand. We created new words with the sounds we learned and prepared for first grade by playing games such as finding the correct sound and separating words into syllables using rhythms. We joined the preparation for writing and reading class in grade 1. We worked on Smartboards.*



Geri dönüşümün ne demek olduğunu ve önemini öğrendik. Grup çalışmasıyla afiş hazırlarken geri dönüşümün doğaya katkısı ile ilgili sloganlar oluşturduk. Hazırladığımız afişleri arkadaşlarımıza sunduk.

*We learned what recycling is and its importance. We prepared posters in groups and created slogans about the contribution of recycling to nature. We presented these slogans to our friends.*

Geleneksel etkinliklerimizden Edebiyat ve Kitap Günleri'nde okulumuza konuk olan yazar Şebnem Yılmaz ve Sara Şahinkanat ile söyleşi yaptık. Onlar hikayelerini bizlerle paylaştılar, biz de çocuk hikayelerinin nasıl yazıldığını öğrendik. Daha sonra standlardan aldığımız kitapları imzalattık.

*Within our traditional Literature and Book Days, we listened to the guest authors Şebnem Yılmaz and Sara Şahinkanat. They shared their stories with us, and we learned about how a children's story is written. Later we asked the authors to sign their books.*





1. sınıfta hazırladığımız tarih şeritlerini arkadaşlarımızla paylaştık. Sunumlar çok keyifliydi.

*Grade 1 students shared their timelines with their friends. The presentations were very enjoyable.*



Eko-Okullar Projesi kapsamında enerji çeşitlerini ve kullanım alanlarını öğrendik. Enerjinin doğru kullanımına dikkat çekmek için sloganlar yazdık ve hazırladığımız şapkalarla okul içinde yürüyüş yaptık.

*Within the Eco-Schools Project, we learned about energy types and their areas of usage. We prepared slogans to emphasize the correct use of energy and walked around the school with the hats we made.*

Kutlamalar insanları farklı duygularla bir araya getirir. Sevinç, coşku ve heyecanlar farklı şekillerde ifade edilir. 1. sınıfta okuma yazma öğrenmeyi de kutlamalıyız fikrinden yola çıkarak renkli bir kutlama programı hazırladık.

*Celebrations bring people with different feelings together. Joy, excitement and enthusiasm are expressed in different ways. We prepared a celebratory program, feeling that learning to read and write in grade 1 is something that should be celebrated.*



Yıl boyunca okuduğumuz kitapların yazarlarıyla söyleşi yaptık. Severek okuduğumuz Uzaylı Rola'nın yazarı Melek Güngör ve Kardeş Hayvanlar Dizisi'nin yazarı Aziz Sivaslıoğlu tanışarak söyleşi sonunda kitaplarımızı imzalattık.

*We listened to authors of books that we read throughout the year. We met Melek Güngör, the author of "Uzaylı Rola," and Aziz Sivaslıoğlu, the author of "Kardeş Hayvanlar Dizisi." Following the presentation, the authors signed the books that we loved to read so much.*

2. sınıfta, resim, fotoğraf, seramik ve heykel gibi sanat dallarıyla ilgilenen velilerimiz eserlerini bizlerle paylaştılar. Sanatla ilgilenen kişilerle buluşup, onların eserlerini inceledik ve bize anlattıklarını dikkatle dinledik. Merak ettiğimiz soruları sorarak çok eğlenceli ve bilgi dolu saatler geçirdik.

*Grade 2 parents interested in art, photography, ceramics and sculpture shared their pieces of work with us. We met people interested in art, looked at their work and listened carefully to what they had to say. We had fun and learned lots of things.*



İnsanların kendilerini, nasıl ifade ettiklerini görmek amacıyla 2. sınıf velilerinin katkılarıyla hazırlanan müzik ve dans gösterisini izledik. Yan flüt ve piyano eşliğinde yapılan dinletiyi çok sevdi. Gösterinin sonunda izlediğimiz Hawai dansı da bizi çok etkiledi.

*A music and dance performance was prepared with the contribution of grade 2 parents to show how people express themselves. We enjoyed the flute and piano performances. The Hawaiian dance performed at the end of the show impressed us all.*







Okulumuz coğrafya öğretmeni Mustafa Andıç, bize 'Evlerimiz' konulu bir dia gösterisi sundu. Dünyanın bir çok ülkesinde, farklı coğrafi bölgelerde farklı ev tipleri olduğunu gördük.

*We watched a slide presentation entitled "Our Homes" by our school's geography teacher Mustafa Andıç. We were made aware that there are different types of houses in the different geographical regions of the world.*



Evcil hayvan bakımı, beslenmesi ve sorumlulukları hakkında evinde kedi besleyen Bilgisayar Öğretmenimiz Sûha Hayal ile bir söyleşi yaptık. Öğretmenimiz kedisi Cingöz ile yaptığı kısa filmi bizlere izlettirdi. Evde beslenen bir hayvanın 1 haftalık bakımı ve diğer ihtiyaçlarının nasıl giderileceğini hep beraber gördük.

*We listened to our computer teacher Sûha Hayal as he talked about pet care, feeding pets and our responsibilities. We watched a short video of his cat Cingöz. We were able to learn how we can take care of a pet for one week.*

5. sınıf öğrencileri olarak Küresel Isınma konulu PYP Sergimizi 2 Haziran 2009 tarihinde velilerimize sunduk. "Doğadaki kaynakların bilinçsizce kullanımı canlıların yaşam kalitesini etkiler." ana fikrinden yola çıkarak önce gruplara ayırdık. Her grup kendi ana fikrini ve sorgulama maddelerini oluşturarak araştırmalarına yön verdi. Sergi için hazırlanırken küresel ısınmanın ne anlama geldiğini, küresel ısınmayı oluşturan etmenleri ve küresel ısınmayı durdurma yollarını öğrendik. Bilgilerimizi branş derslerinde yaptığımız çalışmalara yansıttık ve velilerimizi de bilgilendirdik. Yıl içinde bu konuda hazırladığımız tüm çalışmalar velilerimize sunarken aynı zamanda küresel ısınma konulu şarkılar söyledik, İngilizce drama çalışmaları yaptık.

*This year's grade 5 PYP Exhibition, entitled "Global Warming" took place on June 2nd, 2009. In line with the central idea "Irresponsible usage of natural resources affects the quality of life of all living things," we first separated into groups. Each group created their own central idea and lines of inquiry to be employed in their research activities. While preparing for the exhibition, we learned what global warming means, its causes and the ways in which we can stop it. We made use of our knowledge in the activities we did in our branch lessons and presented this information to our parents. We not only presented the work we prepared throughout the year to our parents, but we also sang songs about global warming and dramatized a play in English.*



## Matematik Çalışmalarımız Our Math Studies

Öğrenmenin farklı farklı yolları var. Hazırlık sınıflarında yarım bütün kavramını elmaları inceleyerek öğrendik. Ayrıca elma tohumlarını inceleyerek elma baskısı da yaptık.

*There are different ways of learning. We learned the concept of 'half and whole' by examining the apples in reception classes. Moreover, by examining the apple seeds, we made apple prints.*



1. sınıf matematik dersinde paraları tanımak için sınıfımızda bir alışveriş ortamı yarattık. Bazılarımız satıcı olduk, bazılarımız müşteri. Paramızı idareli kullanmayı öğrendik.

*In a grade 1 mathematics lesson, we created a shopping environment in our class to recognize money. Some of us became a salesperson and others customers. We learned how to husband our money.*



## Gözlem ve Deneylerimiz Our Observations and Experiments

1. sınıfta Dünya'nın hareketlerini model üzerinde inceledik ve Dünya'nın hareketlerinin canlıların yaşamı üzerine etkilerini sorguladık.



*In grade 1 we inquired about the impact of the movements of the Earth on the lives of the living creatures and examined the movements of Earth on the globe.*

## Toplum Hizmeti Çalışmalarımız Community Service Activities

Hazırlık sınıfı öğrencileri olarak kardeş okulumuz 125. Yıl İlköğretim Okulu anasınıfına eğitici malzeme ve oyuncak almak için kolları sıvadık. Biz kendi yaptığımız buzdolabı süslerini ailelerimize satarken, Okul Aile Birliği de kurabiye sattı ve elde edilen gelire anasınıfının ihtiyaçları alındı. Daha sonra kardeş okulumuzu ziyaret ederek arkadaşlarımıza malzemeleri teslim ettik.

*As reception students, we organised fund-raising activities to enable us to buy educational materials and toys for our friends in the reception class of our sister school 125. Yıl Taşdelen Primary School. We made refrigerator magnets and sold them to our families. The school council held a bake sale, and all the money raised was used to buy necessary materials for our friends. We later visited our sister school to deliver the materials.*



1. sınıf öğrencileri olarak kardeş okulumuz 125. Yıl Taşdelen ilköğretim Okulu'na bizim de katkımız olsun istedik. Kendi yaptığımız kitap ayrıçlarını ailelerimize satarak elde ettiğimiz gelire kardeş okulumuzun kütüphanesine kitap aldık.

*As grade 1 students, we wanted to make a contribution to our sister school, 125. Yıl Taşdelen Primary School. We prepared bookmarks and sold them to our families. With the money raised, we bought lots of books for their library.*

## Gezilerimiz Our School Trips

### Hazırlık sınıfları Reception Classes



Hazırlık sınıfında yaptığımız geziler bize pek çok şey öğretiyor. Bitkilerin nerelerde ve nasıl büyüdülerini, farklı bitki çeşitlerini ve bitkilerin insan yaşamına etkilerini öğrenmek için Nezahat Gökyiğit Botanik Bahçesine gittik.

*The school trips in the reception class have taught us many things. We went to the Nezahat Gökyiğit Botanic Garden to find out where and how plants grow, and the effects of different kinds of plants on human life.*

Geri dönüşümün önemini ve doğaya katkısını öğrenmek için Barış Manço Kültür Merkezi'nde "Petman Pet Şişeler Prensi" adlı tiyatro oyununu izledik.

*We watched the play "Petman Pet Bottles Prince" to learn the importance of recycling and its contribution to nature at Barış Manço Cultural Center.*



Meslekleri öğrenmek için ise bir velimizin iş yerine gittik. Merak ettiğimiz soruları sorarak mesleği hakkında bilgi edindik. Gezi sonrası bilgi aldığımız mesleği "Kullandığı eşyalar", "Yaptığı İşler", "Çalıştığı Mekan" başlıkları altında resimleyerek ifade ettik. Ardından her sınıf mesleklerle ilgili öğrendiği bilgileri, küçük tiyatro salonunda sundu.

*We went to one of the parent's office to learn about occupations. We obtained information about his job by asking him questions we were wondering about. After receiving information about the job, we categorized the occupation under the headings "The items he used", "His works", "His working place" and expressed them by drawing pictures. Afterwards each class gave a presentation about what they had learned about occupations in the small theatre hall.*



## 1. sınıflar Grade 1

İTÜ Su Sergisi'ne giderek canlıların yaşamını etkileyen suyun tüketiminde insanların sorumluluklarını öğrendik. Barajlar ile ilgili modeller üzerinden bilgi aldık. Dünya modeli üzerinde su kaynaklarını ve dağılımını üç boyutlu olarak inceledik.

*We visited the ITU Water Exhibition and learned about the responsibilities of human beings in the consumption of water, which affects the lives of all living things. We received information over dam-related models. We examined the distribution of water resources on the world model in three dimensions.*



## 2. sınıflar Grade 2

Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi'ne giderek resim, grafik, heykel gibi alanlarda çalışan büyüklerimizle sohbet etme şansını yakaladık.

*We went to Marmara University Faculty of Fine Arts and had the chance to have a conversation with the artists working on the fields; painting, sculpture, and graphics.*



Boğaziçi Hayvanat Bahçesi'ne yaptığımız gezide farklı hayvan çeşitlerini tanıma fırsatı yakaladık. Hayvanların yaşam alanları ve beslenme çeşitleri ile ilgili fikirler edindik. Birçok hayvanı ilk defa orada gördük. Bazı hayvanların türlerinin tükenme tehlikesi altında olduğunu fark ettik.

*We had the opportunity to recognize different kinds of animals during our trip to Boğaziçi zoo. We learned about animal habitats and types of animal nutrition. We saw many animals there for the first time. We also noticed that some of the animal species were in danger of being extinct.*



Eminönü Türkiye İş Bankası Müzesi'nde açılan Atatürk ve Cumhuriyet Fotoğrafları Sergisine gittik. Daha önce hiç görmediğimiz Atatürk fotoğraflarını görmek bizi çok heyecanlandırdı ve Atatürk'ün farklı yönlerini müze rehberinden dinledik. Atatürk'ün hayatı ve ülkemiz için ileri görüşlü fikirlerinin bir kez daha fotoğraflar eşliğinde tanıştık. Ayrıca Atatürk'ün desteği ile ilk kurulan bankayı da öğrendik. Bankaların geçmişten günümüze kullandığı aletleri inceledik ve kasa dairelerini gezerken çok heyecanlandık..

*We went to the "Atatürk and the Republic" Photo Exhibition at Eminönü Turkey İş Bank Museum. We were very excited by the photos of Atatürk, which we had never seen before, and we listened to different aspects of Atatürk, from the tour guide. Once again, we witnessed Atatürk's life with his far-sighted ideas for our country which was accompanied with photos. Moreover, we learned that the first bank was established with the support of Atatürk. We examined the tools and gadgetry of banks that have been used from the past to the present and were very excited while visiting the safety vault of the bank.*



Sultanahmet Soğuk Çeşme Sokağı'na düzenlediğimiz geze Eski Türk evlerini inceleyerek insanların çevre şartlarına, ihtiyaçlarına göre evler yaptıklarını ve bu evlerin tarihsel süreçte değiştiğini gözlemledik.

*We had the opportunity to recognize different kinds of animals dDuring our trip to Sultanahmet Soğuk Çeşme Street we examined ancient Turkish Houses and saw that people built houses according to their needs and environmental conditions. We also observed the historical process of changes of these houses. animal species were in danger of being extinct.*





Suyun önemi, su tüketimi ve kirliliği konusunda bilgi sahibi olmak amacıyla İTÜ Ayazağa Yerleşkesi'ne bir gezi yaptık. Müzede suyun yaşamımızda ne kadar önem arz ettiği, su ile enerji üretildiği, suyun yerküredeki kayalara şekiller verdiği, barajların yararları ve zararları, suyun bazı canlıların yaşam alanı, bazılarının yaşamlarını devam ettirebilmeleri için bir gereksinim olduğu ve su tasarrufunun nasıl yapılabileceği hakkında bilgiler edindik.

*We had a trip to ITU Ayazağa Campus in order to obtain information about the importance of water, water consumption, and water pollution. We gained information about the importance of water in our lives, energy production from water, the benefits and harms of dams, water being the habitat of some living things, and the need for water to maintain their lives. We also obtained information on how to save water.*

#### 4. sınıflar 4th grades

Örgütlerin nasıl oluştuğunu, merkezi ve yerel yönetim birimlerini, yönetim birimlerinin oluşmasında ve devamının sağlanmasındaki sorumluluklarımızın neler olabileceğini anlamak için Ataşehir Belediye Başkan Yardımcısı Sadık Kayhan ve muhtarlarımızla söyleşi yaptık.

Geleceğin büyükleri olarak nasıl bir dünyada yaşamak istediğimiz ile ilgili beyin fırtınasının ardından, çevremizdeki sorunları belirleyerek sınıfça isteklerimizi oluşturduk. Oluşturduğumuz metni belediye başkanımıza e posta yolu ile ilettik.

*We have met with Mr. Sadık Kayhan, Assistant Mayor of Ataşehir and other civil dignitaries of the district in order to understand various types of central and local administration units, how such organizations are formed and to find out our own responsibilities for the establishment of local administration units as well as maintaining their continuity.*

*As the grown ups of the future, following a brainstorming session on what type of a world we would like to live in, we determined the most important local issues in our environment to make a class' wish list. We e-mailed this text to our mayor, benefits and harms of dams, water being the habitat of some living things, and the need for water to maintain their lives. We also obtained information on how to save water.*



Sonu olan kaynakları diğer insanlarla ve türlerle; bireylerle ve topluluklarla paylaşmaya çalışırken hak ve sorumluluklarımızı kavramak; insanlarla bitkiler arasındaki ilişkileri ve bitkilerin hangi koşullarda, nasıl yetiştiklerini öğrenmek, onları daha yakından tanımak için İstanbul Üniversitesi Botanik bahçesine konuk olduk. "Bitkilerin yaşam alanlarının etkilenmesinde insanların rolü" ve "Bitkilerin yaşam alanlarının korunması" ile ilgili beyin fırtınasının ardından sorularımızı belirledik ve yetkili kişilere sorduk.

*We visited the Botanical Garden of the University of Istanbul with the objective of better understanding our rights and responsibilities while sharing the limited resources with other people, species, individuals and societies; understanding the relationships between plants and people; learning about the growing conditions of plants and getting a closer look at them. We determined and directed our queries to the authorities following a brainstorming session on "the roles of people on affecting the plants' growth areas" and protecting those areas*



1-9 Haziran tarihlerinde hayatımızda önemli bir yeri olan elektriğin evlerimize nasıl geldiğini ve bu amaçla kullanılan sistemleri incelemek, elektriğin yapabileceklerini deneylerle görebilmek amacıyla Santral İstanbul'a gezi düzenledik.

*During June 1-9, we visited 'Santral' Istanbul in order to understand how electricity is brought to our homes and to investigate the systems that set up the basis for it as well as making experiments on what electricity can do.*



Suyun önemi, su tüketimi ve kirliliği konusunda bilgi sahibi olmak amacıyla İTÜ Ayazağa Yerleşkesi'ne bir gezi yaptık. Müzede suyun yaşamımız için ne kadar önemli olduğunu, su ile enerji üretildiğini, suyun yerküredeki kayalara şekiller verdiğini, barajların yararlarını ve zararlarını, suyun bazı canlıların yaşam alanı, bazılarının yaşamlarını devam ettirebilmeleri için bir gereksinim olduğunu ve su tasarrufunun nasıl yapılabileceği hakkında bilgiler edindik. Ayrıca su damlacıklarının milyonlarca parçaya bölünüp akıtılarak üzerine projeksiyonla 17 dilde su yazıldığına şahit olduk. O görüntünün içinden geçtiğimizde asla ıslanmadığımızı



ve suyun çok ince parçalara ayrıldığında hiçbir ıslaklık vermediğini gördük. Suyun aslında yaşam için ne kadar önemli olduğunu bilsek de su bulunamadığında bunun bir savaş sebebi olduğunu, geçmişte insanların su bulunan bölgelere yerleşerek yaşamlarını devam ettirmeye çalıştıklarını anladık. İlk barajın Çin’de yapıldığını öğrendik. Baraj yapılması için bazı canlıların yaşam alanlarını kaybettiğini yapay barajı deneyerek gördük

*We visited İTÜ Ayazağa Campus to receive information on the importance of water, consumption and pollution of water. As a result of our visit to the museum, we learned how important water is to our lives as well as how water is used for producing energy, how water affects the shapes of rocks, the benefits/harms of dams, how water is needed for the continuation of either lives or life spaces of some living creatures and how water can be saved. We watched drops of water being separated into millions of small particles while the word "water" was written on each particle in 17 different languages. We observed that while passing through that image we did not get wet and that water does not cause wetness when separated into tiny pieces. No matter how well we understand the importance of water, we found out that the lack of water can be a cause of war and that people have tried to move into lands with water in order to survive in the past. We learned that the first dam was built in China. We learned through experimenting with the artificial dam that some living creatures have to lose their habitat when a dam is built.*



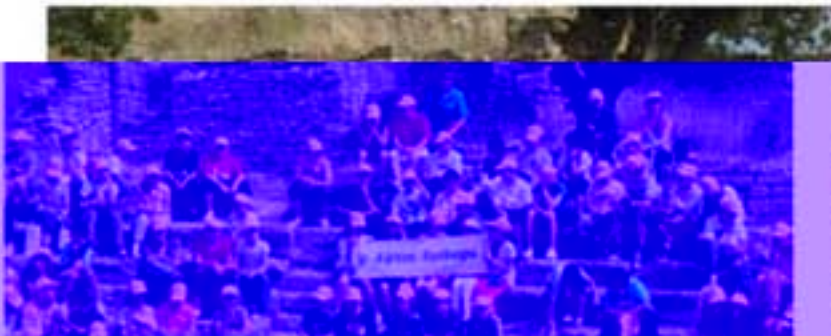
## 5. sınıf 5th Grade

Kültürel mirasımıza sahip çıkmak amacıyla 29-30 Mayıs 2009 tarihlerinde Çanakkale’yi ziyaret ettik. Gezi sayesinde Kurtuluş savaşındaki tarihi geçmişi, Türk askerinin vatan için vermiş olduğu mücadeleleri daha yakından tanıma ve hissetme imkanı bulduk. Troya şehrini gezerek Türkiye topraklarında yer alan tarihi mekanları daha yakından tanıma fırsatı yakaladık.

We visited Çanakkale on May 29-30, 2009 with the objective of claiming our cultural heritage. Throughout the visit, we had the opportunity to take a closer look at the past during our war of independence as well as finding out about and gaining an understanding of the struggle Turkish soldiers had for their lands. We visited the city of Troy and learned more about the historical places in Turkey.

Yaşadığımız şehrin birden çok medeniyete başkentlik yaptığını öğrenmek ve bu medeniyetlerin bıraktığı tarihi eserleri görmek amacıyla 28 Nisan ve 3 Haziran 2009 tarihlerinde Topkapı Sarayı, Ayasofya ve Yerebatan Sarnıcı’nı ziyaret ettik.

On April 28th and June 3rd, 2009 we visited Topkapı Palace, Saint Sophia and the Basilica Cistern to gather more information about this city which was the capital to many civilizations as well as seeing the historical artifacts that these civilizations have left behind.





## Ataşehir İlköğretim Okulu Ataşehir Primary School

### Akademik Çalışmalarımız Academic Activities

Daha hazırlık sınıfındayken ne çok şey öğrendiğimize biz de şaşırıyoruz. Bitkilerin benzer ve farklı özelliklerini inceleyerek, bu özelliklere göre gruplara ayırdık. Sonuçta çiğ yenenler – çiğ yenmeyenler, kabuklu bitkiler – kabuksuz bitkiler gibi pek çok grup oluşturduk.

*During the PYP unit "The Diary of a Plant," reception students found out the features of plants that are similar and different. They grouped certain plants according to the thickness of their skin and if they are eaten cooked or raw etc.*



Rehber öğretmenimizle pek çok çalışma yaptık. Rehberlik derslerimizden birinde evde bakımını üstlendiğimiz bitkilerle ilgili çizelgeleri arkadaşlarımıza sunduk ve bitkilerimizi gösterdik. Bir bitkinin bakımını üstlenmek gerçekten çok güzeldi.

Our reception students took care of plants and prepared charts about how they cared for them at home. They then brought their plants to school and shared their plants and charts with their friends during the counseling course.

Sınıfımızın geri dönüşüm kutularında biriktirdiğimiz kağıtlarla laboratuvarında yeniden kağıt ürettik. Kağıdın kaç günde kuruyacağı ve şeklinin nasıl olacağı konusunda tahminlerde bulunduk. Sonuçta kağıdın geri dönüşümüne bizim de katkımız oldu.

*Reception students produced paper using the waste paper in the recycle bins in their classrooms. They tried to guess how long it would take the paper to dry and what shape it would be.*



1. sınıf öğrencileri olarak okuma yazma öğrenmenin heyecanını hazırlık sınıfında okuyan kardeşlerimizle paylaştık. Ellerimizde rengarenk balonlarla okulumuzun bahçesine çıkarak, kartonlara yazdığımız sloganları okuduk. Okuma yazma öğrenmenin keyfine diyecek yok doğrusu...

*During the PYP unit "Celebrations" Grade 1 students met reception students to share in their enthusiasm for reading and writing. They walked around the school garden with their slogans and colorful balloons. They then read their slogans to the students in reception and gave them information about the unit.*

2. sınıf Hayat Bilgisi dersinde sanat dallarını öğrendik. Duygularımızı drama, resim, müzik, dans gibi sanatın farklı dallarıyla ifade edebileceğimizi fark ettik. Öğrendiklerimizi "Orman Haftası" ile ilgili çalışmamızda kullandık ve Orman haftasının önemini farklı sanat dallarıyla anlatırken kendimizi gerçek birer sanatçı gibi hissettik.

*In their social sciences lesson as part of the Unit "I Want To Be An Artist", Grade 2 students shared their feelings about the importance of Forest Week through different branches of the arts such as music, art, drama and dance. Through this activity, they learned to express their feelings in different ways. They felt like professional artists while they were presenting their work.*





3. sınıfta Dünya ve Uzay ünitesini işlerken ilgimizi çeken ve araştırmak istediğimiz farklı gezegenler oldu. Her birimiz araştırdığımız gezegenlerin özelliklerini sunum haline getirdik ve önce sınıf arkadaşlarımıza sonra 2. sınıfa giden kardeşlerimize sunduk.

*During the PYP unit "Earth and Space" Grade 3 students researched the planets they were interested in and gave presentations to both their classmates and to grade 2 students.*



Dişlerimizin bizler için ne kadar önemli olduğunu zaten biliyorduk. Ama 3. sınıf öğrencilerine diş sağlığının önemini anlatmak için gelen diş hekimleri sayesinde bir kez daha anladık. Diş sağlığımızı korumak için elimizden geleni yapacağız.

*Dentists came to our school and explained the importance of dental hygiene by giving presentations and talking to our students. Thanks to this presentation, the students were able to make positive and practical steps in protecting their teeth.*

Reklamları izliyor musunuz? Biz 3. sınıfta reklamların üreticileri ve tüketicileri nasıl etkilediğini araştırdık. Birer reklamcı olduğumuzu düşünüp kendi reklamlarımızı tasarladık. Sonra da bu reklamlarla arkadaşlarımızı ikna edip ürünlerimizi satmaya çalıştık.

*As a part of the unit "Production and Consumption" our students inquired into how advertisements affect both producers and the consumers. In class they imagined themselves to be an advertiser and they designed their own advertisements. They tried to sell their products by convincing their friends using the advertisements they had designed.*



## Matematik Çalışmalarımız

### Our Math Studies

#### 2. sınıfta matematiği nasıl öğreniyoruz?

##### How do we learn mathematics in 2nd Grade?

Doğal sayıları en yakın onluğa yuvarlamayı köşe kapmaca oynayarak öğrendik. Fasulye, çubuk, pul gibi malzemeler kullanarak kendi belirlediğimiz doğal sayıları en yakın onluğa yuvarladık. Ardından kartlara karışık olarak yazılmış sayılarla sınıfın köşelerine dağıldık. Ebe olarak seçilen arkadaşımız kartındaki sayının en yakın onluğuna ait köşedeki arkadaşıyla yer değiştirerek köşe kapmaca oyununu sürdürdü.

*In their Maths lesson, as part of the subject "Rounding the Natural Numbers to the Nearest Decimal", Grade 2 students rounded the numbers that they chose, up or down to the nearest decimal place by using various materials such as beans, sticks and stamps. They then moved around the classroom with numbers randomly written on cards. They continued to play puss-in-the corner with the student chosen as "it" exchanging places with others.*



Zaman ölçülerini öğrenmenin de keyifli bir yolu vardı. Mevsim, yıl, ay, hafta ve gün konularını daha iyi öğrenmek için önce gruplara ayırdık. Her grup bir zaman kavramını ele aldı. El işi kağıtlarını ve kartonları kullanarak bir zaman dilimi oluşturduk. Aylardan tren, haftanın günlerinden çiçek ve mevsimlerden mevsim şeridi yaptık. Yaptığımız çalışmalar sınıfımızın duvarlarına astık. Artık zaman ölçülerini hiç karıştırmayacağız.

*In their Maths lesson, Grade 2 students worked in groups to study months, seasons, days and weeks of the year. Each group completed the activity using a different measurement of time using cardboard and craftwork. They prepared a train representing the months of the year, a flower to show the weeks in a year and a band to represent the seasons. They hung them on the classroom wall and used them to mark the passage of time.*





## Gözlem ve Deneylerimiz Our Observations and Experiments

1. sınıfa giderken Dünya'nın hareketlerini anlayabilmek oldukça zor. Ama biz laboratuvar ortamında Dünya ve Güneş modeli üzerinde gözlemler yaparak Dünya'nın hareketlerini kolayca öğrendik. Üstelik bu çalışma sonrasında konuyla ilgili hazırlanan bulmacayı da hiç zorlanmadan çözdük.

*As part of the PYP unit "The Earth and the Sun," Grade 1 students studied the movements of the earth using the earth and sun displays in the science laboratory. They built on their existing knowledge through this helpful study. They were then able to rapidly solve the puzzles about the unit.*



Suyun hallerini de deneyler yaparak öğrendik. Sınıfta gruplara ayırdık ve her gruba verilen buz kalıplarının zaman içinde nasıl eriyerek suya dönüştüğünü gördük. Daha sonra su dolu bir kap içinde hazırlanan düzencele suyun kaynama ve buharlaşma olayını dikkatle izledik.

*Grade 1 students understood the three physical states of water by performing experiments. In groups they observed how ice cubes melt and turn to water. Then they followed the events during the boiling and evaporation of water carefully.*



Uzayın gizemini keşfetmeyi kim istemez. Biz daha 3. sınıfta bu gizemi sorgulamaya başladık. Dünyamızın karmaşık uzayın bir parçası olduğu fikrinden yola çıkarak, Dünya'nın Güneş Sistemindeki diğer gezegenlerle benzerlik ve farklılıklarını laboratuvar ortamında araştırdık.

*In accordance with the idea that Earth is a part of complex space, our students inquired about the similarities and differences between Earth and the other planets in the Solar System using the science laboratory.*



4. sınıf Fen dersinde yaptığımız gözlem ve deneyler çok bilgilendiriciydi. Işık ve Ses'in nasıl yayıldığını gözlemlemek için deneyler yaptık. Kurduğumuz düzence sayesinde ışığın doğru boyunca yayıldığını, sesin katılarda en hızlı yayıldığını ve sesin iletilmesi için ortamda bir madde olması gerektiğini öğrendik.

*As part of the unit "Light and Sound", Grade 4 students learned that light travels in a straight line, that sound spreads fastest through solids and that there has to be a medium through which light can be conducted. They deduced this by carrying out experiments on equipment that they set up*



Civcivin yumurtadan nasıl çıktığını araştırdık. Önce kuluçkayı ve tavuk yumurtasından civcivin çıkması evrelerini öğrendik. Araştırmalarımız sonucunda uygun sıcaklık ve nem oranlarını ayarlayarak bir kuluçka oluşturduk. Daha sonra her birimiz adımızın yazılı olduğu yumurtaları hazırladığımız kuluçkaya yerleştirdik. Sonuçta hepimizin adını taşıyan birer civcivimiz oldu.

*As part of the unit "Learning about animals", Grade 4 students incubated hen's eggs in order to research the events that occur before hatching. Each of them were given an egg, which was then put into an incubator. They set the appropriate levels of temperature and humidity and then started to wait in excitement for the due date for the eggs to hatch, the 6th of June.*



Toprağın tüm canlılar için ne kadar önemli olduğunu ve erozyonu önlemek için neler yapabileceğimizi deney yaparak öğrendik. Artık erozyonun zararlarını biliyoruz.

*As part of the unit "The Earth: Our Planet", students learned how important the soil is for all creatures. Through an experiment, they drew attention to the damage caused by erosion, as well as finding out what could be done to prevent erosion.*





## Sanat ve Spor Çalışmalarımız Our Arts and Sports Activities

Yıl boyunca farklı malzemelerden çok güzel resimler yaptık. Çalışmalarımız yıl sonunda Eyüboğlu Hall'de sergilendi.

*We learned how to draw a picture. We worked with different materials and prepared wonderful work. We displayed our finished efforts at the end of year exhibition in the foyer of Eyüboğlu Hall.*



Okul sonrası "Kahkaha Ormanı" adlı müzikli oyunu çalıştık ve arkadaşlarımıza sahneledik.

*Our students who attended music studies after school successfully presented the musical called "The Forest of Laughter"*



Daha hazırlık sınıfındayız ama hepimiz ksilefon ve metala- fon çalabiliyoruz. Hepsi bu kadar da değil... Tatlı yediğimiz kaşıkla ritm çalgısı yaptık ve çok eğlendik. Bütün bir yıl boyunca çalıştığımız şarkılarımızı ise yıl sonu gösterim- izde velilerimize sunduk ve büyük alkış aldık.

*Reception students worked hard for the end of year show. During the process of preparation, they had fun. Reception students enjoyed making a rhythm instrument using dessert spoons. They liked this activity very much. It was very pleasant and exciting to sing the songs for which we worked so hard to prepare.*



*year show students enjoyed making a rhythm instrument using dessert spoons. They liked this activity very much. It was very pleasant and exciting to sing the songs for which we worked so hard to prepare.*



Beden Eğitimi derslerimiz yorucu ama bir o kadar da keyifli geçti. Basketbol ve voleybol antrenmanlarının yanı sıra bale, tenis ve step çalışmalarımız da oldu. Bazen topla koordinasyon çalışmaları, bazen de ip atlama çalışmaları yaptık. Kimi zaman grupla dans etme konusunda performans ödevlerimizi sunduk, kimi zaman da halk danslarımızı öğrendik. Derste öğrendiğimiz damat halayını uygularken çok eğlendik.

*Our Physical Education classes were tiring, but fun. In addition to basketball and volleyball training, we also did ballet, tennis, and step. We did coordination exercises using balls and we jumped rope. We presented our performance assignments in dancing and we learned folk dances. We had a lot of fun performing the "groom dance" that we learned during the lesson.*



*Reception students worked hard for the end of year show. During the process of preparation, they had fun. Reception students enjoyed making a rhythm instrument using dessert spoons. They liked this activity very much. It was very pleasant and exciting to sing the songs for which we worked so hard to prepare.*

*Reception students worked hard for the end of year show. During the process of preparation, they had fun. Reception students enjoyed making a rhythm instrument using dessert spoons. They liked this activity very much. It was very pleasant and exciting to sing the songs for which we worked so hard to prepare.*





## Projelerimiz Our Projects

2. ve 3. sınıf öğrencileri olarak farklı derslerden projeler seçtik. Verilen süre içinde seçtiğimiz proje ile ilgili araştırma yaparak taslak plan hazırladık. Hazırladığımız planları görüşme saatlerinde öğretmenlerimizle paylaştık. Çeşitli sunum tekniklerini kullanarak geliştirdiğimiz ve tamamladığımız projelerimizi arkadaşlarımıza sunduk.

*Grade 2 students chose projects from different lessons. They conducted research about their projects within the time allotted and prepared draft plans. They continued their work sharing the plan that they prepared with their teachers during tutorials. They finally presented their complete projects to their friends. Grade 3 students chose projects on different subjects and they researched their projects in order to improve them. They presented their projects to their classmates using different presentation techniques.*



### 2. sınıfta matematiği nasıl öğreniyoruz? How do we learn mathematics in 2nd Grade?

Sirke ve karbonat mutfakta kullanılan iki madde... Bu iki maddenin asit ve baza verilebilecek iki örnek olduğunu biliyor muydunuz? Biz bir maddenin asit ve bazlığının turnusol kağıdı denilen bir ayıraç ile belirlenebildiğini öğrendik. Kırmızı turnusol kağıdı mavi renk oluyorsa madde asit, mavi turnusol kırmızı oluyorsa madde bazdır. Aynı zamanda asitlik ve bazlık ölçüsünün pH olduğunu da öğrendik. pH kağıdı ile farklı maddelerin asitlik ve bazlık değerlerini bulduk.

*Vinegar and baking soda are substances used in the kitchen. Did you know that these two materials are examples of acids and bases? Grade 4 students learned about the function of litmus paper to identify acids and bases. An acid turns blue litmus paper red and a base turns red litmus paper blue. In addition, the students also learned about pH value. They discovered the pH level of acids and bases of different materials using pH paper.*



Proje çalışmalarımızda basit elektrik devresi oluşturduk ve bu devre ile ampülü yakmayı başardık.

*As part of their project work, grade 4 students designed a simple electric circuit and they succeeded in switching on a light bulb with the help of the apparatus that they designed.*



Araştıran, sorgulayan, gözlemleyen öğrenciler olarak insanlığa yararlı olan, bir soruna çözüm olabilecek 10 proje ürettik. Hazırladığımız projeler ile Eyüboğlu X. Bilim Şenliği ve Proje Yarışması'na katıldık. Yarışmanın 4. sınıf kategorisinde ilk üç dereceyi kazandık.

*As inquirers and researchers, grade 4 students thought of ten projects that would be useful to people. After a great effort, they finally completed their projects. They then attended the 10th Science Festival and displayed their projects*



Sürtünme kuvvetini, sürtünme kuvvetinin olumlu ve olumsuz yönlerini öğrendik. Sürtünme kuvvetini azaltarak daha az enerji ile daha hızlı ilerleyebilen araçları araştırdık. Hovercraftlar hakkında bilgi toplayarak kendi hovercraftlarımızı yaptık. Yaptığımız hovercraftları sürtünmeli ve sürtünmesiz yüzeyde deneyerek aradaki farkı gördük.

*Grade 4 students learned about the force of friction and its positive and negative aspects as part of their project work. They researched vehicles which can move faster while using less energy by reducing the force of friction. They prepared their own hovercrafts after they had collected information about them. They observed the difference between high friction and low friction surfaces thanks to their hovercrafts.*





Projelerimizden biri de termometre yapımıydı. Yaptığımız termometrelerin çalıştığını görmek çok sevindiriciydi.

*As part of their project work, grade 4 students prepared thermometers. They were pleased to see that they worked.*



Yanardağlar hakkında bilgi edinerek kendi yanardağlarımızı oluşturduk.

*As part of the science fair, Grade 4 students collected information about volcanoes. Using that information, they made their own volcanoes.*



### Toplum Hizmeti çalışmalarımız Community Service Activities

Ataşehir İlköğretim Okulu öğrencileri yıl boyunca pek çok toplum hizmeti projesine imza attılar. Bu projelerden bazıları şunlardı:

*Ataşehir Primary School students engaged in many community service activities throughout the year. Such activities included:*

1. sınıf öğrencilerimiz renkli fon kartonlarıyla kitap ayrıçaları hazırladılar. Tasarımları kendilerine ait olan bu ayrıçaları ailelerine satan öğrencilerimiz elde ettikleri gelire kardeş okulumuz 125. yıl Taşdelen İlköğretim Okulu'ndaki arkadaşlarına kitaplar hediye ettiler.

*Grade 1 students prepared and decorated bookmarks as part of their project in social responsibility. Then they sold their bookmarks to their parents and friends. Using the money they had made, they gave books as gifts to their friends in 125. Yıl Taşdelen Primary School.*



Dünyada yardıma muhtaç kardeşleri için üzerlerine düşen sorumluluğu yerine getirmek isteyen öğrencilerimiz UNICEF'in okulumuzda kurduğu standdan malzemeler alarak, elde edilen geliri ihtiyacı olanlara ulaştırmanın mutluluğunu yaşadılar.

*We worked to fulfill our responsibilities to our friends in need of help around the world.*



### Başarılarımız Başarılarımız

Eyüboğlu X. Bilim Şenliği ve Proje Yarışması'nda, Ataşehir İlköğretim Okulu öğrencilerimizin hazırladığı projeler 4. sınıflar kategorisinde ilk üç dereceyi paylaştı. Öğrencilerimizden Arda Deniz Tuğrul "Seabord" adlı projesiyle BİRİNCİ, İdil Borça "Akıllı Çöp Kutusu" adlı projesiyle İKİNCİ, Eralp Gürus ise "Görme Engelliler İçin Sensörlü Terlik" adlı projeye ÜÇÜNCÜ oldu.

*Our Ataşehir Primary School students' projects shared the top three prizes in 4th Grade category in Eyüboğlu 10th Science Festival and Project Competition. Following new developments in science, we are modern Turkish children and we always follow the principles of Atatürk. Our expectations are always high. Our students who succeeded in the 10th Science Festival shared their experiences and happiness with their friends. All the students who attended the festival were given certificates at a ceremony. All the projects in the 10th. Science Festival were interesting and original. Among all the Eyüboğlu schools, the jury pronounced three projects from our school as the first three winners. Here are the successful participants with their inventions;*





Fenerbahçeliler Derneği'nin düzenlediği "Çocuk Gözüyle Fenerbahçe" konulu resim yarışmasında, 3-A sınıfı öğrencilerimizden Defne Menteş, Defne Erçoban, Mina Uçar, 2B sınıfı öğrencilerimizden Dilay Tetik, Doğa Usal ve Emir Ziyal'ın resimleri sergilendi. Resimleri tişörtlere basılan öğrencilerimiz maç biletiyle ödüllendirildiler.

*In the contest titled as "Fenerbahçe from the children's eyes" which was organized by Association of Fenerbahçe Fans, the paintings of our 3-A class students Defne Menteş, Defne Erçoban, Mina Uçar and of our 2-B class students Dilay Tetik, Doğa Usal and Emir Ziyal were exhibited. Their paintings were printed on T-shirts and they were awarded with ball game tickets.*



Emir Ziyal



Doğa Usal

Mon-Ami'nin Türkiye genelinde düzenlediği "Çocuk ve Çevre" konulu resim yarışmasında 1-A sınıfı öğrencilerimizden Nazlı Nalbantoğlu ikinci oldu ve bisiklet ile ödüllendirildi. 3A sınıfından Defne Menteş, 2B sınıfından Doğa Usal, 2C sınıfından Defne Hız ve Deniz Gökçen ise madalya aldılar.

*In the painting contest titled as "Child and the Environment" which was organized by Mon-Ami in Turkey countrywide, our student NAZLI NALBANTOĞLU from 1-A came in second and was awarded with a bicycle. Defne Menteş from 3-A, Doğa Usal from 2-B, Defne Hız and Deniz Gökçen from 2-C were awarded with MEDALS.*



1-B sınıfı öğrencilerimizden Ayşegül Dağtaş, Sterimar'ın düzenlediği "Derin Bir Nefes Alın Okyanusa Dalın" konulu 8. resim yarışmasına Türkiye genelinde katılan 30.000 kişiden 15 finalist arasında yer aldı.

*In the 8th painting contest, titled as "Take a Deep Breath and Dive into the Ocean" organized by Sterimar, our student from 1-B AYŞEGÜL DAĞTAŞ, has been one of the 15 finalists out of 30.000 contestants from all around Turkey.*



Play-Doh 8. Hamurdan hayaller yarışmasında Hz B sınıfı öğrencilerimizden Berk Yıldırım üçüncü oldu. Öğrencimiz Play-Doh'tan oyuncak ve Süttaş Büyümix'ten çeşitli hediyeler kazandı.

*8th Play-Doh contest titled as 'Dreams out of Dough', our Prep B student BERK YILDIRIM came in third, winning toys as tall as himself from Play-Doh and various other presents from Süttaş Büyümix.*



Istanbul Çevre Orman Müdürlüğü tarafından düzenlenen 4. Erguvan Çevre Ödülleri "Hayalimdeki İstanbul" konulu fotoğraf yarışmasında 2C sınıfı öğrencilerimizden Ayşenaz Kocailik'in, resim yarışmasında ise 4A sınıfı öğrencilerimizden Özkan Süne'nin çalışması 5000 eser içinde sergilenmeye değer görüldü.

*In the photograph and painting contest titled as "My Dream City: Istanbul" which was organized by Istanbul Provincial Department of Environment and Forestry, our 2-C student Ayşenaz Kocailik and our 4A student Özkan Süne's works were exhibited among 5000 other work of art.*





2A sınıfı öğrencilerimizden Derin Tufan, Boğaziçi Hayvanat Bahçesi ve Botanik Parkı'nın Faruk Yalçın anısına düzenlediği "Hayvanlar Benim En İyi Arkadaşım" konulu resim yarışmasında ikinci oldu ve hayvanat bahçesine 2 yıl ücretsiz giriş hakkı kazandı.

In the painting contest titled as "Animals are My Best Friends" organized by Bogazici Zoo and Botanical Garden in memory of Faruk Yalçın, our 2A student DERİN TUFAN came in second and gained right to access the zoo for two years costlessly.



## Gezilerimiz Our School Trips

### Hazırlık sınıfları

Nezahat Gökyiğit Botanik Parkı'na giderek bitkilerin özelliklerini inceledik.

Reception students visited the Nezahat Gökyiğit Arboretum and learned a lot about the features of plants.



Çamlıca İlköğretim Okulu öğrencilerinin sergilediği "Şakacı Çocuklar Kampı" oyununu izlemek için Çamlıca Kampüsü'ne gittik.

Reception students saw the play "The Playful Children on Camp" at our Camlica campus. The performance of our Eyuboglu Primary School students was great.



Meslekleri tanımak için velilerimizin iş yerlerini ziyaret ettik. İncelediğimiz mesleklerde çalışanların hangi araçları kullandığını, çalıştıkları mekanları ve yaptıkları işleri resimlerle anlattık.

During the PYP unit "It is good to have jobs," each reception class visited the work place of one of their class's parents. While there they asked questions and collected information. They then drew pictures about the tools used in this work place and the work done there. They presented their work to the other reception classes.



### 1. sınıflar

Sadberk Hanım Müzesi'ni ziyaret ederek düğün, kına, sünnet gibi kutlamaların hangi mekanlarda yapıldığını, eski dönemlerde nasıl kıyafetler giyildiğini, ne gibi materyallerin kullanıldığını görme şansı yakaladık.

During the PYP unit "Celebrations" Grade 1 students visited Sadberk Hanım Museum to see different types of celebrations. They had a chance to observe different rooms for wedding, henna and circumcision parties, how people were dressed and what kind of materials were used in the old days. On their return to school, they completed a booklet about their trip.



Çamlıca Kampüsümüzde yer alan İkiz Gözlemevini ziyaret ettik ve teleskop yardımıyla Güneş'i izledik. Güneş'in şu an pasif evrede olduğunu, üzerinde lekelerin olmadığını öğrendik.

During the PYP unit "The Earth and The Sun" grade 1 students visited one of the observatories on the Eyüboğlu Çamlıca campus. After attending a presentation and receiving information about this unit, they had the chance to watch the sun through one of the telescopes. They learned interesting information such as when the sun is in a passive state and it has no spots on its surface.





**2. sınıflar**

Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi'ne yaptığımız gezide duyguların sanat yoluyla ifade edilebileceğini öğrendik. Sanat eserlerini ve bu eserleri oluştururken kullanılan malzemeleri tanıdık. Sanatçıların eserlerine sadece boya, alçı, çamur gibi malzemeleri değil, aynı zamanda alın teri, emek ve sevgilerini de kattıklarını öğrendik.

As part of the PYP unit "I Want to be an Artist", Grade 2 students went on a trip to Marmara University, Faculty of Fine Arts. They observed on site the pieces of art on display and the materials used to produce a piece of art. They learned that through art, emotions can be expressed in different ways. They understood that it is not easy to be an artist. They also learned that in addition to putting materials such as colours and clay into their pieces, artists also use elbow grease, labour and love.



Farklı evleri görmek amacıyla Sultanahmet Soğukçeşme Sokağı'na gittik. Bu evlerin hangi malzemelerden yapıldığını sorguladık ve malzemelerin yaşadıkları coğrafi bölgeye göre değişebileceğini kavradık. Gezi süresince çevremizde gördüğümüz evleri ve malzemeleri değerlendirdik.

As part of the PYP unit "Our Houses", Grade 2 students strolled around Soğukçeşme Street in the Blue Mosque Region. They saw houses which are different from their own. They investigated which materials those houses were made of. They became aware that these materials can vary according to geographical location. They also evaluated the houses that they saw during the trip in terms of the materials used. Thanks to this trip, our students are now more aware of their environment.



İstanbul Teknik Üniversitesi Su Müzesi'ne yaptığımız gezide, üniversite öğrencileri tarafından yapılmış projeler yardımıyla suyun canlılar üzerindeki etkisini ve önemini öğrendik. Eskiden insanların sudan nasıl yararlandıklarını, günümüzde suyu hangi amaçlarla kullandığımızı, suda yaşayan nesli tükenmiş hayvanlardan bazılarının maketlerini ve küresel ısınmanın Dünyamıza olan etkilerini gördük.

Grade 2 students went on a trip to the Istanbul Technical University, "WATER MUSEUM". During this trip, they learned the effects on and importance of water for living things through the projects previously carried out by university students. They observed how people benefited from water in the past and for what purposes we currently use water today. They saw the models of some now extinct animals which lived in water habitats. They also saw the effects of global warming on earth from a world model.

**3. sınıflar**

Carrefour alışveriş merkezine yaptığımız gezide, önceden oluşturduğumuz ihtiyaç listemiz doğrultusunda sanal alışveriş yaptık. Ekmek ve pasta üretim bölümünü gezerek bu konuda bilgi edindik.

Our students went on a trip to Carrefour shopping mall and did virtual shopping using the shopping lists that they had prepared previously. They strolled through the bakery department in the mall and were given first hand information about bread and cake production.



Çamlıca Kampüsü'nde bulunan Gözlemevi'ni ziyaret ederek İstanbul Üniversitesi Astronomi ve Uzay Bilimleri Bölümü öğretim üyesi Doç. Dr. Talat Saygıç ile söyleşi yaptık. Kendisinden Dünya'nın oluşumu, Güneş Sistemi ve Uzay hakkında bilgiler aldık ve Gözlemevi'nde bulunan uzay ile ilgili materyalleri inceleme fırsatı bulduk.

As part of the unit "The World and the Space", our students visited one of the Çamlıca Observatories. They interviewed Talat Saygıç who gave them some essential information about the formation of the earth, solar system and space. They found the opportunity to examine several models and materials about space.





Edebiyat ve Kitap Günleri'nde Çamlıca Kampüsümüzde kurulan kitap standlarını ziyaret ederek, okuduğumuz kitapları yazarlarına imzalatma olanağı bulduk.

*Our students walked around the rich and varied book stalls at the annual school book fair and also interviewed different writers. They found the opportunity to have their books signed by these authors.*



Yaşadığımız uzay çağında gelinen son noktayı görmek ve gelişmeleri yakından takip edebilmek amacıyla İzmir Uzay Kampı'na gittik.

*We went on a trip to the Izmir Space Camp, to see the latest developments in space technology and to follow closely current developments.*

Bilinçli tüketici olmanın önemini kavramak için, Çamlıca Kampüsü Eyüboğlu Hall'de İTO tüketici haklarını koruma görevlisi ile söyleşi yaptık.

*Our students comprehended better the importance of being a careful and informed consumer by interviewing a Consumer Rights Protection Officer. The information that they received really held our the attention of our students. They started to use what they had learned from the interview in their daily lives.*



#### 4. sınıflar

İstanbul Üniversitesi'nde bulunan botanik bahçesine yaptığımız gezide daha önce görmediğimiz farklı iklim şartlarında yetişen bitkileri gördük ve tanıdık.

*As part of the unit "THE WORLD OF LIVING THINGS", we went on a trip to the botanical garden of Istanbul University. Our purpose was to see and learn about the plants unfamiliar to us which live under different climatic conditions.*





## Kemberburgaz İlköğretim Okulu Kemberburgaz Primary School

Akademik Çalışmalarımız  
Academic Activities

Derslerimizde geri dönüşüm ile ilgili pek çok bilgi edindik. Nelerin çöp, nelerin geri dönüşebilen malzemeler olduğunu öğrendik. Malzemeleri ayrıştırıp çöpe ya da geri dönüşüm kutusuna atarsak dünyamıza katkı sağlayabileceğimizi anladık

*We learned a lot about recycling in our lessons. We found out what rubbish is and what materials can be recycled. We understood that we would help our Earth if we could separate materials that would go into the trash bin and recycling bin.*



Ayrıca kullanılmış kağıtlardan tekrar nasıl kağıt yapıldığını öğrendik.

*We also learned how used paper could be turned into paper again.*



Hazırlık sınıfı öğrencileri olarak biz de geri dönüşüm afişleri hazırladık ve okuldaki tüm arkadaşlarımıza geri dönüşümün ne olduğunu, nasıl yapıldığını ve yararlarını anlattık.

*As reception classes, we prepared recycling posters and we presented what recycling was, how it was done and its advantages to our friends in the school assembly.*



Yıl boyunca farklı çalışmalarda çok kez sunum hazırlıyoruz ve arkadaşlarımıza, ailelerimize sunum yapıyoruz. 3. sınıf İngilizce dersinde yıl boyunca yaptığımız çalışmalardan bazılarını ailelerimize sunduk.

*We usually prepare presentations about different topics and present them to our friends and families throughout the year. We presented some of the work we did in English in Grade 3 to our families.*



Portfolyo sunum günlerinde de hazırladığımız çalışmalar, ailelerimizle paylaştık.

*We presented our portfolios on Portfolio Days.*



Okulumuzda düzenlenen Kitap Günü'nde yeni kitaplar aldık ve kütüphanemize konuk olan çocuk kitabı yazarı Betül Sayın'la söyleşi yaptık.

*We bought new books at the Book Fair on Book Day and in our school library we had a talk with Betül Sayın who writes children books.*





Kütüphanede farklı yazım türlerine ait kitaplar inceledik ve bu yazım türlerinin özelliklerinin neler olduğunu tartıştık.

*In our library, we went over books with different writing styles and discussed what kind of writing styles they were.*



Okuduğumuz öykülerle ilgili, okuma çemberi etkinliklerini kullanarak çalışmalar yaptık.

*We did some work about the stories we read by using reading circle activities.*



1. sınıf öğrencileri olarak hazırlık sınıfındaki kardeşlerimize okuma saatlerimizde öyküler okuduk. Onlar her hafta başka bir öğrenciden hikaye dinlemiş oldular, bizim de okumamız gelişti.

*As Grade 1 students, we read stories to our friends in reception classes in our reading periods. They listened to a story from a different student every week and we improved our reading skills.*

Spor salonumuza kurulan planetaryumda uzay çizgi filmi izlemek ve uzayı üç boyutlu olarak incelemek heyecan verici bir deneyimdi.

*It was an exciting experience to watch a space cartoon and observe space in three dimensions in the planetarium which was set up in the gym.*



Üretim ve tüketimle ilgili bilgileri daha küçük yaşlarda edinmek gerekiyor. Biz de derslerimizde tasarrufun önemini ifade eden araştırmalar yaptık. Kendi hazırladığımız afişlerle ürünlerimizi tanıtmaya çalıştık.

*It is necessary to learn about production and consumption at early ages. We searched about the importance of saving in our lessons, too. We tried to promote our products in our posters we prepared in our lessons.*



Toprak ve yaşam ünitesinde toprağın canlılar için önemini ifade eden öykü çalışması yaptık.

*We did a 'writing a story' activity about the importance of soil for living things in the unit 'Soil and Life'.*





Derslerimizde ve sunumlarımızda akıllı tahta ve internetten yararlanarak kolayca öğreniyoruz ve öğrendiklerimizi unutmuyoruz.

*We learn easily and never forget what we have learned by using the smartboard and the internet in our lessons and presentations.*



18 Mart Çanakkale Zaferi'ni diğer arkadaşlarımıza anlatarak ve yaşananları canlandırarak kutladık.

*We presented 'March 18th Gallipoli Victory' to our friends and celebrated the victory by dramatizing.*



## Sanat Çalışmalarımız Our Arts Activities

Anaokulundaki kardeşlerimizle birlikte, yıl boyunca bir çok farklı teknik öğrenerek ortaya çıkardığımız eserleri yıl sonu resim sergisinde sergiledik.

*With our reception classes, we had end of year exhibition of the work we did by learning different kinds of techniques throughout the year*

## Toplum Hizmeti çalışmalarımız Community Service Activities

Resim dersinde yaptığımız kitap ayrıçlarını satarak Kemerburgaz Nejat Sabuncu İlköğretim Okulu'nda açılan Otistik Çocuklar Eğitim Merkezi'ne yardım ettik ve oradaki arkadaşlarımızın ihtiyaçlarını karşılamaya çalıştık.

*We sold the bookmarks that we made in our Art classes in order to contribute the Autistic Children Education Centre opened in Kemerburgaz Nejat Sabuncu Primary School and we tried to provide their needs*



## Gezilerimiz Our School Trips

Bitkileri incelemek için Atatürk Arboretumu'na gittik. Bitkileri inceleyip fikir alışverişi yaptık.

*In order to observe plants, we went to Atatürk Arboretum. We observed the plants and shared ideas.*





Müzik öğretmenliği mesleğini öğrenebilmek için Marmara Üniversitesi Müzik Bölümü'ne gezi düzenledik. Yaptığımız gezide müzik öğretmenlerinin nasıl eğitim aldığını, öğretmen olunca neler yaptıklarını anladık ve bu bölümde okuyan öğrencilerden küçük bir konser dinledik.

*We had a field trip to the music department of Marmara University to find out about being a music teacher. In the field trip, we saw how music teachers were educated and what they did when they became music teachers. We also listened to mini concert by the students studying here.*



Müzik öğretmenliği mesleğini öğrenebilmek için Marmara Üniversitesi Müzik Bölümü'ne gezi düzenledik. Yaptığımız gezide müzik öğretmenlerinin nasıl eğitim aldığını, öğretmen olunca neler yaptıklarını anladık ve bu bölümde okuyan öğrencilerden küçük bir konser dinledik.

*We went to the 'Water Exhibition' at Istanbul Technical University. We once again remembered how important water was for us and our world. It was interesting to listen to what the decreasing of percentage of would cause. We reviewed and reinforced what we'd learned by visiting the water exhibition held at Santral Istanbul.*



Sadberk Hanım Müzesi'ne giderek kültürümüzde yer alan farklı kutlama çeşitlerini ve bu kutlamalarda kullanılan eşya ve kıyafetleri inceledik.

*We went to the Sadberk Hanım Museum to see different celebrations in our culture and the clothes and objects which were used in those celebrations.*



### Yıl sonu gösterilerimiz Our end of year show

Hazırlık, 1. ve 3. sınıf öğrencileri olarak yıl boyunca yaptığımız çalışmalar yıl sonu gösterilerinde başarıyla sergiledik.

*As reception, Grade 1 and Grade 3 students, in our end of year shows we presented our shows we practised throughout the year.*

Hazırlık sınıfı öğrencileri olarak koro ve orff gösterimiz vardı. Ayrıca Uyuyan Güzel isimli oyunu sahneledik.

*As reception classes, we had choir and orff shows we practised throughout the year. We also presented the play 'Sleeping Beauties'.*



1. sınıf İngilizce Drama Klubü öğrencileri olarak "Gingerbreadman" adlı oyunu sahneledik, 3. sınıftaki büyüklerimiz ise İngilizce olarak "Balıkçı ve Kansı" adlı oyunu sundular.

*As Grade 1 English Drama Club students, we presented the play 'Gingerbreadman'. Grade 3 students also presented the play 'The Fisherman and His Wife' in English.*



Koroda söylediğimiz birbirinden güzel şarkılardan sonra bir de bale gösterimiz oldu. Blok flüt ailesinden Piccolo ve alto flüt ile şarkılarımıza, 1. sınıf orff grubu eşlik etti.

*After we sang lovely songs, we had a ballet dancing show. With our Grade 1 orff group, we presented songs by playing the piccolo and alto recorders.*



## Model Birleşmiş Milletler-MUN Kulübü

### Model United Nations-MUN CLUB



15-18 Nisan 2009 tarihleri arasında Robert Kolej'de düzenlenen RCIMUN (Robert Kolej Uluslararası Model Birleşmiş Milletler) Konferansı bu yıl katıldığımız 2. konferanstı. 14 öğrencimiz, 4 günlük konferansta Maritius, Polonya ve DR. Congo'yu temsil ettiler. Bu konferans bizler için bir başka başarı öyküsüydü. 3 öğrencimiz kendi komitelerinde ortak önerge sahibi olurken 3 öğrencimiz de ortak önergeye en çok katkıda bulunan 2. ülke olmayı başardılar. Bir kez daha çocuklarımız kardeşlik, adalet, barış ve eşitlik adına unutulmaz anlar ve sıra dışı bir deneyimle biz öğretmenlerinin gurur kaynağı olduklarını kanıtladılar.

**MUN Rehber Öğretmenleri / Ayşe Tanakol -Jennie Hindmarsh**

RCIMUN benim üçüncü konferansımdı. Refah seviyesi yüksek ama yüzölçümü olarak küçük, Hint Okyanusu'nda konumlanmış bir Güney Afrika adası olan Mauritius'un delegesiydim. Deneyimli bir katılımcı olarak ne endişeli ne de gergindim ve Afrika'daki yer altı zenginlikleri konusunda çıkarılacak ortak önergenin başkanı olmak istiyordum. Önergelerin belirlendiği gün gerekli olan tüm imzaları toplayarak başkan oldum. Komitem olan Özel komitede Ege adalarındaki mermer kaynakları, gaz endüstrisindeki rekabet ve alternatif enerjinin geleceği gibi ekonomik ve kültürel yönlü birçok konu tartışıldı.

**Firat Akova**

*RCIMUN was our second conference this year. We attended RCIMUN with 14 students from our MUN CLUB. Our students represented three countries, which were Mauritius, Poland and DR. Congo at the four-day conference, which was another success for us, as three of our students became the main submitters in their committees and three others achieved to be co- submitters in their committees. One more time they returned back with unforgettable memories and experience having spoken out for equality, justice, peace and fraternity and one more time we, the advisors were full of pride of our students.*

**MUN Directors /Ayşe Tanakol -Jennie Hindmarsh**

*RCIMUN was the third conference that I attended by my two year experience. I was the representative of Mauritius, a prosperous but a little island located at southwest of Africa in Indian Ocean. As an old hand, I was not either nervous or uptight and I was willing to be the main submitter of the issue on natural resources in Africa, with special focus on the role of diamonds in fueling conflicts. At the end of the lobbying day, I collected the essential number of signs; therefore, I was able to be the main submitter. Rather than mine, various topics was discussed in the committee, Special Conference, wide range of cultural and economic problems; marble deposits of the Aegean Islands, competition in natural gas industry and promotion and the future of alternative energy. When the snacks available in the session breaks and lunch served, many delegates was just eating something and hanging out. As a whole, the conference was fairly well, However, the chairmanship should had been better than it was.*

**Firat Akova**



Bu yılki 2. MUN konferansımız için Robert Koleji'ne gittik. Uzun bir açılış töreninde, Amerikan Baş Konsolosumuzu dinledik ardından toplantılarımıza başlamak için ayrıldık. Ben, Silahsızlanma Komitesi'ndeydim ve konum tükenmiş uranyum içeren silahlar üzerineydi. İlk toplantımızda yeni kişilerle tanıştık, ikinci toplantımızda komite, konularına göre gruplara ayrıldı. Konumuz hakkındaki çözümler hakkında konuştuk ve uzun çalışmalar sonucu ortak bir çözüm ortaya çıktı. Her grubun ortak çözümü olunca, hepsi hakkında tartıştık ve bazı çözümler komite tarafından yeterince oy alamayıp başarısız oldular. Son günümüzde de kapanış törenine katıldık ve her komite tarafından seçilen çözümleri tartıştık.

**Babür Ayanlar**

Ben, bu yıl 2009 RCIMUN (Robert Koleji Uluslararası Model Birleşmiş Milletler) konferansında Silahsızlanma Komitesi'ndeydim. Bu konferans benim ikinci konferansım olmasına rağmen oldukça gergindim. Çünkü daha önce katıldığım konferansın formatı farklıydı. Elbette bu benim tartışmalardaki performansımı hiç etkilemedi. Konferans öncesinde; "sorun yaratan ülkelerin nükleer silahlanma ve deneme testlerini yasaklayan antlaşmaları imzalamasını ve uygulamaya geçmesini sağlamak" konulu bir önerge yazmıştım. Yazdığım önerge lobi oturumlarında gerçekten yardımcı oldu ve yaptığım araştırmalar sayesinde aktif olabildim. MUN'u gerçekten çok seviyorum. Bu yıl benim MUN Kulübündeki ilk yılımdı ama çoktan dünyayı daha iyi anlamamı sağladı ve global sorunlar ile ilgili bilinç düzeyimi yükseltti.

**Uğur Caner Cengiz**

RCIMUN benim ilk konferansımdı. Afrika'da bulunan Dr. Congo adlı ülkeyi temsil ettim. Fırat Akova ile beraber Özel Komitedeydik. İlk konferansım olduğu için çok heyecanlıydım. Ben alternatif enerjinin yaygınlaştırılması ve geleceği ile ilgili bir önerge yazdım. Sonra grup olarak yeni bir önerge daha yazdık. Konferans sonrası tekne turuna çıktık. Bol bol dans ettik ve fotoğraf çektik. Konferans sayesinde çok sayıda yeni arkadaş edindim. RCIMUN 2010'u sabırsızlıkla bekliyorum.

**Gökalp Deveci**

RCIMUN 2009 konferansında İnsan Hakları Komitesindeydim. Bu benim 2. konferansımdı ve kendime güvenim tamdı. Bu konferans Yale'dan çok farklıydı ama ortama hemen uyum sağladım. Arkadaşım Ece Altunmaral'ın önergesine katkıda bulundum. Önerge komiteden geçti fakat Genel Kurul'a giremedi. Yine de konferansta olmak çok keyifliydi. Yeni arkadaşlar edindim ve seneye tekrar gitmek için sabırsızlanıyorum.

**Merve Çipli**

*We went to the Robert College for our second MUN conference this year. At a long opening ceremony we heard the US Consul's speech and we split up and went to our committees. I was in the Disarmament Committee and my topic was about the use of depleted uranium as armament. At the first meeting we met new people and at the second meeting the committee split up into groups according to the topics. In my group, we talked about our own resolutions and as a result of hard work we came up with a merged resolution. After every group's merged resolutions were made, we debated over them one by one and some of the resolutions couldn't pass. On the last day of the conference, we went to the closing ceremony and debated over some of the resolutions that passed the committees and went back home.*

**Babür Ayanlar**

*In the RCIMUN 2009 (Robert College International Model United Nations) conference I was in Disarmament Committee. Although this was my second conference, I was as nervous as if it was my first time. Probably, the reason was that the formats of the conferences were completely different. However, my nervousness didn't stop me debating on the issues, of course. I had already written a resolution on the issue, the ways to encourage rogue states to ratify and implement the Non-Proliferation and the Comprehensive Test-Ban Treaty. The resolution really helped me with lobbying sessions and throughout my research I was active. I really like MUN. This year was my first year in the MUN club but it has already contributed a lot to my understanding of the world and raised my awareness of global issues.*

**Uğur Caner Cengiz**

*RCIMUN was my very first conference. I was representing DR Congo a country located in Africa. I was in Special Conference with Fırat Akova, who was representing Mauritius. Because it was my first conference, I was very nervous. I wrote a resolution about "The promotion and future of alternative energy." We as a group wrote a new resolution about this topic. On Friday night we had a boat trip which was very exciting. We danced and took photographs. When we made it to the last day, we were very exhausted and also sad because it was over. I had so many new friends. I'm looking forward to RCIMUN 2010.*

**Gökalp Deveci**

*At the conference RCIMUN 2009, I was in Human Rights committee. I was the representative of Mauritius. This was my second conference and I felt relaxed and I had self-confident. This conference was different from Yale MUN. However, I got used to it in a short period of time. I was prepared and had written a resolution in the question of Implementation of the Declaration on the Rights of Indigenous People, with a special focus on rights over natural resources. I joined the group which was writing on the subject Implementation of the outcome of the United Nations Conference on Human Settlements. It was my friend Ece's subject. I gave her courage and I was able to lobby around and bring delegations to our side. Our resolution passed at the committee but couldn't go to GA because only 1 resolution can be passed and it was USA's. It was fun to be there. I enjoyed and I had so many new friends. I'm looking forward to go again next year.*

**Merve Çipli**



15-18 Nisan 2009 tarihleri arasında Robert Kolej'de düzenlenen RCIMUN, benim beşinci konferansımdı. Konferansta Somali, Taiwan ve Gürcistan'da yaşanan sorunları ele aldık. Temsil ettiğim ülke olan Demokratik Kongo Cumhuriyeti imzalı önerge komiteden ve Genel Kurul'dan geçti. Aynı zamanda konferansın ilk günü konuk olarak katılan Amerika'nın Türkiye Büyükelçisi Mr. Jeffrey'e, Gürcistan sorunu ile ilgili soru sorma fırsatı yakalamam ve detaylı, ikna edici bir cevap almam konferans boyunca akılda kalan önemli olaylardandı. Bir yandan yabancı ülkelere gelen öğrencilerle tanışıp, değişik kültürleri ve farklı insanları tanımak, diğer yandan da tüm bunları yaparken arkadaşlık ve sevgi temeli baz alınarak bu ilişkileri bir prosedüre uygun olarak gerçekleştirmek konferansın en eğlenceli anlarına imza attı. Böyle bir organizasyonun bir parçası olabilmek, şüphesiz ki; diğer arkadaşlarım gibi benim için de gurur verici bir tablo oluşturdu.

#### Berk Baycan

RCIMUN Konferansı katıldığım ikinci MUN Konferansı'ydı ve Amerika'da edindiğim deneyimler burada bana çok yardımcı oldu. Ben Polonya delegesiydim ve Silahsızlanma Komitesinde görevliydim. Müthiş bir açılış ve kokteylden sonra ertesi gün RCIMUN biz genç delegeler için başlamış oldu. Bir gün boyunca tezler yazıldı ve ertesi gün tüm tezler oylamaya açılmış şekilde hazırlandı. Tezler sunuldu, tartışıldı, değiştirildi, reddedildi, onaylandı. Delegeler kalktı, konuştu, itiraz etti, tartıştı ancak bunların hepsi iyi bir amaç içindi: Birleşmiş Milletler'e destek olmak, dünya barışını sağlamak. İkinci konferansım, gerçekten de tekrarlanamaz bir deneyimdi.

Milletler'e destek olmak, dünya barışını sağlamak. İkinci konferansım, gerçekten de tekrarlanamaz bir deneyimdi.

#### Cem Domaniç

MUN Kulübündeki ilk yılımda Robert Kolej'de yapılan RCIMUN konferansına Polonya'yı temsilen katıldım. Bulduğum politika komitesinde konum Tayvan'ın Birleşmiş Milletlerdeki temsiliydi ve çözüm önergemi de bu konu hakkında yazdım. Dürüst olmam gerekirse konferansın 1. günü biraz korkmuştum çünkü; katılımcıların bir çoğunun ana dili İngilizce idi. Fakat devam eden günlerde korkumun yersiz olduğunu anladım ve elimden geldiğince katılmaya çalıştım. Konferansın en güzel günü 3. gündü çünkü akşam tekne gezisi vardı. Boğazda yaklaşık üç saat dolaştıktan sonra günü bitirdik. Benim için çok önemli olan bu konferansta bir çok yeni arkadaş edindim. Robert Kolej'de geçirdiğim o dört günü hiç unutmuyacağım. Seneye yine Robert Kolej'de yapılacak olan RCIMUN konferansına katılmayı planlıyorum.

#### Tuğçe Şık

*Robert College International Model United Nations, which we attended between 15th - 18th April 2009, was my 5th conference and it was very competitive. I represented Democratic Republic of Congo and was in Political Committee, where we discussed the questions of Georgia, Somalia and Taiwan. I was involved in the issue of 'Political Stabilization of the Conflicts in Georgia'. Our resolution passed from the Political Committee and also passed from the General Assembly so that it was a fruitful and successful conference for me. Also, I had the privilege to ask a question about Georgia problem to the ambassador of U.S.A to Turkey Mr. Jeffrey, who came to the conference as a guest speaker. Lastly, it was a well-prepared and an enlightening conference, where we met with international students and other students who came from various parts of Turkey.*

#### Berk Baycan

*RCIMUN Conference was the second MUN conference that I participated and the experience I got from United States was very helpful in this conference. I was the Poland delegate and was in the Disarmament Committee. The next day after a marvelous opening and a breathtaking cocktail, RCIMUN was officially started for us, young delegates. Resolutions were presented, discussed, amended, rejected, and approved. Delegates talked, objected, discussed, and asked. But these were all for a good purpose: supporting United Nations to create a peace world. RCIMUN, my second MUN conference, was an unrepeatable experience.*

#### Cem Domaniç

*This is my first year in MUN club and in my first year I attend RCIMUN which is in Robert College. In this conference I represent Poland and I write my resolution paper about Taiwan's situation and it's representation in United Nations. If I have to be honest on the first day of the conference I get a little bit scared because most of the delegates are native speakers. But in continuing days I start to talk and try to enjoy the day. The best day of the conference is 3rd day because there was a boat trip on that day and nearly for 3 hours we travel in Bosphorus. In this conference which is important for me I get lots of new friends. The best part of the conference is this I think. I will never forget that 4 day in Robert College. Next year I hope to join RCIMUN again in Robert Collage.*

#### Tuğçe Şık





Bu sene Model Birleşmiş Milletler Kulübü'ndeki ilk senem ve 15-18 nisan tarihleri arasındaki Robert Kolej Uluslararası Model Birleşmiş Milletler Konferansı ikinci konferansım. Konferans dört gün sürse de hazırlık aşaması çok daha öncelerine dayanıyordu. Bu sefer küçük ve çok bilinmeyen bir Afrika ülkesi olan Mauritius'u Politik Komite'de temsil edecektim. Somali'deki iç karışıklıklar üzerinde çalışmayı seçtim, çünkü bu konuda geçen konferansta da çalışmışım ve yeterince bilgim vardı. İlk konferansımın farklı olarak bu sefer bir önerge yazmam gerekiyordu. Konferansta önce diğer delegelerle konuşup birbirimizi destekleyen gruplar oluşturmamız için, sonra da önergelerimizi tartışıp oylamamız için zaman verildi. Hem komite oturumlarından hem de tekne gezisi ve açılış resepsiyonundan çok zevk aldım. Uluslararası politika ile ilgilenmeyi sevenlere ve hem çalışıp hem de eğlenecekleri bir klüp arayanlara MUN Kulübü'nü tavsiye ederim.

**Pınar Oral**

RCIMUN 2009'a gitmek benim için bu senenin en zevkli olaylarından biriydi. Ben çevre komitesinde biyo-yakıtlar konusunu tartışmakla görevliydim. Seanslarımız bir buçuk gün serbest tartışma ile başladı. Bu çevresel konulardaki tartışma gerçekten bilgilendirici ve düşündürücüydü. Bu ikinci konferansım olduğu için tartışmalara ilk konferansıma kıyasıyla daha fazla katkıda bulunduğumu hissettim. Serbest tartışma bitince sorunlar için yazdığımız önergeleri tartıştık. Dört konunun ikisinden hiç önerge geçmemesine rağmen benim grubumun biyo-yakıt önergesi ve arkadaşım Yasemin'in su önergesi geçti. Önergeler bittiğinde ise bunlardan bazılarını (biyo-yakıt önergemiz dahil) tüm ülkelerin ve delegelerin olduğu Genel Kurul'da tartıştık. Konferans süresince boğazda tekne turu gibi birçok eğlenceli etkinliğe katılma ve bir Greenpeace temsilcisinin bilgilendirici konuşmasını dinleme imkanı bulduk. Kısacası bu konferans benim için uzun süre iyi bir anı olarak kalacak. Bundan sonraki tüm MUN konferanslarını da sabırsızlıkla bekliyorum.

**Alp Turhan Öztürk**

RCIMUN benim ilk konferansımdı. İlk konferansımın ülkem için önerge sahibi olması ve önergenin geçmesi beni çok mutlu etti. Bu konferansın en iyi kısmı tartışma ve münazara oldu. Bana yöneltilen sorulara cevaplamayı ve başka delegelere de soru sormayı çok sevdim. Ben Polonya'nın delegesiydim. Komitem ise Dünya Kaynakları Üzerine Özel Konferans'tı. Tartışılan konularımız Ege Adaları'ndaki madencilik ve mermer uluslararası ticareti için alınması gereken tedbirler, uluslararası doğalgaz sektöründeki rekabeti düzenlemek, elmasların petrol çalışmalarına etkisi, doğal gaz ve Afrika'daki çatışmalar ve son olarak da alternatif enerjiye teşvik ve alternatif enerjinin geleceği idi. Önergem 12 karşıt oya karşı 33 oyla geçti ve bu beni çok mutlu etti.

**İpek Demirdağ**

*This year is my first year at MUN Club and Robert College International Model United Nations was my second conference. The conference lasted for only four days, yet the preparation it required took a lot more time than that. I was representing Mauritius, a small and considerably unknown African country, at the Political Committee. I chose to work on the topic about the instability in Somalia, which was also my topic on my first conference at Yale, since I already had made a lot of research about it and felt very strong about the topic. Different than my first conference I was to write a resolution this time, which was a tiring but enjoyable task. At the conference we were given time to lobby, to try to persuade other countries to support us, and also time to debate and vote for/against every resolution. I enjoyed the sessions as much as I enjoyed the boat trip and the opening reception. I suggest the MUN Club to all of you who are interested in international politics and up to some hard work that'll eventually lead you to great fun and many new friends.*

**Pınar Oral**

*Going to RCIMUN 2009 was definitely one of the most enjoyable events of the year. I was in the environmental committee, discussing the effects of bio-fuels. Our sessions started with about a day and a half of lobbying. The discussions and lobbying on environmental issues was very enlightening and thought provoking. This being my second conference, I was able to contribute more satisfactorily to the discussions compared to my previous conference. With the lobbying concluded, we proceeded to discuss the resolutions, documents containing solutions to the problems at hand. Though the committee failed to pass any resolutions on two of the four subjects, our bio-fuels resolution and my partner Yasemin's water resolution managed to pass and a rival bio-fuel resolution was failed. With all the resolution taken care of, we proceeded to discuss some of the resolutions, including our bio-fuels resolution at the GA, with all countries and delegates present. During the conference we also got the chance to participate in other fun activities, such as a night-time boat trip on the Bosphorus and we got the chance to listen to a rather informative presentation by a Greenpeace executive. In summary this conference will remain a cherished memory for me for years to come. I look forward to any additional MUN conferences.*

**Alp Turhan Öztürk**

*Although RCIMUN was my first MUN conference, I think I achieved my goals: I became the main submitter of my resolution and it passed. I think the best part of the conference was debating. I loved to answer the questions that are asked to me and to ask questions to the other delegates. I was a delegate of Poland. My committee was Special Conference on World Resources. The debated issues were; measures for the mining and international trade of marble deposits on the Aegean islands, setting international regulations supporting competition in the natural gas industry, with regards to both the production and transfer of natural gas – which was my resolution topic– natural resources and conflict in Africa, with special focus on the role of diamonds in fueling conflicts, the promotion and future of alternative energy. My resolution passed votes 12 to 33 and this made me really happy.*

**İpek Demirdağ**



Bu sene katıldığım RCIMUN Konferansı benim için birçok yönden eğitici ve anlamlıydı. Daha önce Yale Üniversitesi'nde düzenlenen YMUN'a da katılmış olduğum için ikinci konferansında kendime güvenim daha fazlaydı. İnsan Hakları Komitesindeydim ve Sri Lanka'da insan haklarının düzenlenmesi konusunda önerge hazırladım. Hazırladığım önergeyi benimle aynı görüşü paylaşan ülkelerle birleştirdim ve hazırladığımız yeni önergeyi komiteden geçirmeyi başardık. RCIMUN, özgüvenimi, fikirlerimi ifade edebilme ve tartışma yeteneklerimi geliştirdiğim faydalı bir konferanstı.

#### Öykü Altay

Bu sene MUN Kulübündeki 2. senem ve RCIMUN konferansına Demokratik Kongo Cumhuriyeti'nin elçisi olarak katıldım. Toplamda 3. konferansımı bu yüzden de daha rahat ve kendimden emindim. Genel Meclis'in İnsan Hakları Komitesinde yer aldım ve Birleşmiş Milletler'in insan yerleşimleri konusunda ne gibi uygulamalar yapacağı konusunda bir önerge yazdım. Yazdığım bu önerge, komitedeki diğer ülke delegeleri tarafından kabul edildi ve ana önerge sahibi olarak belirlendim. Daha sonraki günlerde ise yazdığım önerge tüm komite içinde tartışıldı ve ertesi gün yapılacak olan Genel Meclis'e gitmeye hak kazandı. Komite çalışmalarının dışında Robert Kolej'in düzenlediği programlarda yurtdışından gelen diğer delegelerle kaynaşmamızı sağladı. RCIMUN hem benim için hem de tüm MUN Kulübümüz için çok rekabetli ve başarılı geçti. Umarım son senemde başka bir MUN konferansına komite başkanı olarak katılabilirim.

#### Ece Altunmaral

Bu benim katıldığım ilk RCIMUN konferansıydı. Çevre Komitesi'ndeydim çünkü küresel ısınma ve onun yan etkilerine karşı hemen çözüm bulunması gerektiğine inanıyordum. Konferans süresince dünyanın bir çok yerinden gelen insanlarla birleşip bu konudaki fikirlerimizi ve çözümlerimizi paylaştık. Konferans sonunda ise hem ülkece alınabilecek önlemleri hem de günlük hayatta bireyce alınabilecek önlemleri içeren uzun bir bildirge yazdık. Bu konferansın benim için çok yararlı olduğunu düşünüyorum. İtiraf etmeliyim ki, aynı konuyu saatlerce tartışmaktan, beraber bildirge hazırlamaktan, çeşitli ülkelerden gelen insanlarla aynı dili konuşabilmekten ve gerçek bir elçi gibi hissetmekten büyük zevk aldım. Ayrıca

artık topluluk önünde daha rahat ve güvenle konuşabiliyorum. Sonuç olarak iki şey söylüyorum: "MUN o kadar heyecan verici ve güzel ki anlatılamaz" ve "Keşke bu kulübe daha önce gelseydim."

#### Yasemin Güctekin

*This year I attended not only YMUN but also RCIMUN which was held in Robert College. Because of the fact that it was my second conference I was more experienced and confident. In RCIMUN, I took part in the Human Rights Committee as the main co submitter about ensuring human rights in Sri Lanka. I merged my resolution with the other delegates that have the same policy and the merged resolution passed in the committee. This conference was really advantageous for me, because it made me feel more secure, my debating skills more developed and helped me to encounter with new cultures.*

#### Öykü Altay

*This year was my second year in MUN club and I participated in RCIMUN as the ambassador of Democratic Republic of Congo. It was my 3rd conference in total so I was much more convenient and self-confident. I was in the General Assembly-Human Rights committee and wrote a resolution about the United Nation's outcome on implementation of human settlements. The resolution I wrote was accepted by the other delegates and I was became the main submitter. On the following days my resolution was debated in the whole committee and deserved to pass to the General Assembly. Other than the committee activities there were various programs organized by Robert College which made us socialize with international students. RCIMUN was a competitive and succesful conference both for me and the whole MUN club. I hope I can participate to another MUN conference as a chair.*

#### Ece Altunmaral

*It was the first RCIMUN conference I attended. I chose to be in Environment Committee because I believed we should immediately find precautions to global warming and its causes. During the conference we, people from all over the world, came together and merged our ideas and solutions. At the end of the conference we wrote a long resolution including country based precautions and individual based precautions that could be taken. To conclude, I believe this conference was very enlightening and beneficial because we shared our interesting solutions and also news from world on the "environment" issues. I must admit that I really enjoyed debating the same topic for hours, coming together and writing resolutions, being able to talk the same language with the people from other countries and feeling like a real delegate. Also by debating a topic in front of a hundred people, answering their questions and making speeches I no more get nervous in front of crowd. So I say 2 things: "MUN is something so amazing that can not be described" and "I wish I had come earlier".*

#### Yasemin Güctekin



## Yavru Tema Kulübü & Çevre ve Doğa Kulübü Environment and Nature Club & Child Tema Club

Eyüboğlu Çamlıca İlköğretim Okulu öğrencilerinden oluşan Yavru Tema Kulübü ile Eyüboğlu Koleji öğrencilerinden oluşan Çevre ve Doğa Kulübü, yıl boyunca Eko-Okullar Programı kapsamında çeşitli çalışmalar yaptı.

Junior Tema Club consisting of Eyüboğlu Çamlıca Primary School students and Environment and Nature Club consisting of Eyüboğlu High School students conducted various activities within the scope of Eco-Schools Program.



Öncelikle çevre gönüllüsü öğrenci, öğretmenler, yöneticilerimiz ve çalışanlarımızdan oluşan Eco-tim oluşturuldu ve çalışmalara başlandı. Öğrencilerimizin ortak karar ile belirlediğimiz eko-ilkemiz; "Gerekmiyorsa Kapatalım" oldu. Yıl boyunca yürütülen "enerji" konulu çalışmalar Eko-Okullar panolarında sergilendi. Tüm derslerde enerji konulu çalışmalar ve çevre ile ilgili deneyler, yazı çalışmaları, drama çalışmaları, geziler, slogan çalışmaları yapıldı. Sınıflarımıza ve kantinimize yerleştirilen atık ayrıştırma kutuları aracılığı ile atıkları ayrıştırmaya ve çevremizi temiz tutmaya özen gösterdik.

Düzenli periyotlarda enerji konulu "haftanın sorusu" yarışması yapıldı ve soruyu bilen ödüllendirildi. Çevre çalışmalarına fon oluşturmak için yılbaşında çevre temalı kartlar satıldı.

6., 7. ve 8. sınıf Eko-tim öğrencileri çevre konulu sloganlar oluşturdu ve bu sloganların yer aldığı uyan tabelaları Çamlıca Kampüsü'ne yerleştirildi. Ayrıca yine 6., 7. ve 8. sınıflarda yeni bir çevreci uygulama başlatıldı. Her sınıfın bir bitkisi oldu, sorumluluk ve çevre bilinci artındı.

Atatürk Arboretumu'na gidilerek oradaki kuşların tüm kış beslenmeleri için besin hazırlandı. Ayrıca Santralistanbul'da çok eğlenceli ve bilgilendirici olan Enerji Sergisi gezildi.

8. sınıf öğrencilerinin teknoloji dersinde yaptığı çevre konulu t-shirt ve afiş çalışmaları sergilendi, bu malzemelerin satışından elde edilen gelir çevre çalışmalarında kullanıldı.

Yeşil Bilgi Platformu'nun Belgrad Ormanı'nda düzenlediği su seminerinde, Dünya Su Forumu'nda okunacak deklarasyonu 5-B sınıfı öğrencimiz Elif Bayazıt basına açıkladı.

5 Haziran Çevre Günü'nde çevre konularına dikkat çeken bir filmi izlendi. Ayrıca "Küresel Isınma" konulu PYP sergimizde tüm yıl boyunca yapılan drama, şarkı, sunum, poster ve maket gibi çalışmalar velilerimizle paylaşıldı.

Eko-tim öğrencilerimiz 22 Mart Orman Haftası kapsamında; erozyon, küresel ısınma ve çevre kirliliğine karşı savaşmak için ağaçlandırma kampanyasına öncülük ettiler. Öğrencilerin yaptıkları bağışlar ve Tema Vakfı işbirliği ile toplam 1312 fidan dikildi.

Geleneksel 6. Yavru Tema Şenliği 11 Mart 2009 Çarşamba günü Okulumuzda gerçekleşti.

Teknoloji Bölümü'nün yardımı ile Eko-Okullar web sitesi oluşturuldu. Sitemizi [http://www.eyuboglu.com/campus\\_life/](http://www.eyuboglu.com/campus_life/) adresinden ziyaret edebilirsiniz.

We registered with the Eco-Schools programme two years ago and started the study of the ENERGY theme and completed many activities throughout the years.

First we organized the Eco-School Committee that consists of the school environment – namely: pupils, teachers, custodial staff, caretakers, parents and even representatives of the municipality or local authority. We produced our 'Eco-code – "Let's turn it off when not in use!"' a statement of values and objectives, outlining what the students are striving to achieve.

The Eco-team created awareness by chanting slogans within the scope of "Eco-schools – Let's turn it off when not in use!" in the school halls.

Within the Eco Schools Framework, we studied ENERGY in each lesson by doing experiments, paper work, writing slogans and organizing trips. We separated the waste products according to their materials using the recycling boxes in our classes and canteen.

We prepared weekly questions for the students about ENERGY and other Environmental Issues.

We sold Tema Cards at Christmas and some cookies during the year in order to set up a fund for the environmental work we did.

The slogans that have been developed by the students in Eco-Schools Grade 6, 7, and 8 Eco-Teams were transformed into signboards and were placed around Çamlıca Campus. After the activity, the students used evaluation sheets to assess themselves and the activity.

We visited Atatürk Arboretum and prepared food from pine cones for the birds and we also visited Santral Istanbul Energy & Arts Museum.

The posters which our 8th Grade students created during technology classes were printed on t-shirts within the framework of the Environment and Social Responsibility activities. The t-shirts are on exhibition at the student entrance of the high school building. We set up a fund for environmental facilities by selling these t-shirts. Furthermore we started a new project in Grade 6, 7 and 8. Each class looked after their own plant in order to raise environmental awareness and responsibility.





During the water seminar which was organized by Yeşil Bilgi Platformu at Belgrad Forest, our student Elif Bayazıt communicated to the press the declaration which will be read at the World Water Forum.

On the WORLD ENVIRONMENT DAY, 5 JUNE we watched a nature and environmental film in the school canteen. We also shared the activities and projects (like drama, songs, presentations, posters and models) that we had done throughout the year with our parents on our PYP EXHIBITION DAY.

In connection with the World Forest Day, 22 March, eco-team students led a campaign of forestation for fighting against the issues on soil erosion, global warming and environmental pollution. By the means of students' donations and in connection with the Tema Foundation, 1312 young trees were planted.

Traditional 6th Junior Tema Celebrations took place at Eyüboğlu Hall on Wednesday, 11 March 2009.

We created our own Eco-Schools Web site which you can access from "[http://www.eyuboglu.com/campus\\_life/](http://www.eyuboglu.com/campus_life/)" with the help of the technology department.

We sold Tema Cards at Christmas and some cookies during the year in order to set up a fund for the environmental work we did.

The slogans that have been developed by the students in Eco-Schools Grade 6, 7, and 8 Eco-Teams were transformed into signboards and were placed around Çamlıca Campus. After the activity, the students used evaluation sheets to assess themselves and the activity.

We visited Atatürk Arboretum and prepared food from pine cones for the birds and we also visited Santral İstanbul Energy & Arts Museum. The posters which our 8th Grade students created during technology classes were printed on t-shirts within the framework of the Environment and Social Responsibility activities.





## AB Proje Kulübü EU Projects Club



Avrupa Birliği 2008 yılını Kültürler Arası Diyalog Avrupa Yılı olarak ilan etti ve 2009 AB Diyalog Ödülü isimli internet temelli bir yarışma düzenledi. Teması "Çeşitliliği Paylaşmak" olan okullar arası yarışmada her takım 3 okuldan oluşuyor.

Eyüboğlu AB Proje Kulübü olarak katıldığımız yarışmada, Romanya ve Hırvatistan'dan birer okulla ortak çalıştık. "Sınırları Geçme" adını verdiğimiz projemizi tamamlayınca <http://cnnb.braila.astral.ro/european/index.html> adresli web sitesinde yayınlamaya başladık. Yarışma, farklı uluslardan öğrencilerle çalışarak uluslararası diyalogun anlamını keşfetmemizi, bilgi ve iletişim teknolojileri konusunda kendimizi geliştirmemizi sağladı.

*The EU has declared the year 2008 as the European Year of Intercultural Dialogue. For this reason, they have organized an internet competition, EU Dialogue Award, with the theme of "Sharing Diversity". is the EU Projects Club we have participated in this internet-based competition. Three schools from different countries come together for partnership in this competition; so, we became partners with schools from Romania and Croatia. We have completed and published our project "Crossing Boundaries" online. Please visit us at: <http://cnnb.braila.astral.ro/european/index.html> Through this project we aimed at raising interest in "intercultural dialogue" as a topic in our club and at school through our bulletin board, achieving international cooperation communication, and developing our skills in information and communication technologies.*

## AB Proje Kulübü "UNESCO Mondialogo Okul Yarışması Finallerinde" EU Projects Club in the finals of "UNESCO Mondialogo School Contest"

2007-2008 Mondialogo Okul Yarışması'na 140 ülkeden 36,000'den fazla öğrenci katılmıştı. Yarışmanın finali 25-28 Eylül tarihleri arasında Çin'in başkenti Pekin'de yapıldı. Oluşturulan 2740 partner takımdan sadece 25 tanesi finale kaldı ve AB Proje Kulübümüz de finallerdeydi. Takımımız adına finale katılan öğrencimiz Merve Kaya ve öğretmenimiz Hande Merdinler kültürel etkileşimin önemini tartışan aktivitelerde uluslararası jüriye projelerini sundular.

*More than 36,000 school students from 140 countries participated in the 2007-2008 edition of the Contest, which culminated in the 3rd Mondialogo School Contest Symposium in Beijing from 25 to 28 September. In total, 2,740 bi-national teams worked together on joint projects. The top 25 partner teams met in Beijing to discuss the significance of cultural exchange and present their joint projects to the contest jury. Merve Kaya, member of our club, and Hande Merdinler, our guiding teacher, represented our club in the finals. Congratulations to our successful team.*

## Eğlenceli Deneyler Kulübü Fun Experiments Club

2009-2010 öğretim yılında Eğlenceli Deneyler Kulübümüzü açıyoruz. Yapacağımız eğlenceli deneylerle hoş vakit geçirirken, çevremizde olup bitenleri daha dikkatli bir gözle incelemeye çalışacağız. Basit, imkansız gibi görünen olayların ardında yatan bilimsel gerçekleri araştıracağız. Yumurta şişenin dar ucundan nasıl geçer? İki topu üst üste koyup bıraktığımızda hangisi daha çok zıplar? Sabun



*We are opening Fun Experiments Club in 2009-2010. We'll enjoy some fun experiments and at the same time observe what's happening around us more carefully. We'll investigate the scientific facts behind simple, seemingly impossible events. How does the egg go through the narrow neck of a bottle? When you put one ball on top of another and let go, which one bounces more? How do soap bubbles stay in*



köpüğünden yaptığımız baloncuklar nasıl askıda kalıyor? Elektrik motoru nasıl çalışır? Basit bir elektrik motoru yapabilir miyiz? Görünmeyen yazılar yazmak mümkün mü? Bu ve bunun gibi daha birçok soruya deneyerek, yaparak yaşayarak cevaplar arayacağımız kulübümüz, Fen'in keyifli ve ilginç yanını eğlenceli bir biçimde ortaya koyacak.

*the air? How does an electric motor work? Can we make a simple electric motor? Is it possible to write invisible texts? Our club will introduce the enjoyable and interesting sides of science in a fun way and we'll be getting answers to these and other similar questions through experimenting and experiencing things for ourselves.*

## Gezi ve İnceleme Kulübü Field-trip Club

### Su Sergisi Water Exhibition

Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı tarafından yürütülen 'Her Damla Değer Katar' projesi çerçevesinde Türkiye'ye getirilen, 4 Mart-14 Haziran tarihleri arasında Maslak Doğa Tarihi ve Bilim Müzesi'nde ziyarete açılan Su Sergisi'ni gezdik.

*As a part of the 'Each drop is precious' project organized by the United Nations Development programme, we visited the 'Water Exhibition' which took place at Maslak Museum of Natural History and Science between March 4 and June 14.*

Dünyaya hayat veren en önemli kaynak olan suyun korunması için farkındalık yaratma amacıyla yola çıkan Su Sergisi'nde yer alan interaktif uygulamalar ve kurgular sayesinde suyun önemini çok daha iyi kavradık.

*We were given a greater appreciation of the importance of water through interactive applications at the 'Water Exhibition' which aims to create awareness about water conservation, which is our most vital resource.*

### Santralistanbul Gezisi Trip to Santralistanbul

İstanbul ve Türkiye'nin ilk elektrik santrali olan ve Eylül 2007'de İstanbul Bilgi Üniversitesi tarafından Enerji Müzesi'ne dönüştürülen Silahtarağa Elektrik Santraline bir inceleme gezisi düzenledik.

*We had a field- trip to Silahtarağa Power Station which was the first power station in Istanbul, Turkey and was transformed into an Energy Museum by Bilgi University in September 2007.*

1914-1983 yılları arasında İstanbul'a elektrik sağlayan ve Osmanlı İmparatorluğu'nun ilk kent ölçekli elektrik santrali olan mekanı gezerek enerji üretimi hakkında yeni bilgiler edindik ve elektriği kullanırken ne derece dikkatli olmamız gerektiğinin de bir kez daha farkına vardık.

*We gained new information about energy production on our field-trip to the Ottoman Empire's first power station designed to provide a major city's electrical supply, and the place which was the main resource for the energy production in Istanbul between 1914 and 1983.*





## Mezunlarımızdan Haberler Alumni News

### MEZUNFEST'09

#### MEZUNFEST'09

Geleneksel etkinliğimiz Mezunfest, bu yıl 20 Haziran 2009 tarihinde Eyüboğlu Çamlıca Kampüsü'nde gerçekleşti. Mezunlarımız sınıf arkadaşlarını görmenin, anıları paylaşmanın, ve yeniden bir arada olmanın mutluluğunu yaşadılar.

Mezunfest'09, oyunlarla, şişme oyuncaklarla, pamuk şekercisiyle, palyaçosuyla, canlı konseriyle ve tabii ki unutulmaz geleneksel krepisiyle tam bir festival havasında gerçekleşti. Ayrıca geleneksel olarak düzenlenen piyango çekilişi ile hediye kazananlar da oldu. Son yılların çok bilinen şarkılarının yaratıcısı olan, söz yazarı Burcu Tatlıses ve ekibinin canlı performansı hepimize keyifli bir gün yaşattı.

*Our traditional event, Mezunfest took place in Çamlıca campus on 20 June 2009. Our graduates enjoyed the day during which they reunited with their classmates and shared memories.*

*Mezunfest'09, was a real festival with games, inflated toys, cotton candy, clowns, live concert, and of course, with the traditional crêpes. There was even a lottery in which some of our graduates won prizes. The live performance of Burcu Tatlıses, the composer of some recently popular songs and lyrics writer was greatly enjoyed by all participants.*



### Mezuniyet Töreni 2009

#### Graduation Ceremony 2009

Eyüboğlu Eğitim Kurumları 2009 mezunları için düzenlenen Mezuniyet Töreni'nde Eyüboğlu Mezunları Derneği Özel Ödülü, arkadaşları arasında düzenlenen anketle belirlenen 2009 mezunu Onur Yorulmaz'ın oldu. Dernek Başkanı Pınar ŞENER, mezunlar için yaptığı konuşma sonrasında Eyüboğlu Mezunları Derneği Özel Ödülü plaketi ve 4 yıllık dernek üyeliği ödülünü Onur Yorulmaz'a takdim etti.

*This year, the winner of Eyüboğlu Alumni Special Award was Onur Yorulmaz who was elected through the votes of class of 2009. Alumni Association Chairperson Pınar Şener presented the award plaque as well as a prize of 4-year alumni association membership to Onur Yorulmaz during the graduation ceremony.*





Bize ulaşmak için; eyuboglumezunlari@gmail.com adreslerine e-mail gönderebilirsiniz. Haberlerimizi resmi sitemiz olan www.eyuboglumezunlari.org'dan ve Facebook'taki sayfamızdan alabilirsiniz.

To contact us you can send e-mail to the addresses mezunlar@eyuboglu.com or eyuboglumezunlari@gmail.com. You can be informed about the latest news of ours in the Facebook page or in www.eyuboglumezunlari.org.

Banka hesap numaralarımız;

Aidat ve dernek bağışlarınız için,

**GARANTİ BANKASI**

Dalyan Şubesi (343)

Hesap no: 6298099

Eyüboğlu Eğitim Kurumları Mezunları Derneği

**FİNANSBANK**

Kalamış Şubesi

Hesap no:12785678

Eyüboğlu Eğitim Kurumları Mezunları Derneği

Eğitim fonu için,

**TÜRKİYE İŞ BANKASI**

küçükyalı şubesi (1034)

hesap no.: 734577

eyüboğlu eğitim kurumları mezunları derneği

**Our Bank Account Numbers;**

*For your contributions and donations*

**GARANTİ BANK**

*Dalyan Branch (343)*

*Account No: 6298099*

*Eyüboğlu Educational Institution Graduates Association*

**FİNANSBANK**

*Kalamış Branch*

*Account No:12785678*

*Eyüboğlu Educational Institution Graduates Association*

*For education fund*

**TÜRKİYE İŞ BANKASI**

*Küçükyalı Branch (1034)*

*Account No: 734577*

*Eyüboğlu Educational Institution Graduates Association*



### Mezunkart ve Avantajları

#### Mezunkart and it's advantages



Mezun Kart;

- Dernek Üye Kimliğidir.
- Mezun ve Aidatını Ödemiş Her Dernek Üyesine Verilir.
- Yeni Mezun Arkadaşlarımıza yılsonuna kadar Ücretsiz Olarak Hediye Edilir. (Dernek Üyeliği ile birlikte)
- Özel Avantajlardan ve İndirimlerden Yararlanma Hakkı Sağlar.

Ünvanı	Faaliyet Alanı	Tel No.	İndirim Oranı %
Agras Bilişim ve Reklam Ltd. Şti.	web sayfası, pano reklam, araç giydirme	0216 427 21 14	5%
Aktif Sigorta ve Reasürans Brokerliği	Sigorta Brokerliği	0216 573 60 00	7.5% for health policies, 5% in individual package products (such as automobile insurance, residence)
Aldi	Bijuteri		10%
Hansel & Gretel	Butik Pasta, Özel pastalar, Doğumgünü pastaları, özel kurabiyeler ve pasta & kurabiye yapımı ile dekorasyonuna ait malzeme ve ekipmanları	0216 651 19 77- 78	7%
ASF Otomotiv Ltd. Şti	Otomotiv	0216 427 37 47 0262 656 04 04	10% for complimentary seat preservig and service
Burç Sigorta	Sigorta Acenteliği (AXAOyak, Anadolu, Koç, Aksigorta)	0216 427 37 47 0262 656 04 04	5% for automobile insurance, health and all other policies
Caddebostan Sangria	Bar	0216 467 30 75	15%
Cafe Saklıkent	Cafe & restaurant	0216 418 10 14	10%
Catz Bebek	Restaurant & bar	0212 263 08 98	20% for before 18.00 15% for after 18.00
Erler Oto Servisi San. Tic. Ltd. Şti.	Peugeot Yetkili Servisi	0216 353 80 56-57	10% for spare parts and labor
Europcar - Efa Motorlu Araçlar A.Ş.	Rent a Car	0216 427 04 27	10%
Ferrolı Isıtma ve Klima Sistemleri Ticaret ve Servis A.Ş	Isıtma ve Klima Sistemleri	0216 527 83 80	10%
Gökçebel Tatil Köyü	Tatil Köyü	0252 386 32 33	10%
Güven Gayrimenkul Danışmanlık Organizasyon İnşaat Turizm Ticaret Sanayi ve Limited Şirketi (Century 21 Güven Gayrimenkul)	Gayrimenkul	0216 411 62 68 0216 302 48 18	10% for commission
Kariş Turizm Yatırım ve İşletmeleri Ltd. Şti. (Havelka)	Cafe & restaurant	0216 478 57 21	10%
Kadılar Interactive	Kurumsal Kimlik, İnternet Çözümleri, E- Reklam Çözümleri, Tanıtım Çözümleri, Kurum içi Çözümler	0216 336 81 44	10%
Promax Security Solutions	Güvenlik Sistemleri	0532 373 42 04	10%
Rena Otomotiv Tic. Ltd. Şti.	Teknik Servis	0212 286 22 25	10% for all services of Peugeots; 10% for only labor and services of coloring and bonnet in other vehicles
Seraglass	Cam, Seramik, Porselen üzerine baskı	0216 330 61 64 0216 330 89 84	10%
Shiraz Cafe & Restaurant	Cafe & restaurant	0216 711 42 36	15%
Studio Spot Fotoğrafçılık Tic. Ve San. Ltd. Şti.	Fotoğrafçılık	0216 337 66 64 0216 337 34 65	10%
Tribunn Living Design	İç mekan tasarımı, ürün tasarımı, fuar standı tasarımı	0216 336 06 36	10%
Trivana İnşaat Turizm Tekstil Oto Gıda San. Tic. Ltd. Şti.	Balık Restoranı	0212 299 05 37 0216 299 70 63	10% for cash
US Danışmanlık ve Tercümanlık Hizmetleri	Tercüme	0212 213 49 04	10%
Ünlüer Gurme Et Lokantası	Restoran Maltepe Şubesi  Kartal Şubesi	0216 441 28 69 0216 441 35 22 0216 457 08 08 0216 452 68 08 0216 452 68 09	10%
3E Oto Kiralama Hizmet ve Çözümleri	Rent a car	0232 421 39 19 0232 421 39 61	15%



Mezun Kart is our association's membership identification card. While it's submitted to the graduates, who have paid their contributions, it's also given as a present to the new graduates along with the free membership for the association. Mezun Kart gives you the opportunity to benefit from special advantages.

Title	Scope	Phone Number	Discount Rate %
Agras Bilişim ve Reklam Ltd. Şti.	Web page, pane advertising, vehicle dressing	0216 427 21 14	5%
Aktif Sigorta ve Reasürans Brokerliği	Insurance brokeship	0216 573 60 00	7.5% for health policies, 5% in individual package products (such as automobile insurance, residence)
Aldi	Jewelry		10%
Hansel & Gretel	Boutique cake, Birthday Cake,cookies	0216 651 19 77- 78	7%
ASF Otomotiv Ltd. Şti	Otomotive	0216 427 37 47 0262 656 04 04	10% for complimentary seat preservig and service
Burç Sigorta	Insurance Agency (AXA, Anadolu, Koç, Aksigorta)	0216 427 37 47 0262 656 04 04	5% for automobile Insurance, health and all other policies
Caddebostan Sangria	Bar	v0216 467 30 75	15%
Cafe Saklıkent	Cafe & restaurant	0216 418 10 14	10%
Catz Bebek	Restaurant & bar	0212 263 08 98	20% for before 18.00 15% for after 18.00
Erler Oto Servisi San. Tic. Ltd. Şti.	Peugeot authorized service	0216 353 80 56-57	10% for spare parts and labor
Europcar - Efa Motorlu Araçlar A.Ş.	Rent a Car	0216 427 04 27	10%
Ferrolı Isıtma ve Klima Sistemleri Ticaret ve Servis A.Ş	Heating and A/C systems	0216 527 83 80	10%
Gökçebel Tatil Köyü	Holiday village	0252 386 32 33	10%
Güven Gayrimenkul Danışmanlık Organizasyon İnşaat Turizm Ticaret Sanayi ve Limited Şirketi (Century 21 Güven Gayrimenkul)	Real estate	0216 411 62 68 0216 302 48 18	10% for commission
Kariş Turizm Yatırım ve İşletmeleri Ltd. Şti. (Havelka)	Cafe & restaurant	0216 478 57 21	10%
Kadılar Interactive	Corporate identity, internet solutions, e-advertising solutions, promotion solutions, intra-corporate solutions.	0216 336 81 44	10%
Promax Security Solutions	Security solutions	0532 373 42 94	10%
Rena Otomotiv Tic. Ltd. Şti.	Technical service	0212 286 22 25	10% for all services of Peugeots; 10% for only labor and services of coloring and bonnet in other vehicles
Seraglass	Print on glass, ceramic and porcelain	0216 330 61 64 0216 330 89 84	10%
Shiraz Cafe & Restaurant	Cafe & restaurant	0216 711 42 36	15%
Studio Spot Fotoğrafçılık Tic. Ve San. Ltd. Şti.	Photography	0216 337 86 64 0216 337 34 65	10%
Tribunn Living Design	İç mekân tasarımı, ürün tasarımı, fuar standı tasarımı	0216 336 06 36	10%
Trivana İnşaat Turizm Tekstil Oto Gıda San. Tic. Ltd. Şti.	Fish restaurant	0212 299 05 37 0216 299 70 63	10% for cash
US Danışmanlık ve Tercümanlık Hizmetleri	Translation	0212 213 49 04	10%
Ünlüer Gurme Et Lokantası	Restaurant Maltepe Şubesi  Kartal Şubesi	0216 441 28 69 0216 441 35 22 0216 457 08 08 0216 452 68 08 0216 452 68 09	10%
3E Oto Kiralama Hizmet ve Çözümleri	Rent a car	0232 421 39 19 0232 421 39 61	15%



# Çocuğunuzun Eyüboğlu'nda okuma şansını, şansa bırakmayın.

Çocuğunuz bu sene anaokulu veya ilköğretime başlayacaksa, şu anda çok önemli bir karar verme aşamasındasınız. Bugüne kadar pek çok okul gezmiş, internette, gazetelerde, dergilerde ve televizyon programlarında eğitim dünyasıyla ilgili ne varsa arayıp bulmuş olabilirsiniz. Ne olursa olsun, karar sizin. Yeter ki siz, doğru karar verin.

Eyüboğlu'nda seneye anaokulunun 3 ve 4 yaş sınıflarına, ilköğretimin hazırlık ve 1. sınıflarına gidecek öğrenciler için kayıt dönemi başladı. Bu dönemde [www.eyuboglu.k12.tr](http://www.eyuboglu.k12.tr) adresindeki kayıt bölümünden ön bilgi alabilir, isterseniz ön kayıt işlemlerinizi de yapabilirsiniz.

Eyüboğlu Anaokulu (Sabancı Üniversitesi Kampüsü)  
Eyüboğlu Erenköy Anaokulu  
Eyüboğlu Kemerburgaz Anaokulu  
Eyüboğlu Koşuyolu Anaokulu  
Eyüboğlu Ataşehir İlköğretim Okulu  
Eyüboğlu Çamlıca İlköğretim Okulu  
Eyüboğlu Kemerburgaz İlköğretim Okulu

Ön  
kayıtlar  
başladı.

## Eğitim: Eyüboğlu

Eyüboğlu Anaokulu Sabancı Üniversitesi Kampüsü | Eyüboğlu Erenköy Anaokulu  
Eyüboğlu Kemerburgaz Anaokulu | Eyüboğlu Koşuyolu Anaokulu  
Eyüboğlu Ataşehir İlköğretim Okulu | Eyüboğlu Çamlıca İlköğretim Okulu  
Eyüboğlu Kemerburgaz İlköğretim Okulu | Eyüboğlu Fen Lisesi | Eyüboğlu Koleji



[www.eyuboglu.k12.tr](http://www.eyuboglu.k12.tr)  
0216 522 12 12